

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

175e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

175e JAARGANG

N. 294

LUNDI 26 SEPTEMBRE 2005

MAANDAG 26 SEPTEMBER 2005

Le Moniteur belge du 23 septembre 2005 comporte deux éditions, qui portent les numéros 292 et 293.

Het Belgisch Staatsblad van 23 september 2005 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 292 en 293.

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

10 AOUT 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux conditions de travail et de rémunération, p. 41459.

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden, bl. 41459.

17 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'article 5 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, p. 41476.

17 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 5 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, bl. 41476.

Régie des Bâtiments

Regie der Gebouwen

9 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Directeur général des Bâtiments fixant les subdélégations de pouvoirs au sein de la Régie des Bâtiments, p. 41477.

9 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Directeur-generaal der Gebouwen tot vaststelling van de subdelegaties van bevoegdheden bij de Regie der Gebouwen, bl. 41477.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Région wallonne

Waals Gewest

Ministère de la Région wallonne

Ministerie van het Waalse Gewest

8 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution des articles 177 et 180 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs au droit de préemption, p. 41509.

8 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering houdende uitvoering van de artikelen 177 en 180 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende het recht van voorkoop, bl. 41517.

8 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, le règlement d'urbanisme sur la qualité acoustique de constructions dans les zones B, C et D des plans de développement à long terme des aéroports de Liège-Bierset et de Charleroi-Bruxelles-Sud, p. 41521.

8 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging in het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium van het stedenbouwkundig reglement over de akoestische kwaliteit van bouwwerken in zones B, C en D van de plannen voor de langetermijnontwikkeling van de luchthavens van Luik-Bierset en Charleroi-Brussel-Zuid, bl. 41524.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

8. SEPTEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung der Artikel 177 und 180 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über das Vorkaufsrecht, S. 41513.

8. SEPTEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung im Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe der Regelung in Sachen Städtebau über die akustische Qualität der Gebäude in den Zonen B, C und D der langfristigen Entwicklungspläne der Flughäfen Lüttich-Bierset und Charleroi-Brüssel-Süd, S. 41523.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté flamande

Distinctions dans les Ordres nationaux, p. 41526.

Service public fédéral Finances

Documentation patrimoniale. Enregistrement et domaines. Démission d'office, p. 41528.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Commission d'agrément des médecins spécialistes en anesthésiologie. Nomination d'un membre, p. 41529. — Commission d'agrément des médecins spécialistes en ophtalmologie. — Nomination d'un membre, p. 41529. — Commission d'agrément des médecins spécialistes en pédiatrie. Nomination d'un membre, p. 41529.

Service public fédéral Justice

1^{er} SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance, p. 41529.

6 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance, p. 41530.

Ordre judiciaire, p. 41530. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 41531.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

7 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du Comité ad hoc institué au sein du Conseil central de l'Economie, p. 41532.

Gouvernements de Communauté et de Région

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Onderscheidingen in de Nationale Orden, bl. 41526.

Federale Overheidsdienst Financiën

Patrimoniumdocumentatie. Registratie en domeinen. Ambtshalve ontslag, bl. 41528.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de anesthesiologie. Benoeming van een lid, bl. 41529. — Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de oftalmologie. Benoeming van een lid, bl. 41529. — Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de kindergeneeskunde. Benoeming van een lid, bl. 41529.

Federale Overheidsdienst Justitie

1 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht, bl. 41529.

6 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht, bl. 41530.

Rechterlijke Orde, bl. 41530. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 41531.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

7 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van het Comité ad hoc in de schoot van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, bl. 41532.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap. Wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur, bl. 41534.

Departement Onderwijs

Benoeming van de rector en de vice-rector van de Universiteit Gent voor de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2009, bl. 41534.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 41534.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

6 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 mai 2004 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'Institut supérieur d'architecture de la Communauté française « La Cambre », p. 41537.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

15 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la nomination des membres siégeant à la plate-forme de concertation en matière d'agences de placement, p. 41537.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

1^{er} SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation de la décision de la Commune de Jette d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Quartier Serkeyn » approuvé par arrêté royal du 16 avril 1951 et modifié par arrêtés royaux du 18 octobre 1982 et du 5 juillet 1989, en sa partie correspondant à l'îlot formé par la chaussée de Jette, l'avenue Carton de Wiart et la rue Longtin, p. 41539.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 139/2005 du 13 septembre 2005, p. 41541.

Extrait de l'arrêt n° 140/2005 du 13 septembre 2005, p. 41544.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 139/2005 vom 13. September 2005, S. 41543.

Auszug aus dem Urteil Nr. 140/2005 vom 13. September 2005, S. 41546.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Direction générale Transport terrestre. Examens de connaissances professionnelles en vue de l'obtention des certificats de conduite pour A/B (marchandises) et de l'attestation pour le transport de personnes en navigation intérieure, p. 41547.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw*

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 41534. — V.Z.W. ERSV provincie Oost-Vlaanderen. Erkenning als regionaal samenwerkingsverband, bl. 41535.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Ruimtelijke ordening. Plannen van aanleg, bl. 41535. — Wegen van het Vlaamse Gewest. Indeling bij de stadswegen, bl. 41536. — Goedkeuring rooilijnplan, bl. 41537.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

15 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de leden die zitting hebben binnen het overlegplatform voor arbeidsbemiddelingsbureaus, bl. 41538.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

1 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de Gemeente Jette tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Serkeynwijk » goedgekeurd bij koninklijk besluit van 16 april 1951 en gewijzigd bij koninklijke besluiten van 18 oktober 1982 en 5 juli 1989, voor het gedeelte dat overeenstemt met het huizenblok gevormd door de steenweg op Jette, de Carton de Wiartlaan en de Longtinstraat, bl. 41539.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 139/2005 van 13 september 2005, bl. 41542.

Uittreksel uit arrest nr. 140/2005 van 13 september 2005, bl. 41545.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Directoraat-generaal Vervoer te Land. Examen over de vakkennis met het oog op het behalen van de vaarbewijzen A/B (goederen) en het getuigschrift voor het vervoer van personen in de binnenvaart, bl. 41547.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Voorlopige vaststelling van het ontwerp van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Oosterweelverbinding ». Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 41547.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

6 JUILLET 2005. — Circulaire ministérielle relative au raccordement standard gratuit sur le réseau de distribution de gaz naturel. Erratum, p. 41548.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

6 JULI 2005. — Ministeriële omzendbrief betreffende de kosteloze standaard aansluiting op het aardgasdistributienet. Erratum, bl. 41550.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

6. JULI 2005 — Ministerielles Rundschreiben bezüglich des kostenlosen Standardanschlusses an das Erdgasversorgungsnetz. Erratum, S. 41549.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 41551 à 41580.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 41551 tot bl. 41580.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 2422 [C — 2005/12246]

10 AOUT 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux conditions de travail et de rémunération (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux conditions de travail et de rémunération.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la transformation du papier et du carton

Convention collective de travail du 14 mai 2003

Conditions de travail et de rémunération
(Convention enregistrée le 28 novembre 2003
sous le numéro 68676/CO/136)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, sauf si la commission paritaire en décide autrement.

Elle a été conclue en application de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1996) et de ses arrêtés d'exécution ainsi qu'en application de l'accord interprofessionnel du 17 janvier 2003.

CHAPITRE II. — *Classification des fonctions*

Art. 2. Les ouvriers et ouvrières sont répartis, selon leur activité, en sept classes de fonctions, correspondant aux caractéristiques suivantes :

Classe 1 : travaux exigeant une formation technique du niveau A3, et une expérience professionnelle d'un an ou une formation équivalente acquise par un apprentissage méthodique de trois ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 2422 [C — 2005/12246]

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2003

Arbeids- en loonvoorwaarden
(Overeenkomst geregistreerd op 28 november 2003
onder het nummer 68676/CO/136)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking ressorteren, tenzij het paritair comité er anders over beslist.

Zij werd afgesloten in toepassing van de wet van 26 juli 1996 betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996) en van zijn uitvoeringsbesluiten alsook in toepassing van het interprofessioneel akkoord van 17 januari 2003.

HOOFDSTUK II. — *Indeling van de functies*

Art. 2. Volgens hun werkzaamheden worden de arbeiders en arbeidsters ingedeeld in zeven beroepsklassen, die aan de volgende kenmerken beantwoorden :

Klasse 1 : arbeid die een technische vorming van het niveau A3 en een beroepservaring van één jaar vereist, of een gelijkwaardige opleiding verkregen door een methodische scholing gedurende drie jaar.

Classe 2 : travaux de caractère varié exigeant un certain effort physique et des connaissances techniques assimilables par une expérience de 2 ans ou travaux plaçant sous la responsabilité de l'exécutant un ou plusieurs ouvriers ou ouvrières des classes 3 ou 4.

Classe 3 : travaux exigeant une certaine force physique et des connaissances techniques élémentaires assimilables par une expérience d'un an ou travaux plaçant sous la responsabilité de l'exécutant un ou plusieurs ouvriers ou ouvrières des classes 5, 6 ou 7.

Classe 4 : travaux simples exigeant une grande force physique et pouvant être accomplis après de courtes explications ou travaux variés exigeant une grande habileté manuelle et une formation pratique poussée, mais ne réclamant aucun effort physique particulier.

Classe 5 : travaux variés exigeant des efforts physiques légers et nécessitant une formation pratique de neuf mois.

Classe 6 : travaux répétés exigeant des efforts physiques légers et requérant une période de mise au courant de trois mois.

Classe 7 : travaux simples n'exigeant que des efforts physiques légers et pouvant être accomplis après de courtes explications. Les fonctions rémunérées en classe 7 obtiennent après 6 mois d'occupation le salaire de la classe 6.

En outre, certains ouvriers sont maintenus hors classification, pour autant que leur activité corresponde aux caractéristiques suivantes :

Hors classification : travaux exigeant une formation technique du niveau A2 et une expérience professionnelle de 2 ans ou une formation équivalente acquise par un apprentissage complet de 4 ans.

Leur salaire réel tient compte de l'ordre de grandeur du salaire convenu pour une qualification similaire dans d'autres secteurs.

Art. 3. Le tableau annexé mentionne des exemples de travaux correspondant à ces diverses classes de fonctions.

Art. 4. En cas de doute ou de différend s'élevant dans une entreprise au sujet du classement d'une fonction non prévue par ce tableau ou en cas d'introduction de techniques nouvelles, la partie la plus diligente peut en saisir la commission paritaire, qui peut en confier l'examen et la solution à une sous-commission restreinte.

Art. 5. L'application de la classification des fonctions reprises aux articles 2 à 4 et le tableau avec des exemples de classification doivent maintenir en cette matière les droits acquis et les situations individuelles plus favorables.

CHAPITRE III. — Salaires horaires

Art. 6. A partir de la première ouverture de comptes du mois d'avril 2003 et d'avril 2004, les salaires horaires minima sont fixés comme suit, sur base de la semaine de 37 heures.

Classe - Klasse BK/HC	Avril 2003 - April 2003		Avril 2004 - April 2004	
		EUR		EUR
1		10,6306		10,8432
2		10,5083		10,7185
3		10,2283		10,4329
4		9,8415		10,0383
5		9,5953		9,7872
6		9,0964		9,2783
7		8,8150		8,9913
		8,7188		8,8932

Art. 7. Le salaire horaire minimum ne comprend pas les compléments de salaires non liés à la fonction, tels que surcharges pour heures supplémentaires ou pour le travail en équipes successives

Art. 8. Les salaires horaires réels des ouvriers et ouvrières sont majorés de 2 p.c. à partir de la première ouverture de comptes du mois d'avril 2003. Cette augmentation est composée de 1,5 p.c. d'augmentation salariale due (à l'anticipation du) dépassement de la tranche de stabilisation 108,20 à 111,46 par l'indice de santé quadrimestriel, et de 0,5 p.c. d'augmentation salariale conventionnelle.

Klasse 2 : arbeid van verscheiden aard die een bepaalde lichamelijke inspanning en een technische kennis vereist, die met een ervaring van 2 jaar kan worden gelijkgesteld of arbeid die de uitvoerder verantwoordelijkheid oplegt voor één of meer arbeiders of arbeidsters van klasse 3 of 4.

Klasse 3 : arbeid die een bepaalde lichaamskracht en een elementaire technische kennis van één jaar ervaring vereist, die met een ervaring van twee jaar kan worden gelijkgesteld of arbeid die de uitvoerder verantwoordelijkheid oplegt voor één of meer arbeiders of arbeidsters van klasse 5, 6 of 7.

Klasse 4 : eenvoudige arbeid die een grote lichaamskracht en na een korte uitleg kan worden verricht of arbeid van verscheiden aard die een grote handvaardigheid of een ruime praktische opleiding, maar geen bijzondere lichamelijke inspanning vergt.

Klasse 5 : arbeid van verscheiden aard die een lichte lichamelijke inspanning en een praktische opleiding van negen maanden vergt.

Klasse 6 : arbeid die telkens wordt herhaald en een lichte lichamelijke inspanning en een inwerkingsperiode van drie maanden vergt.

Klasse 7 : eenvoudige arbeid die slechts lichte lichamelijke inspanning vergt en na een korte uitleg kan worden verricht. De functies die worden betaald volgens klasse 7 zullen na 6 maanden dienst worden betaald volgens klasse 6.

Bovendien worden bepaalde arbeiders buiten de indeling gehouden voor zover hun taak aan de volgende kenmerken beantwoordt :

Buiten de indeling : arbeid die een technische opleiding vergt van het niveau A2 en een beroepservaring van 2 jaar of een gelijkwaardige opleiding verworven door een volledige leertijd gedurende 4 jaar.

In het bedrag van hun werkelijk loon wordt rekening gehouden met het overeengekomen loon voor een gelijkwaardige kwalificatie in andere sectoren.

Art. 3. In de bijgevoegde tabel worden voorbeelden vermeld die met deze verschillende beroepsklassen overeenstemmen.

Art. 4. Bij twijfel of geschil in een onderneming aangaande de indeling van een in deze tabel niet opgenomen beroep of in geval van invoering van nieuwe technieken, kan de meest gereede partij de zaak aanhangig maken bij het paritair comité dat het onderzoek en de oplossing ervan aan een beperkt subcomité kan toevertrouwen.

Art. 5. Bij de toepassing van de indeling van functies die in de artikelen 2 tot 4 en in de tabel met voorbeelden van de indeling van functies opgenomen is, moeten de ter zake verworven rechten en persoonlijke voorwaarden gehandhaafd worden.

HOOFDSTUK III. — Uurlonen

Art. 6. Vanaf de eerste rekeningsopening van de maanden april 2003 en april 2004, worden de minimumuurlonen op basis van de 37-urenweek als volgt vastgesteld :

Art. 7. Het minimumuurloon omvat niet de loontoeslagen die niet aan de functie verbonden zijn, zoals de toeslag voor overuren of voor arbeid in opeenvolgende ploegen.

Art. 8. De werkelijke uurlonen van de arbeiders en arbeidsters worden met 2 pct. verhoogd vanaf de eerste rekeningsopening van de maand april 2003. Deze verhoging bestaat uit 1,5 pct. loonsverhoging, ingevolge de (vooruitschuiving van de) overschrijding van de stabilisatieschijf 108,20 tot 111,46 door de viermaandelijke gezondheidsindex en uit 0,5 pct. conventionele loonsverhoging.

A partir de la première ouverture de comptes du mois d'avril 2004, les salaires horaires réels des ouvriers et ouvrières sont majorés de 2 p.c. Cette augmentation est composée de 1,5 p.c. d'augmentation salariale due (à l'anticipation du) dépassement de la tranche de stabilisation 109,82 à 113,13 par l'indice de santé quadrimensuel, et de 0,5 p.c. d'augmentation salariale conventionnelle.

Si la tranche de stabilisation 111,47 à 114,83 (1) est dépassée par l'indice de santé quadrimensuel durant la présente convention collective de travail, les salaires horaires réels seront, à ce moment-là, majorés de 0,5 p.c. et les augmentations salariales conventionnelles de 0,5 p.c. à partir de la première ouverture de comptes d'avril 2003 et d'avril 2004 seront considérées comme une avance de ce troisième index.

Art. 9. Les salaires des mineurs d'âge sont calculés sur la base de la fonction exercée, en tenant compte de l'échelle dégressive reprise ci-dessous :

20 ans/jaar	100 p.c./pct.
19 ans/jaar	95 p.c./pct.
18 ans/jaar	85 p.c./pct.
17 ans/jaar	75 p.c./pct.
16 ans/jaar	70 p.c./pct.

Les apprentis se destinant à des travaux exigeant des connaissances ou une formation spéciale, bénéficient du salaire minimum de l'ouvrier ou de l'ouvrière majeur(e), au plus tard à l'issue de la quatrième année d'apprentissage.

Les parties conviennent d'examiner au sein des entreprises les cas individuels de jeunes qui avant 20 ans feraient la preuve d'une compétence, d'une expérience, d'une maturité professionnelle et donc d'un rendement quantitatif et qualitatif équivalent à celui d'un adulte après avoir accompli la période de formation prévue, en vue d'accorder le salaire de l'adulte.

Art. 10. Lorsqu'un ouvrier ou une ouvrière d'une classe inférieure accède à une classe supérieure, le salaire minimum de sa nouvelle catégorie ne lui est dû qu'au terme d'une période de mise au courant qui ne peut excéder deux mois. Pendant cette période, le salaire peut être inférieur au minimum de la classe correspondant à la fonction, mais il ne peut être moins élevé que le minimum de la classe immédiatement supérieure.

CHAPITRE IV. — Primes d'équipes

Art. 11. En cas de travail en deux équipes, il sera accordé au personnel ainsi occupé un supplément de rémunération de 6 p.c. du salaire.

Art. 12. En cas de travail en équipes supplémentaires, le supplément de rémunération sera fixé sur le plan de l'entreprise avec l'accord des organisations patronales et syndicales.

Le supplément pour le travail en équipe de nuit s'élève à minimum 15 p.c. du salaire.

Art. 13. Chaque ouvrier et ouvrière travaillant en équipes aura droit pendant la journée de travail à un repos payé d'une demi-heure maximum.

CHAPITRE V. — Surcharges pour heures supplémentaires

Art. 14. Il sera accordé pour les heures supplémentaires une surcharge de 50 p.c.

Art. 15. Cette surcharge est portée à 100 p.c. :

1) à partir de la cinquième heure supplémentaire d'une même journée, à l'exception des heures supplémentaires effectuées le samedi de non-activité en régime de 5 jours;

2) pour les heures supplémentaires prestées entre 22 et 6 heures;

3) pour les heures supplémentaires prestées un dimanche ou un jour férié.

Art. 16. Sauf au cas où l'ouvrier ou l'ouvrière en a été avisé(e) la veille, l'entreprise lui fournira un repas ou, à défaut, une indemnité de 2,48 EUR, s'il ou elle doit continuer à prester des services en dehors de son horaire normal de travail, sans pouvoir rentrer chez lui/elle pour prendre un repas.

Vanaf de eerste rekeningsopening van de maand april 2004 worden de werkelijke uurlonen van de arbeiders en de arbeidsters verhoogd met 2 pct. Deze verhoging is samengesteld uit 1,5 pct. loonsverhoging ingevolge (de vooruitschuiving van de) overschrijding van de stabilisatieschijf 109,82 tot 113,13 door de viermaandelijke gezondheidsindex en 0,5 pct. conventionele loonsverhoging.

Indien de stabilisatieschijf 111,47 tot 114,83 (1) gedurende de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst zou worden overschreden door de viermaandelijke gezondheidsindex, dan zullen de werkelijke uurlonen op dat ogenblik worden verhoogd met 0,5 pct. en zullen de loonsverhogingen van 0,5 pct. vanaf de eerste rekeningsopening van april 2003 en april 2004 worden beschouwd als een voorschot op deze derde index.

Art. 9. De lonen van de minderjarigen worden berekend volgens de uitgeoefende functie, rekening houdend met volgende degressieve schaal :

De leerlingen die zich toeleggen op werkzaamheden die een bijzondere kennis of opleiding vereisen, ontvangen uiterlijk na afloop van het vierde leerjaar het minimumloon van de meerderjarige arbeider of arbeidster.

De partijen komen overeen om in de ondernemingen de individuele gevallen van jongeren te onderzoeken, die vóór 20 jaar het bewijs zouden leveren dat zij bekwaam zijn, ondervinding hebben en rijp zijn om het beroep uit te oefenen en dat zij bijgevolg hetzelfde rendement hebben als de meerderjarige, zowel op kwalitatief als op kwantitatief gebied, nadat zij de vormingsperiode hebben doorgemaakt waarin is voorzien voor de toekenning van het loon van de meerderjarige.

Art. 10. Als een arbeider van een lagere naar een hogere klasse overgaat, zal het minimumloon van deze nieuwe klasse slechts verschuldigd zijn na een aanpassingstijd die geen twee maanden mag overschrijden. Tijdens deze periode mag het loon lager zijn dan het minimum van de overeenstemmende klasse, maar niet minder dan het minimum van de eerstvolgende klasse.

HOOFDSTUK IV. — Ploegenpremie

Art. 11. Ingeval er in twee ploegen wordt gewerkt, zal aan het aldus tewerkgestelde personeel een toeslag van 6 pct. van het loon worden toegekend.

Art. 12. Ingeval er in bijkomende ploegen wordt gewerkt, zal de loontoeslag worden vastgesteld op het niveau van de onderneming in overeenstemming met de werkgevers- en werknemersorganisaties.

De toeslag voor werk in nachtploeg bedraagt minimum 15 pct. van het loon.

Art. 13. Elke arbeider en arbeidster die ploegenarbeid verricht, zal gedurende de arbeidsdag recht hebben op een betaalde schafttijd van maximum een half uur.

HOOFDSTUK V. — Overurentoeslag

Art. 14. Voor de overuren zal een toeslag van 50 pct. worden toegekend.

Art. 15. Deze toeslag wordt op 100 pct. Gebracht :

1) vanaf het vijfde overuur, dat op dezelfde dag wordt verricht, met uitzondering van de overuren die worden verricht op de vrije zaterdag in het stelsel van de 5 dagenweek;

2) voor de overuren die worden verricht tussen 22 en 6 uur;

3) voor de overuren die worden verricht op een zondag of feestdag.

Art. 16. Behalve indien de arbeider of arbeidster daags tevoren hiervan werd verwittigd, verstrekt de onderneming hem een maaltijd, of betaalt zij, bij ontstentenis ervan, een vergoeding van 2,48 EUR als hij/zij zijn werk moet voortzetten buiten zijn normale arbeidstijd, zonder de mogelijkheid te hebben thuis te gaan eten.

CHAPITRE VI. — *Prime annuelle*

Art. 17. Les ouvriers et ouvrières inscrits dans l'entreprise le 15 décembre toucheront entre le 15 et le 25 décembre, une prime annuelle de fin d'année de 160,33 heures (semaine de 37 heures) de leur salaire individuel (2) de la première ouverture de comptes du mois de novembre.

Ont droit à la prime au prorata de leurs prestations après trois mois d'ancienneté dans l'entreprise (3) :

— les ouvriers et ouvrières inscrits le 15 décembre qui sont entrés en service dans l'entreprise dans le courant de l'année;

— les ouvriers et ouvrières, qui ont quitté l'entreprise dans le courant de l'année, sauf pour motif grave.

Sont assimilées à du travail effectif :

— les vacances annuelles;

— les absences, autres que pour maladies, ayant donné lieu à rémunération;

— les périodes d'incapacité de travail au sens de la législation sur la maladie et invalidité, à concurrence de six mois (y compris le repos d'accouchement);

— les périodes de chômage ayant donné lieu au paiement d'indemnités journalières de sécurité d'existence;

— les périodes d'incapacité de travail pour accidents de travail, à concurrence d'un an.

Pour déterminer le nombre d'heures auxquelles l'ouvrier ou l'ouvrière a droit en fonction de ses prestations pendant la période de référence allant du 1^{er} octobre de l'année passée jusqu'au 30 septembre de l'année en cours, on procède comme suit :

— en régime de 5 jours :

$$\frac{\text{journées prestées} + \text{journées assimilées de la période}}{52 \times 5} \times 160,33 \text{ h} =$$

— en régime de 6 jours :

$$\frac{\text{journées prestées} + \text{journées assimilées de la période}}{52 \times 6} \times 160,33 \text{ h} =$$

— si l'ouvrier ou l'ouvrière a presté, tantôt des semaines de 5 jours, tantôt des semaines de 6 jours, on répartira les 52 semaines selon le nombre de fois que l'un ou l'autre régime lui a été appliqué, soit :

$$\frac{\text{journées prestées} + \text{journées assimilées de la période}}{(n \times 5) + (m \times 6)} \times 160,33 \text{ h} =$$

m + n étant égal à 52 semaines.

Les éventuelles programmations plus favorables formellement établies au niveau des entreprises avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, seront cependant d'application.

Pour les entreprises qui ont partiellement ou totalement réduit le temps de travail de 40 heures à 37 heures par semaine sous forme de journées compensatoires payées (sans péréquation des salaires horaires), le nombre d'heures représentant la prime annuelle se calcule comme suit :

$$\frac{\text{régime de travail hebdomadaire} \times 52}{12}$$

Art. 18. Les organisations syndicales s'engagent pour leur part à ne poser aucune revendication allant au-delà des dispositions décrites à l'article précédent.

CHAPITRE VII. — *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 19. Les salaires des ouvriers et ouvrières visés à l'article 1^{er} sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK VI. — *Jaarlijkse premie*

Art. 17. De arbeiders en arbeidsters die ingeschreven zijn in de onderneming op 15 december zullen tussen 15 en 25 december een jaarlijkse eindejaarspremie ontvangen die gelijk is aan 160,33 uren (37-urenweek) van hun individueel loon (2) bij de eerste opening van de rekeningen van de maand november.

Hebben recht op de premie in verhouding tot hun arbeidsprestaties na drie maanden anciënniteit in de onderneming (3) :

— de arbeiders en arbeidsters die ingeschreven zijn op 15 december en die in de onderneming in dienst zijn getreden in de loop van het jaar;

— de arbeiders en arbeidsters die de onderneming hebben verlaten in de loop van het jaar, uitgezonderd om dringende redenen.

Worden met effectieve arbeid gelijkgesteld :

— de jaarlijkse vakantie;

— de afwezigheden, behalve die wegens ziekte, die aanleiding hebben gegeven tot de betaling van loon;

— de periodes van arbeidsongeschiktheid in de zin van de wetgeving op de ziekte en invaliditeit, tot zes maanden maximum (bevallingsrust inbegrepen);

— de periodes van werkloosheid die aanleiding hebben gegeven tot de betaling van de dagelijkse uitkeringen voor bestaanszekerheid;

— de periodes van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van arbeidsongevallen, tot één jaar.

Om het aantal uren te bepalen waarop de arbeiders en arbeidsters recht hebben naargelang hun arbeidsprestaties gedurende de referentieperiode gaande van 1 oktober van het vorig jaar tot 30 september van het lopend jaar, wordt als volgt tewerk gegaan :

— 5-dagenweek :

$$\frac{\text{gewerkte dagen} + \text{gelijkgestelde dagen van de periode}}{52 \times 5} \times 160,33 \text{ u} =$$

— 6-dagenweek :

$$\frac{\text{gewerkte dagen} + \text{gelijkgestelde dagen van de periode}}{52 \times 6} \times 160,33 \text{ u} =$$

— als een arbeider of arbeidster nu eens 5 dagen per week werkt en dan weer 6 dagen, worden de 52 weken verdeeld volgens het aantal weken gedurende dewelke het ene of het andere stelsel werd toegepast, met name :

$$\frac{\text{gewerkte dagen} + \text{gelijkgestelde dagen van de periode}}{(n \times 5) + (m \times 6)} \times 160,33 \text{ u} =$$

n + m is gelijk aan 52 weken.

De eventueel gunstigere programmaties die formeel werden vastgesteld op het niveau van de ondernemingen vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst, zullen niettemin worden toegepast.

Voor de ondernemingen die gedeeltelijk of volledig de arbeidsduur hebben verminderd van 40 tot 37 uren per week in de vorm van betaalde compensatiedagen (zonder aanpassing van de uurlonen), wordt het aantal uren dat in aanmerking komt voor de jaarlijkse premie als volgt berekend :

$$\frac{\text{wekelijks arbeidsstelsel} \times 52}{12}$$

Art. 18. De vakorganisaties verbinden er zich toe geen eisen in te dienen die verder zouden gaan dan de in het vorige artikel vermelde bepalingen.

HOOFDSTUK VII. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 19. De lonen van de in artikel 1 bedoelde arbeiders en arbeidsters zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, dat maandelijks wordt vastgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie en wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 20. L'indice de référence 109,82 constitue le pivot de la première tranche de stabilisation 108,20 à 111,46.

Art. 21. Les salaires horaires minima conventionnels varient à raison de 1,5 p.c. selon les tranches de stabilisation indiquées ci-après lorsque l'index du mois précédent dépasse ces tranches :

Limite inférieure	Pivot	Limite supérieure
—	—	—
Laagste grens	Spil	Bovenste grens
108,20	109,82	111,46
109,82	111,47	113,13
111,47	113,14	114,83
113,14	114,84	116,55
114,84	116,56	118,30
116,56	118,31	120,07
118,31	120,08	121,87
120,08	121,88	123,70
121,88	123,71	125,56
123,71	125,57	127,44

Art. 22. Les augmentations et diminutions de salaires sont d'application dès la première ouverture de comptes du mois.

Art. 23. Excepté ce qui est prévu à l'article 8, les fluctuations de salaires se calculent sur les salaires horaires minimums conventionnels, les compléments de salaires restant acquis.

Art. 24. Cependant, en vertu de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays (*Moniteur belge* du 31 janvier 1989), l'indice des prix à la consommation, dont question au présent chapitre, doit être remplacé par l'indice quadrimensuel de santé tel qu'établi par le Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

CHAPITRE VIII. — *Durée du travail*

Art. 25. A partir du 1^{er} novembre 1984, la semaine de travail comporte 37 heures à effectuer en journées de 9 heures maximum.

La diminution du temps de travail de 40 heures à 37 heures peut s'effectuer :

- par une réduction journalière du temps de travail;
- par une réduction hebdomadaire du temps de travail;
- par un étalement sous forme de moyenne sur une période de 13 semaines, comportant éventuellement des semaines pouvant atteindre 6 jours;
- par l'octroi de journées compensatoires;
- par la combinaison de plusieurs des possibilités énumérées ci-dessus.

Art. 26. Les modalités de la réduction du temps de travail prévues à l'article précédent seront négociées au niveau des entreprises en tenant compte des particularités techniques, économiques et sociales des entreprises et du souci d'une part, de maintenir un temps maximum possible de production et d'autre part, d'avoir un effet maximum sur l'emploi.

Art. 27. La journée normale de travail en une équipe est divisée en deux parties par un repos n'excédant pas deux heures.

Art. 28. Si l'une des prestations de travail dépasse 5 heures, il sera accordé à l'ouvrier une pause de 10 minutes, sans que ce repos puisse être compté en prolongation de la journée de travail, ni compté en déduction du salaire.

Art. 20. Het referte-indexcijfer 109,82 vormt de spil van de eerste stabilisatieschijf 108,20 tot 111,46.

Art. 21. De conventionele minimumuurlonen schommelen met 1,5 pct. volgens de hierna vermelde stabilisatieschijven, wanneer het indexcijfer van de consumtieprijzen van de voorgaande maand deze schijven overschrijdt :

Art. 22. De loonsverhogingen en -verlagingen worden toegepast vanaf de eerste opening van de rekeningen van de maand.

Art. 23. Met uitzondering van wat voorzien is in artikel 8 worden de schommelingen van de lonen berekend op de conventionele minimumuurlonen, terwijl de loontoeslagen verworven blijven.

Art. 24. Krachtens het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1989), moet het indexcijfer der consumtieprijzen, waarvan sprake is in dit hoofdstuk evenwel vervangen worden door het viermaandelijks indexcijfer dat wordt vastgesteld door de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie en wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK VIII. — *Arbeidsduur*

Art. 25. Vanaf 1 november 1984, omvat de arbeidsweek 37 uren die moeten worden verricht in dagen van maximum 9 uren.

De verkorting van de arbeidsduur van 40 tot 37 uren kan als volgt geschieden :

- door een dagelijkse verkorting van de arbeidsduur;
- door een wekelijkse verkorting van de arbeidsduur;
- door een spreiding in de vorm van een gemiddelde over een periode van 13 weken, die eventueel weken van 6 dagen kan bevatten;
- door het toekennen van compensatiedagen;
- door de combinatie van de verschillende hierboven opgesomde mogelijkheden.

Art. 26. Over de modaliteiten van de arbeidstijdverkorting die bepaald zijn in het vorige artikel zal er, rekening houdende met de technische, economische en sociale eigenheid van de ondernemingen en met het oog op het behoud van een maximum tijd aan productie enerzijds en op de bevordering van de tewerkstelling anderzijds, worden onderhandeld op het niveau van de ondernemingen.

Art. 27. De normale werkdag in één ploeg is in twee delen verdeeld door een rusttijd van hoogstens twee uren.

Art. 28. Indien één van de werktijden langer is dan 5 uren, zal aan de arbeider een rusttijd van 10 minuten worden toegekend, zonder dat deze rusttijd mag worden aangerekend bij wijze van verlenging van de werkdag, noch mag worden afgetrokken van het loon.

CHAPITRE IX. — *Jours fériés*

Art. 29. Dans la semaine normale de travail sont compris :

a) les jours fériés prévus à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 avril 1974 (*Moniteur belge* du 24 avril 1974), à savoir :

- 1) le 1^{er} janvier;
- 2) le lundi de Pâques;
- 3) le 1^{er} mai;
- 4) l'Ascension;
- 5) le lundi de Pentecôte;
- 6) le 21 juillet;
- 7) l'Assomption;
- 8) la Toussaint;
- 9) le 11 novembre;
- 10) le 25 décembre (Noël);

b) deux jours à fixer de commun accord entre l'employeur et travailleurs (soit kermesse, soit fête locale ou communautaire, soit tout autre jour).

CHAPITRE X. — *Petits chômages*

Art. 30. Les travailleurs visés à l'article 1^{er} ont le droit de s'absenter, avec maintien de leur rémunération normale à l'occasion des événements familiaux et en vue de l'accomplissement des obligations civiques ou des missions civiles énumérées ci-après, pour une durée fixée comme suit :

Motifs de l'absence	Durée de l'absence
1. Mariage du travailleur.	Trois jours à choisir par le travailleur dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante.
2. Mariage d'un enfant du travailleur ou d'un enfant de son conjoint.	Un jour à choisir par le travailleur dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante.
3. Mariage d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la seconde femme du père, d'un petit-enfant du travailleur.	Le jour du mariage.
4. Ordination ou entrée au couvent d'un enfant du travailleur ou de son conjoint, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur du travailleur.	Le jour de la cérémonie.
5. Naissance d'un enfant du travailleur si la filiation de cet enfant est établie à l'égard de son père.	Dix jours (4) à choisir par le travailleur dans les trente jours à dater du jour de l'accouchement. Seuls les trois premiers jours constituent un petit chômage dans le sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (<i>Moniteur belge</i> du 22 août 1978), pour lesquels le salaire normal est à charge par l'employeur. Le travailleur bénéficie d'une allocation payée par l'INAMI pour les sept jours suivants.
6. Décès du conjoint, d'un enfant du travailleur ou de son conjoint, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père du travailleur.	Trois jours à choisir par le travailleur dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles, avec la possibilité de prendre un de ces trois jours dans la période de quatorze jours suivant le jour des funérailles.

HOOFDSTUK IX. — *Feestdagen*

Art. 29. In de normale arbeidsweek zijn begrepen :

a) de feestdagen die bepaald zijn bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 april 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1974), namelijk :

- 1) 1 januari;
- 2) Paasmaandag;
- 3) 1 mei;
- 4) Hemelvaartdag;
- 5) Pinkstermaandag;
- 6) 21 juli;
- 7) Onze-Lieve-Vrouw-Hemelvaart;
- 8) Allerheiligen;
- 9) 11 november;
- 10) 25 december (Kerstmis);

b) twee dagen in gemeen overleg tussen de werkgever en de arbeiders en arbeidsters vast te stellen (kermis, plaatselijk of gemeenschapsfeest of om het even welke andere dag).

HOOFDSTUK X. — *Klein verlet*

Art. 30. De in artikel 1 bedoelde arbeiders en arbeidsters hebben het recht afwezig te zijn, met behoud van hun normaal loon, ter gelegenheid van familiegebeurtenissen en voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten, die hierna opgesomd zijn, voor een als volgt bepaalde duur :

Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid
1. Huwelijk van de werknemer.	Drie dagen door de werknemer te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsgrijpt of tijdens de daaropvolgende week.
2. Huwelijk van een kind van de werknemer, of van een kind van zijn echtgeno(o)t(e).	Een dag door de werknemer te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsgrijpt of tijdens de daaropvolgende week.
3. Huwelijk van een broer, zuster, schoonzuster, schoonbroer, van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder, stiefmoeder, van een kleinkind van de werknemer.	De dag van het huwelijk.
4. Priesterwijding of intrede in het klooster van een kind van de werknemer of van zijn echtgeno(o)t(e), van een broer, zuster, schoonbroer of schoonzuster van de werknemer.	De dag van de plechtigheid.
5. Geboorte van een kind van de werknemer zo de afstamming van dit kind langs vaderszijde vaststaat.	Tien dagen (4) door de werknemer te kiezen tijdens de dertig dagen te rekenen vanaf de dag van de bevalling. Slechts de eerste drie dagen maken klein verlet uit in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 22 augustus 1978), waarvoor het normale loon ten laste is van de werkgever. De volgende zeven dagen geniet de werknemer een uitkering betaald door het RIZIV.
6. Overlijden van de echtgenoot of echtgenote, van een kind van de werknemer of van zijn echtgeno(o)t(e), van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de werknemer.	Drie dagen door de werknemer te kiezen tijdens de periode die begint op de dag van het overlijden en eindigt op de dag van de begrafenis, met de mogelijkheid één van deze drie dagen te nemen in de periode van veertien dagen die volgen op de dag van de begrafenis.

Motifs de l'absence	Durée de l'absence	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid
7. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru habitant chez le travailleur.	Deux jours à choisir par le travailleur dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles.	7. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, de overgrootvader, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind schoonzoon, of schoondochter die bij de werknemer inwoont.	Twee dagen door de werknemer te kiezen in de periode die begint op de dag van het overlijden en eindigt op de dag van de begrafenis.
8. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru n'habitant pas chez le travailleur.	Le jour des funérailles.	8. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, de overgrootvader, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, een schoonzoon of schoondochter die niet bij de werknemer inwoont.	De dag van de begrafenis.
9. Communion solennelle d'un enfant soit du travailleur soit d'un conjoint, ou participation d'un enfant du travailleur ou de son conjoint à la fête de la "jeunesse laïque", là où elle est organisée.	Un jour à choisir par le travailleur dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante.	9. Plechtige communie van een kind hetzij van de werknemer, hetzij van zijn echtgeno(o)t(e); of deelneming van een kind van de werknemer of van zijn echtgeno(o)t(e) aan het feest van de "vrijzinnige jeugd" daar waar dit feest plaats heeft.	Een dag door de werknemer te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsgrijpt of tijdens de daaropvolgende week.
10. Séjour du travailleur milicien dans un centre de recrutement et de sélection ou dans un hôpital militaire à la suite de son passage dans un centre de recrutement et de sélection ainsi que toutes obligations militaires de courte durée.	Le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.	10. Verblijf van de dienstplichtige werknemer in een rekruterings- en selectiecentrum of in een militair hospitaal ten gevolge van zijn verblijf in een rekruterings- en selectiecentrum evenals alle militaire verplichtingen van korte duur.	De nodige tijd met een maximum van drie dagen.
11. Séjour du travailleur objecteur de conscience au Service de santé administratif ou dans un des établissements hospitaliers désignés par le Roi, conformément à la législation portant le statut des objecteurs de conscience.	Le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.	11. Verblijf van de werknemer "dienstweigeraar" in een administratieve gezondheidsdienst of in één van de hospitalen aangeduid door de Koning, overeenkomstig de wetgeving betreffende het statuut van "dienstweigeraar".	De nodige tijd met een maximum van drie dagen.
12. Participation à une réunion d'un conseil de famille convoqué par le juge de paix.	Le temps nécessaire avec un maximum d'un jour.	12. Bijwonen van een bijeenkomst van een familieraad, bijengeroepen door de vrederechter.	De nodige tijd met een maximum van één dag.
13. Participation à un jury ou convocation comme témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction du travail.	Le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.	13. Deelneming aan een jury of oproeping als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank.	De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.
14. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal de dépouillements, lors des élections législatives, provinciales ou communales.	Le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.	14. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopening bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen.	De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.
15. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives, provinciales ou communales.	Le temps nécessaire.	15. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdstembureau of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen.	De nodige tijd.
16. Exercice des fonctions d'assesseur d'un des bureaux principaux lors de l'élection du Parlement européen.	Le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.	16. Uitoefening van het ambt van bijzitter in één van de hoofdbureaus voor stemopneming bij de verkiezing van het Europees Parlement.	De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

Motifs de l'absence	Durée de l'absence	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid
17. L'accueil d'un enfant dans la famille du travailleur dans le cadre d'une adoption.	Dix jours (5) à choisir par le travailleur dans le mois qui suit l'inscription de l'enfant dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de sa commune de résidence comme faisant partie de son ménage. Seuls les trois premiers jours constituent un petit chômage dans le sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (<i>Moniteur belge</i> du 22 août 1978), pour lesquels le salaire normal est à charge par l'employeur. Le travailleur bénéficie d'une allocation payée par l'INAMI pour les sept jours suivants.	17. Het onthaal van een kind in het gezin van de werknemer in het kader van een adoptie.	Tien dagen (5) naar keuze van de werknemer in de maand volgend op de inschrijving van het kind in het bevolkingsregister van de gemeente waar de werknemer zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin. Slechts de eerste drie dagen maken klein verlet uit in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 22 augustus 1978) waarvoor het normale loon ten laste is van de werkgever. De volgende zeven dagen geniet de werknemer een uitkering betaald door het RIZIV.
18. Examen de capacité professionnelle pour les épreuves de Lauréat ou Doyen du Travail, manifestations officielles de remise de telles distinctions à l'ouvrier.	Un jour.	18. Examen voor beroepsbekwaamheid voor de proeven van Laureaat van de Arbeid of Deken van de Arbeid, officiële manifestaties ter gelegenheid van de uitreiking van dergelijke onderscheidingen aan de werknemer.	Een dag.
L'enfant adoptif ou naturel reconnu est assimilé à l'enfant légitime ou légitimé pour l'application des numéros 2, 3, 4, 5, 6 et 9.		Voor de toepassing van de nummers 2, 3, 4, 5, 6 en 9 wordt het aangenomen of natuurlijk erkend kind gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind.	
Le beau-frère, la belle-sœur, le grand-père, la grand-mère, l'arrière-grand-père et l'arrière-grand-mère du conjoint du travailleur sont assimilés au beau-frère, à la belle-sœur, au grand-père, à la grand-mère, à l'arrière-grand-père et à l'arrière-grand-mère du travailleur pour l'application des numéros 7 et 8.		Voor de toepassing van de nummers 7 en 8 worden de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader en de grootmoeder, overgrootvader en de overgrootmoeder van de echtgeno(o)t(e) van de werknemer gelijkgesteld met de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader en de grootmoeder, overgrootvader en de overgrootmoeder van de werknemer.	
L'orphelin chef de famille est assimilé au père en ce qui concerne l'application des cas prévus ci-dessus.		De wees, die familiehoofd is, wordt met de vader gelijkgesteld voor de toepassing van de bovenstaande gevallen.	
Pour l'application des dispositions du présent article, seules les journées d'activité habituelle sont considérées comme jours d'absence.		Voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel, zullen slechts de dagen van gewone activiteit als afwezigheidsdagen worden beschouwd.	
Pour les absences dues au décès, seuls les jours ouvrables d'activité habituelle entraînent le paiement du salaire.		Voor de afwezigheden ten gevolge van overlijden, zullen alleen de dagen waarop gewoonlijk wordt gewerkt aanleiding geven tot loonbetaling.	
A partir du 1 ^{er} janvier 1998, les cohabitants sont assimilés aux personnes légalement mariées pour l'application des petits chomages prévus au présent article. Au moment de l'introduction de la demande d'absence, les ouvriers et ouvrières concernés remettront un document officiel à leur employeur attestant de leur situation de cohabitant.		Vanaf 1 januari 1998, zullen de samenwonenden gelijkgesteld worden met wettelijk gehuwden voor de toepassing van klein verlet voorzien in dit artikel. Op het ogenblik van de aanvraag tot afwezigheid, zullen de betrokken arbeiders en arbeidsters een officieel document aan de werkgever voorleggen, dat hun staat van samenwonenden bevestigt.	

CHAPITRE XI. — *Dispositions finales*

Art. 31. La classification des fonctions prévues par la présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Art. 32. Les chapitres II et III à l'exception de l'article 8 ne sont applicables aux entreprises de papiers peints et les chapitres II, III, VI et VIII ne sont pas applicables aux entreprises de fabrication de tubes en papier.

Art. 33. La présente convention collective de travail est applicable du 1^{er} février 2003 au 31 janvier 2005. Elle est toutefois prorogée d'année en année par tacite reconduction sauf dénonciation totale ou partielle par une des parties moyennant un préavis de trois mois adressé, par lettre recommandée à la poste, au président de la commission paritaire.

HOOFDSTUK XI. — *Slotbepalingen*

Art. 31. De indeling van de functies die vastgesteld zijn bij deze collectieve arbeidsovereenkomst geldt voor onbepaalde tijd.

Art. 32. De hoofdstukken II en III met uitzondering van artikel 8 zijn niet toepasselijk op de ondernemingen van behangpapier en de hoofdstukken II, III, VI en VIII zijn niet toepasselijk op de ondernemingen van papieren hulzen.

Art. 33. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing van 1 februari 2003 tot 31 januari 2005. Zij wordt echter van jaar tot jaar stilzwijgend verlengd, behoudens volledige of gedeeltelijke opzegging door één van de partijen met een opzeggingstermijn van drie maanden, gericht aan de voorzitter van het paritair comité bij een ter post aangetekend schrijven

Art. 34. La présente convention collective de travail abroge la convention collective de travail du 26 avril 2001 concernant les conditions de travail et de rémunération (arrêté royal du 14 novembre 2002, *Moniteur belge* du 31 décembre 2002).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

Notes

(1) En cas de dépassement de l'indice pivot en janvier 2005 avec application de l'augmentation de salaires en février 2005, celle-ci fera partie de la convention collective de travail de 2005-2006.

(2) Vu les différentes interprétations données à la notion "salaire individuel", les parties ont convenu qu'à partir de la prime annuelle payable en décembre 1997, la seule interprétation à retenir est «le salaire plus la prime d'équipes» (il s'agit de la prime d'équipes moyenne pour ceux qui travaillent en trois ou plus d'équipes tournantes).

(3) Les ouvriers et ouvrières engagés par un ou plusieurs contrats à durée déterminée pendant la période de référence et qui atteignent au total une ancienneté égale ou supérieure à trois mois, ont droit à une prime de fin d'année au prorata de leurs prestations.

(4) A prendre de manière échelonnée ou en une fois

(5) A prendre de manière échelonnée ou en une fois

Art. 34. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heft de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 2001 betreffende de arbeids- en loonsvoorwaarden op (koninklijk besluit van 14 november 2002, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

Nota's

(1) Bij overschrijding van de spilindex in januari 2005, met toepassing van de loonsverhoging in februari 2005, zal deze ten laste vallen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2005-2006.

(2) Gezien de verschillende interpretaties gegeven aan het begrip «individueel loon», komen de partijen overeen dat, vanaf de jaarlijkse premie betaalbaar in december 1997, de enige te weerhouden interpretatie is «het loon plus de ploegenpremie» (het betreft de gemiddelde ploegenpremie voor diegene die in drie of meer afwisselende ploegen werken).

(3) De arbeiders en arbeidsters, aangeworven met één of meerdere contracten van bepaalde duur tijdens de referentieperiode en die in het totaal een anciënniteit bereiken gelijk aan of hoger dan drie maanden, hebben recht op een eindejaarspremie naar rato van hun prestaties.

(4) Gespreid of in één keer op te nemen

(5) Gespreid of in één keer op te nemen

Annexe de la convention collective de travail du 4 mai 2003 conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux conditions de travail et de rémunération

CLASSIFICATION DES FONCTIONS

A. Pour toutes les entreprises

1. Personnel d'entretien

- Révision, réparation et mise au point de machines complexes et de précision (automatique Bobst, autovariante Bobst, autoplatine Bobst avec margeur automatique, mitrailleuse automatique, presse à margeur automatique, Winkler & Dünnebieer à enveloppes, Rofa à cahiers ou similaires HC
- Entretien général mécanique ou électrique complet et réglage de machines citées à l'exemple précédent . HC
- Révision, réparation et mise au point de machines simples, non énumérées à l'exemple antérieur C1
- Entretien mécanique ou électrique simple et réglage de machines non énumérée à l'exemple antérieur . C1

2. Fonctions diverses

- Réglage, conduite et responsabilité de machines d'imprimerie pour lesquelles une formation complète de l'industrie graphique est exigée (diplôme délivré par une école professionnelle, ou cycle complet de l'apprentissage de 4 ans HC
- Conduite de camions de plus de 5 tonnes de charge utile C1
- Conduite de camions ayant jusqu'à 5 tonnes de charge utile, avec encaissement habituel d'argent C1
- Conduite de camions ayant jusqu'à 5 tonnes de charge utile, sans encaissement habituel d'argent C2
- Responsabilité de l'organisation technique du magasin C2
- Responsabilité et organisation de l'expédition C2
- Conduite d'engins automoteurs pour levage et gerbage du type Clark ou similaire, ayant plus de 5 tonnes de capacité de levage ou effectuant des travaux complexes C2
- Conduite d'engins automoteurs pour levage et gerbage du type Clark ou similaire, ayant jusqu'à 5 tonnes de capacité de levage ou effectuant des travaux simples C3
- Conduite et responsabilité d'installation de chauffage et de climatisation normale, ainsi que de chaufferie pour force motrice C3
- Travaux normaux de magasinage ou d'expédition C3
- Convoyage de camion C3
- Travaux lourds d'emballage, de déballage, de bobinage et de débobinage C4
- Travaux lourds d'aide au magasin C4
- Autres travaux auxiliaires lourds C4
- Travaux auxiliaires légers C7
- Entretien des locaux C7

B. Fabrication d'articles scolaires et de bureau, de correspondance, de comptabilité et de classement (cahiers, registres, carnets, agendas, fiches, enveloppes, pochettes, papier à lettres, étiquettes, classeurs, albums, etc.)	
— Travaux complexes de reliure pour lesquels une formation complète de l'industrie de la reliure est exigée (diplôme délivré par une école professionnelle, ou cycle complet de l'apprentissage de 4 ans	HC
— Travaux complexes et de haute précision à la rogneuse	HC
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines combinées à régler et façonner les cahiers brochés à partir de la bobine (Rofa et similaires)	HC
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines rotatives à carnets voyageurs	HC
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines à régler à bobines	HC
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines à spirales et à régler Bielomatic	HC
— Réglage, conduite et responsabilité de machines à souder et dorer le plastique	HC
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines à couvertures (Kolbus et similaires)	C1
— Travaux courants à la rogneuse	C
— Responsabilité de l'organisation technique du magasin	C1
— Responsabilité de l'expédition	C1
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines à spirales complexes (autres)	C1
— Découpe de formats spéciaux d'enveloppes à l'emporte-pièce avec responsabilité du tracé et de l'utilisation optimale du papier	C1
— Découpe d'enveloppes à l'emporte-pièce	C2
— Aide pour travaux lourds à la conduite de la Rofa deux bobines	C3
— Service de la machine à enveloppes	C5
— Couture au fil végétal	C5
— Pliage à la main (sacs et pochettes)	C5
— Service pédale	C5
— Bordure deuil	C5
— Coloration au pochoir	C5
— Gommage à la main et à la machine	C5
— Bordure à l'aniline	C5
— Couture au fil métallique	C5
— Spiralage sur machines simples	C6
— Comptage, foliotage	C6
— Collage de gardes	C6
— Aide au service de la machine à enveloppes	C6
— Aide au façonnage	C6
C. Fabrication de carton ondulé	
— Responsabilité d'un train onduleur	HC
— Responsabilité de plusieurs machines autoslotter	HC
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines onduleuses simple face	C1
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines autoslotter imprimeuses	C1
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines onduleuses double face	C2
— Conduite et responsabilité de machines à découper en long ou en travers à l'onduleuse	C2
— Responsabilité de la colle pour plusieurs trains onduleurs (en plusieurs équipes)	C2
— Responsabilité de la colle pour plusieurs trains onduleurs (travail en une équipe)	C3
— Conduite de machines automatiques à paquets	C3
— Collage à pattes ou à bandes gommées automatiques	C3
— Travaux lourds à l'emballage automatique ou manuel	C4
— Evacuation de productions lourdes à l'onduleuse, à la machine Slotter	C4
— Comprimer, déplacer et charger les ballots de déchets	C4
— Conduite de la machine à paraffiner	C4
— Collage à pattes ou bandes gommées à machines simples ou semi-automatiques	C6
— Emballage manuel courant	C7

<i>D. Fabrication de cartonnages</i>	
— Création de modèles	HC
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines combinées pour la découpe et l'impression (autovariabes et similaires)	HC
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines automatiques à coller les boîtes pliantes, à plusieurs postes de collage	HC
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines autoplatines avec décortilage	HC
— Travaux de haute précision aux rogneuses Massicot ou similaires lorsque cette activité est l'occupation principale du travailleur	HC
— Confection de formes à découper (confection de tous genres de formes à découper utilisées dans l'entreprise)	HC
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines automatiques à garnir les boîtes	C1
— Mise en train, conduite et responsabilité d'autoplatines simples	C1
— Conduite et responsabilité de rogneuses trilatérales	C1
— Conduite et responsabilité de machines combinées pour la découpe et l'impression (autovariabes et similaires)	C1
— Travaux de mécanique et de réglage de cisailles circulaires, colleuses de boîtes pliantes à un seul poste de collage, machines à garnir du type Stokes & Smith, Jagenberg, Simplon, etc	C2
— Travaux courants aux rogneuses Massicot et similaires	C2
— Coupe de fournitures	C2
— Confection de boîtes et cartonnages de bureau	C2
— Conduite et responsabilité d'autoplatines simples	C2
— Conduite et responsabilité de machines refouleuses, encocheuses-rotatives, mitrailleuses, pédale à pied ou à moteur, machines à l'emporte-pièce	C3
— Aide à la conduite de machines combinées pour la découpe et l'impression (autovariabes et similaires)	C3
— Décortilage au marteau pneumatique	C4
— Travaux de garniture de boîtes de luxe	C4
— Service léger de machines refouleuses, encocheuses-rotatives, pédale à pied ou à moteur, mitrailleuses ..	C6
— Travaux de garniture manuelle simple	C6
— Travaux de garniture ou entourage à la machine (fabrication courante)	C6
— Couture	C6
— Service de machines à coller les boîtes pliantes	C6
— Service de découpeuses verticales, coins, encoches, coupe-pouce	C6
— Décortilage léger à la main	C7
— Evacuation de produits légers à la sortie de machines	C7
<i>E. Fabrication de sacs à grande contenance</i>	
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines à sacs	C1
— Mise en train, conduite et responsabilité de la préimprimeuse flexographique	C1
— Conduite (sans mise en train) et surveillance de machines à sacs	C2
— Conduite (sans mise en train) et surveillance de la préimprimeuse flexographique	C2
— Clicherie (flexographique)	C2
— Aide à la conduite de machines à sacs	C3
— Aide à la conduite de la préimprimeuse flexographique	C3
— Aide à la préparation des cylindres	C3
— Alimentation, évacuation y compris vérification partielle des fabrications	C5
— Valvage et manchettage	C5
— Couture	C5
— Récupération et tri des déchets de fabrication	C6

<i>F. Fabrication de sachets à petite et moyenne contenance et emballages similaires</i>	
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines imprimant en hélium (imprimeur qualifié)	HC
— Premier aide aux machines imprimant en hélium	HC
— Réglage, conduite et responsabilité d'extrudeuses de types différents et employant tous types de matières	HC
— Travailleur effectuant tous les travaux de clicherie flexographique, c'est-à-dire gravure zinc, imposition, textes, tirage de clichés, collage de clichés	HC
— Réglage de machines fonds blocs	C1
— Réglage de machines fonds blocs ordinaires à perforation genre roto, fabriquant des sacs-enveloppes avec ou sans fenêtre ou réalisant des travaux de précision à grand rendement	C1
— Réglage d'une ou de plusieurs imprimeuses flexographiques à tunnel de séchage travaillant de bobine à bobine ou de bobine à feuille	C1
— Réglage, conduite et responsabilité de groupes d'extrudeuses pour production de films ou gaines polyéthylène	C1
— Réglage d'une ou de plusieurs imprimeuses flexographiques travaillant de bobine à bobine ou de bobine à feuille	C2
— Réglage de machines à sacs fonds croisés et fonds ordinaires avec ou sans soufflet	C2
— Réglage d'une paraffineuse ou contre-colleuse avec impression flexo	C2
— Réglage d'une paraffineuse ou contre-colleuse	C3
— Conduite et responsabilité de machines extrudeuses ou de machines à sacs, sans réglage	C3
— Conduite et responsabilité de machines impression feuilles ou bobinettes, sans réglage	C3
— Conduite (avec réglage) et responsabilité de machines simples (cornets)	C3
— Responsabilité de l'emballage	C3
— Aide aux machines	C4
— Confection de bobinettes et feuilles sans impression	C4
— Surveillance de machines impression feuilles et bobinettes	C4
— Préparation de colles avec manutention de plus de 25 kg de poids unitaire	C4
— Réception sur machine à haut rendement ou réception sur tous types de machines	C5
— Service de machines auxiliaires légères	C6
— Préparation de colles avec manutention jusqu'à 25 kg de poids unitaire	C6
— Manutention légère, petits emballages et réception simple	C7
<i>G. Ennoblement du papier par paraffinage, bitumage, goudronnage, contrecollage, etc.</i>	
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines imprimant en hélium (imprimeur qualifié)	HC
— Réglage, conduite et responsabilité de l'extrudeuse pour couchage et laminage.....	HC
— Conduite et responsabilité de la machine à pelliculer	C2
— Mise en train, conduite et responsabilité de la machine à paraffiner	C2
— Mise en train, conduite et responsabilité de la machine à butimer	C2
— Mise en train, conduite et responsabilité de la machine à enduire	C2
— Mise en train, conduite et responsabilité de la machine à vernir	C2
— Mise en train, conduite et responsabilité de la machine à contrecoller	C2
— Mise en train, conduite et responsabilité de la machine à crêper	C2
— Conduite et responsabilité de la découpeuse bobineuse avec visionnage d'impression	C2
— Conduite et responsabilité de la découpeuse bobineuse	C3
— Assistance et manutention aux machines.	C3
— Aide aux travaux lourds	C4
— Surveillance de la découpeuse bobineuse	C5
— Surveillance de machines diverses	C6
<i>H. Fabrication et transformation de papiers gommés</i>	
— Mise en train, conduite et responsabilité de la machine à gommer	C2
— Aide à la machine à gommer	C3
— Conduite et responsabilité de la découpeuse bobineuse	C3
— Service de la bobineuse des bandes avec marquage à l'aniline ou similaire	C6

<i>I. Fabrication d'articles de ménage, de toilette, d'hygiène</i>	
— Réglage, conduite et responsabilité de la machine à papier de toilette Hudson-Charp, Paper Converting ou similaire	C1
— Mise en train, conduite et responsabilité de la gauffreuse de nappes de grande largeur (1m20 ou plus) .	C2
— Mise en train, conduite et responsabilité de machines à serviettes ou à mouchoirs à 3 voies et plus, avec ou sans impression	C2
— Mise en train, conduite et responsabilité de la machine à rouleaux-armoires (impression flexographique)	C2
— Conduit et responsabilité de la tubeuse pour papier de toilette	C3
— Aide pour travaux lourds à la gauffreuse de nappes de grande largeur	C3
— Surveillance de la machine à rouleaux-armoires	C4
— Emballage et étiquetage léger à la main des papiers de toilette	C5
— Service de la machine à serviettes ou à mouchoirs simple	C6
— Service de la bobineuse simple des papiers de toilette	C6
— Débobinage des rouleaux-armoires par unité	C6
— Alimentation et évacuation de l'emballeuse automatique des papiers de toilette	C7
— Evacuation à la machine à serviettes ou à mouchoirs à 3 voies et plus	C7
<i>J. Fabrication de papier couché</i>	
— Colorier..	C1
— Marbrer	C1
— Régler	C1
— Glacer	C2
— Glacer à la main	C2
— Machine à moirer	C2
— Calandrer	C2
— Brosser	C2
— Trier	C2
— Couper	C2
— Compter	C2
— Emballer en rames	C2
— Bobiner machines à colorier	C3
— Préparer	C3
— Entrepôt	C3
<i>K. Fabrication de cartes à jouer</i>	
— Colorier	C1
— Enduire avant lissage	C2
— Arrondir	C2
— Couper (grands et petits ciseaux)	C2
— Vérifier en jeux	C2
— Emballer	C2
— Trier en feuilles	C2
— Glacer	C2
— Confection de boîtes	C2
— Coller	C2
— Emballer les cartes	C2
— Marger	C3
— Séparer	C3
— Cuisson de pâtes	C3
— Accrocher	C3
— Humecter	C3

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,

J. VANDE LANOTTE

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2003 gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden

INDELING VAN DE FUNCTIES

A. Voor alle ondernemingen

1. Onderhoudspersoneel

- Revisie, herstellen en werkklaar maken van ingewikkelde en zeer nauwkeurige machines (automatische Bobst, autovariabele Bobst, autoplatine Bobst met automatische inleg, automatische rolschaar, persen met automatische inleg, Winkler & Dünnebier voor briefomslagen, Rofa voor schrijfboeken of gelijkwaardige) BK
- Volledig (mechanisch of elektrisch) algemeen onderhoud en het stellen van de in het vorig voorbeeld genoemde machines BK
- Revisie, herstellen en werkklaar maken van eenvoudige machines, niet genoemd hiervoor K1
- Eenvoudig (mechanisch of elektrisch) onderhoud en het stellen van machines, niet genoemd hiervoor . K1

2. Allerlei functies

- Stellen en geleiden van en verantwoordelijkheid voor drukmachines, waarvoor een volledige opleiding in het grafisch beroep gevegd wordt (diploma afgeleverd door een beroepsschool of een volledige leertijd van 4 jaar) BK
- Voeren van vrachtauto's met meer dan 5 ton nuttige lading K1
- Voeren van vrachtauto's met nuttige lading van 5 ton of minder, wanneer gewoonlijk geld wordt geïnd K1
- Voeren van vrachtauto's met nuttige lading van 5 ton of minder, wanneer gewoonlijk geen geld wordt geïnd K2
- Verantwoordelijkheid voor de technische organisatie van het magazijn K2
- Verantwoordelijkheid en organisatie van de verzending K2
- Voeren van vorkhefvoertuigen type Clark of soortgelijke die een hefcapaciteit hebben van meer dan 5 ton of die ingewikkelde arbeid verrichten K2
- Voeren van vorkhefvoertuigen type Clark of soortgelijke die een hefcapaciteit hebben van 5 ton of minder of die eenvoudige arbeid verrichten K3
- Bedienen van en verantwoordelijkheid voor een gewone verwarming- en klimatisatie-installatie alsmede de stookinstallatie voor drijfkracht K3
- Gewone magazijn- of verzendingswerkzaamheden K3
- Vrachtautobegeleider K3
- Zware arbeid van inpakken, uitpakken, wikkelen en afwikkelen K4
- Zware hulparbeid in het magazijn K4
- Andere zware hulparbeid K4
- Lichte hulparbeid K7
- Onderhoud der lokalen K7

B. Fabricage van school-, kantoor-, briefwisseling-, boekhouding- en klassementartikelen (schrijfboeken, registers, notitieboekjes, agenda's, steekkaarten, briefomslagen, zakjes, briefpapier, etiketten, pen, albums, enz.)

- Ingewikkelde boekbindersarbeid waarvoor een volledige opleiding in het binderijbedrijf vereist is (diploma afgeleverd door een beroepsschool of volledige leertijd van 4 jaar) BK
- Ingewikkelde en grote nauwkeurighedsarbeid aan de snijmachines BK
- Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor gecombineerde machines voor het liniëren en afwerken van gebrocheerde schrijfboeken van de rol af (Rofa en soortgelijke) BK
- Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor rotatiemachines voor reizigersboekjes BK
- Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor linieermachines met rollen BK
- Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor linieer- en spiraleermachines Bielomatic . BK
- Stellen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor machines die plastic lassen en vergulden BK
- Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor omslagmachines (Kolbus en soortgelijke) K1
- Gewone arbeid aan de snijmachines K1
- Verantwoordelijkheid voor de technische organisatie van het magazijn K1
- Verantwoordelijkheid voor de verzending K1
- Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor ingewikkelde spiraleermachines (andere) K1
- Uitkappen van speciale enveloppen formaten met verantwoordelijkheid voor het model en voor het optimale gebruik van het papier K1
- Uitkappen van briefomslagen K2

— Hulp voor zware arbeid bij het geleiden van de Rofa twee rollen	K3
— Bedienen van de omslagmachines	K5
— Stikken met vezeldraad	K5
— Plooien met de hand (zakken en omslagen)	K5
— Bedienen van degelpersen	K5
— Rouw-afboorden	K5
— Kleuren met sjabloon	K5
— Gommen met de hand en met de machine	K5
— Bandversieren met aniline	K5
— Stikken met metaaldraad	K5
— Spiraleren op eenvoudige machines	K6
— Tellen, foliëren... ..	K6
— Schutbladen plakken	K6
— Hulp aan de bediening van omslagmachines	K6
— Hulp bij het fatsoeneren	K6
C. Fabricage van golfkarton	
— Verantwoordelijkheid voor de golfkartontrein	BK
— Verantwoordelijkheid voor meerdere autoslotters	BK
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor golfkartonmachines (enkelzijdig)	K1
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor automatische autoslotter drukmachines .	K1
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor golfkartonmachines (dubbelzijdig)	K2
— Stellen van en verantwoordelijkheid voor de messen, rillen en afslag van de golfkartonmachine	K2
— Verantwoordelijkheid voor de lijm van meerdere golfkartontreinen (meerdere ploegen)	K2
— Verantwoordelijkheid voor de lijm van meerdere golfkartontreinen (één ploeg)	K3
— Bedienen van automatische verpakkingsmachines	K3
— Bedienen van automatische vouwplakmachines	K3
— Zware verpakkingsarbeid zowel aan machine als met de hand	K4
— Afvoer zware producties van golfkartonmachine en slottermachine	K4
— Pakken, afval onder druk plaatsn, verplaatsen en laden	K4
— Geleiden van de paraffineermachine	K4
— Bedienen van eenvoudige of halfautomatische plakmachines	K6
— Gewone handverpakkingsarbeid	K7
D. Kartonagebedrijven	
— Ontwerpen van modellen	BK
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor gecombineerde stans- en drukmachines (autovariabel en soortgelijke)	BK
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor automatische plakmachines voor vouwdozen, die op meerdere posten aanlijmen	BK
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor autoplatines met uitbreekpost	BK
— Grote nauwkeurighedsarbeid aan snijmachines Massicot en soortgelijke, wanneer dit de hoofdbedrijvigheid is van de werkman	BK
— Vervaardigen van uitkapvormen (alle soorten uitkapvormen welke gebruikt worden in de onderneming)	BK
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor automatische dozengarneermachines	K1
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor gewone autoplatines	K1
— Geleiden van en verantwoordelijkheid voor drie zijden snijmachines	K1
— Geleiden van en verantwoordelijkheid voor gecombineerde stans-en drukmachines (autovariabel en soortgelijke)	K1
— Mechanische en stelarbeid aan cirkelsnijmachines, plakmachines voor vouwdozen die op één enkele post aanlijmen, garneermachines van het type Stokes & Smith, Jagenberg, Simplon, enz.	K2
— Gewone arbeid aan de snijmachines Massicot of soortgelijke	K2
— Snijden van benodigdheden	K2
— Vervaardigen van kantoordozen en kantoorkartonnages	K2
— Geleiden van en verantwoordelijkheid voor eenvoudige autoplatines	K2

— Geleiden van en verantwoordelijkheid voor rilmachines, rotatie-inkeepmachines, mitrailleuses, degelpersen met de voet of motor, uitkapmachines	K3
— Hulp bij het geleiden van gecombineerde stans-en drukmachines (autovariabel en soortgelijke)	K3
— Uitbreken met pneumatische hamer	K4
— Garnieren van luxedozen	K4
— Lichte dienst aan rilmachines, rotatie-inkeepmachines, degelpersen met de voet of motor, mitrailleuses ..	K6
— Eenvoudig garnieren met de hand	K6
— Garnieren en afboorden aan de machines (gewone fabricage)	K6
— Stikken	K6
— Dienst aan de machines voor het plakken van vouwdozen	K6
— Dienst aan de hoeksnijmachines duimuitkapmachines	K6
— Lichte uitbreekarbeid met de hand	K7
— Afvoer van lichte producten aan het machine-eind	K7
<i>E. Fabricage van zakken met grote inhoud</i>	
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor zakkenmachines	K1
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor flexografische voordrukmachine	K1
— Geleiden van (zonder op gang brengen) en toezicht op zakkenmachines	K2
— Geleiden van (zonder op gang brengen) en toezicht op de flexografische voordrukmachine	K2
— Clicherie (flexografisch)	K2
— Hulp bij het geleiden van zakkenmachines	K3
— Hulp bij het geleiden van flexografische voordrukmachine	K3
— Hulp bij de voorbereiding van de cilinders	K3
— Voeden, afvoer inbegrepen, gedeeltelijk nazicht van de productie	K5
— Valveren en manchetteren	K5
— Stikken	K5
— Herwinnen en uitzoeken van fabricageafval	K6
<i>F. Fabricage van zakken met kleine en middelgrote inhoud en dergelijke verpakkingen</i>	
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor heliodrukmachines (geschoolde drukker)	BK
— Eerste helper heliodrukmachines	BK
— Stellen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor extrudeermachines van verscheidene type en allerlei grondstoffen gebruikend	BK
— Uitvoeren van alle werkzaamheden in flexografische clicherie, d.w.z. etsen van cilinders, afdrukken van clichés, inslag teksten, plakken van clichés	BK
— Stellen van blozakkmachines	K1
— Stellen van machines met doorboring voor zakken met gewone bodem van het type roto, die envelopzakken met of zonder venster vervaardigen of die nauwkeurige arbeid met groot rendement verrichten	K1
— Stellen van één of meerdere flexografische drukmachines met droogtunnel, werkende van bobijn tot bobijn of van bobijn tot blad	K1
— Stellen, geleiden en verantwoordelijkheid voor groepen extrudeermachines die polyethyleenfilmen of scheden produceren	K1
— Stellen van één of meerdere flexografische drukmachines, werkende van bobijn tot bobijn of van bobijn tot blad	K2
— Stellen van machines voor zakken met gekruiste of gewone bodem met of zonder soufflet	K2
— Stellen van een paraffineermachine met flexografische druk of van één machine voor tegenplakking met flexografische druk	K2
— Stellen van een paraffineermachine of van een machine voor tegenplakking	K3
— Geleiden van en verantwoordelijkheid voor extrudeermachines of zakkenmachines, zonder stellen	K3
— Geleiden, zonder stellen, en verantwoordelijkheid voor drukmachines voor bladen en bobinetten	K3

— Geleiden met stellen, en verantwoordelijkheid voor eenvoudige machines (puntzakken)	K3
— Verantwoordelijkheid voor inpakken	K3
— Hulp aan de machines	K4
— Vervaardigen van bobinetten en bladen, zonder druk	K4
— Toezicht op drukmachines voor bladen en bobinetten	K4
— Voorbereiding van lijmen met behandelingen van meer dan 25 kg eenheidsgewicht	K4
— Afvoer op machines met groot rendement of afvoer op allerlei soorten machines	K5
— Dienst van lichte hulpmachines	K6
— Voorbereiding van lijmen met behandelingen van minder dan 25 kg eenheidsgewicht	K6
— Lichte behandeling, kleine inpak en gewone afvoer	K7
<i>G. Veredeling van papier met paraffine, bitumen, teer, aluminium, enz.</i>	
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor heliodrukmachines (geschoolde drukker)	BK
— Stellen, verantwoordelijkheid voor en geleiden van de extrudeermachine voor coating en laminage	BK
— Geleiden van en verantwoordelijkheid voor pelliculeermachine	K2
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor paraffineermachine	K2
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor bitumineermachine	K2
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor machine om te bestrijken	K2
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor vernismachine	K2
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor lamineermachine	K2
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor machine voor het maken van krippapier ..	K2
— Geleiden van en verantwoordelijkheid voor de snij-en wikkelmachine met blote oog nakijk	K2
— Geleiden van en verantwoordelijkheid voor de snij-en wikkelmachine	K3
— Hulparbeid en behandeling aan de machines	K3
— Zware hulparbeid	K4
— Toezicht op de snij-en wikkelmachine	K5
— Toezicht op de diverse machines	K6
<i>H. Fabricage en verwerking van kleefpapier</i>	
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor gommeermachine	K2
— Hulp aan de gommeermachine	K3
— Geleiden van en verantwoordelijkheid voor snij-en wikkelmachine	K3
— Dienst aan de wikkelbank voor banden gemerkt met Aniline of gelijkaardige	K6
<i>I. Fabricage van huishoud-, toilet-en hygiënische artikelen</i>	
— Stellen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor de toiletpapier-machine Hudson-Charp, Paper Converting of gelijkaardig	K1
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor gaufreermachine van tafellakens van grote breedte (1,20 m of meer)	K2
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor machines voor servetten of zakdoeken, met drie banen en meer, met of zonder bedrukking	K2
— Op gang brengen, geleiden van en verantwoordelijkheid voor de machine van kastrollen (flexografische druk)	K2
— Geleiden van en verantwoordelijkheid voor de buisjesmachine van toiletpapier	K3
— Zware hulparbeid aan de gaufreermachine van tafellakens van grote breedte	K3
— Toezicht op de kastrollenmachine	K4
— Lichte handverpakking en etiketteren van toiletpapier	K5
— Dienst aan de eenvoudige servet-of zakdoekmachine	K6
— Dienst aan de eenvoudige afwikkelmachine van toiletpapier	K6
— Afwikkelen van kastrollen per stuk	K6
— Bevoorrading en afvoer van de automatische verpakkingsmachine van toiletpapier	K7
— Afvoer van de machine voor servetten of zakdoeken met drie banen en meer	K7

<i>J.</i> Fabricage van glanspapier	
— Verven	K1
— Marbreren	K1
— Stellen	K1
— Likken	K2
— Handlikken	K2
— Moiremachine	K2
— Kalanderen	K2
— Borstelen	K2
— Uitzoeken	K2
— Snijden	K2
— Tellen	K2
— Inpakken in riemen	K2
— Oprollen verfmachines	K3
— Aanmaken	K3
— Pakhuis	K3
<i>K.</i> Fabricage van speelkaarten	
— Verven	K1
— Overwassen	K2
— Hoeken	K2
— Snijden (grote en kleine schaar)	K2
— Nazien in spelen	K2
— Indoen	K2
— Uitzoeken in vellen	K2
— Likken	K2
— Dozen maken	K2
— Plakken	K2
— Inpakken kaarten	K2
— Inleggen	K3
— Scheiden	K3
— Pap koken	K3
— Ophangen	K3
— Nat maken	K3

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk, afwezig :
De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2005 — 2423

[2005/202440]

17 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'article 5 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, notamment l'article 5, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 2004;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2005 — 2423

[2005/202440]

17 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 5 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 14 juillet 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juillet 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 20 juillet 2005;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de réaliser sans tarder une économie sur le budget des titres-services en diminuant les réserves dont dispose la société émettrice pour payer les titres-services utilisés aux entreprises agréées;

Vu l'avis n° 39.002/1/ du Conseil d'Etat, donné le 18 août 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 5, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« L'ONem paie son avance à la société émettrice au moment où le disponible financier de la société émettrice est inférieur ou égal à 10 millions d'euros, sur base de la facture la plus ancienne. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 20 juillet 2001, *Moniteur belge* du 11 août 2001;

Arrêté royal du 12 décembre 2001, *Moniteur belge* du 22 décembre 2001;

Arrêté royal du 9 janvier 2004, *Moniteur belge* du 15 janvier 2004.

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gegeven op 14 juli 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juli 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 20 juli 2005;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door de noodzaak om onverwijld een besparing te realiseren op het budget van de dienstencheques door het verlagen van de reserves waarover de uitgiftemaatschappij beschikt om de gebruikte dienstencheques te betalen aan de erkende ondernemingen;

Gelet op het advies nr. 39.002/1/ van de Raad van State, gegeven op 18 augustus 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 5, eerste lid, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004, wordt vervangen als volgt :

« Op het ogenblik dat het financieel beschikbaar van de uitgiftemaatschappij lager is dan of gelijk is aan 10 miljoen euro, betaalt de RVA zijn voorschot aan de uitgiftemaatschappij op basis van de oudste factuur. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 20 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2001;

Koninklijk besluit van 12 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2001;

Koninklijk besluit van 9 januari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2004.

REGIE DES BATIMENTS

F. 2005 — 2424

[C — 2005/02102]

9 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Directeur général des Bâtiments fixant les subdélégations de pouvoirs au sein de la Régie des Bâtiments

Le Directeur général des Bâtiments,

Vu la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments, modifiée et complétée par les lois des 28 décembre 1973, 22 décembre 1989 et 20 juillet 1990, par les lois programmes des 15 janvier 1999 et 2 août 2002 et par l'arrêté royal du 18 novembre 1996, notamment les articles 3 et 4;

Vu l'arrêté ministériel du 13 février 2003 fixant les délégations de pouvoirs au sein de la Régie des Bâtiments et réglant les compétences des services, notamment l'article 2;

Vu les avis du 27 juillet 2005 des syndicats comme avis motivé du comité intermédiaire de concertation de la Régie des Bâtiments;

Vu l'avis du Conseil des Fonctionnaires généraux donné le 22 juin 2005 ;

REGIE DER GEBOUWEN

N. 2005 — 2424

[C — 2005/02102]

9 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Directeur-generaal der Gebouwen tot vaststelling van de subdelegaties van bevoegdheden bij de Regie der Gebouwen

De Directeur-generaal der Gebouwen,

Gelet op de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen, gewijzigd en aangevuld bij de wetten van 28 december 1973, 22 december 1989 en 20 juli 1990, bij de programmawetten van 15 januari 1999 en 2 augustus 2002 en bij het koninklijk besluit van 18 november 1996, inzonderheid de artikelen 3 en 4;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 februari 2003 tot vaststelling van de delegaties van bevoegdheden bij de Regie der Gebouwen, en tot regeling van de bevoegdheden van de diensten, inzonderheid het artikel 2;

Gelet op de adviezen van de 27 juli 2005 van de vakverenigingen geldend als het met redenen omkleed advies van het Tussenoverlegcomité van de Regie der Gebouwen;

Gelet op het advies van de Raad van Ambtenaren-generaal, gegeven op 22 juni 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, §1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié une dernière fois par la loi du 4 août 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- D.G.	:	Directeur général des Bâtiments
- CH.DIV.	:	Chef de division compétent
- CH.DIV.SE	:	Chef de division compétent des services extérieurs concernés
- CH. SERV.	:	Chef de service compétent
- CH.SERV.SE	:	Chef de service compétent des services extérieurs concernés.
- CH.SERV. Econ./Aff. gén.	:	Chef de Section concerné Economat/Affaires générales
- DIR.FORM.	:	Directeur(s) de formation

Art. 2. § 1^{er}. Est approuvé l'organigramme des services de la Régie des Bâtiments repris à l'annexe 1.

§ 2. Sont approuvées au sein de la Régie des Bâtiments, les subdélégations de pouvoirs définies à l'annexe 2 du présent arrêté.

§ 3. Sans préjudice des dispositions du §2 ci-dessus, les fonctionnaires de la Régie des Bâtiments peuvent, dans certaines circonstances, donner pouvoir à des collègues ou à des collaborateurs pour signer certains documents "par ordre". Dans ce cas, ils utilisent la formule suivante :

« Par ordre du(fonction) :

Le/L'(fonction)".

Art. 3. Le fonctionnaire auquel une subdélégation de pouvoirs est attribuée dans les annexes au présent arrêté assume la responsabilité administrative de la décision qu'il prend. En cas de décisions "Par ordre", le fonctionnaire initial conserve par contre la responsabilité de celle-ci.

Art. 4. La correspondance entre les différents services au sein de la Régie des Bâtiments est transmise conformément aux dispositions reprises à l'annexe 3, titre III.2.

Art. 5. Sans préjudice des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel précité du 13 février 2003, en cas d'absence ou d'empêchement d'un fonctionnaire, les (sub)délégations qui lui sont accordées sont exercées par le fonctionnaire qu'il a lui-même désigné, compte tenu des modalités fixées en la matière. En cas d'absence d'une telle réglementation, ces subdélégations sont exercées par le fonctionnaire de la même entité organique de la classe ou du rang immédiatement inférieur comptant la plus grande ancienneté de grade.

Art. 6. § 1. Les subdélégations accordées dans les annexes au présent arrêté peuvent être exercées à tout moment par le Directeur général ou le Chef de division compétent.

§ 2. Les subdélégations accordées dans les annexes au présent arrêté peuvent être retirées à tout moment par le Directeur général ou le Chef de la division compétent après accord du Conseil des Fonctionnaires généraux.

Art. 7. Tous les montants mentionnés dans le présent arrêté sont exprimés hors T.V.A.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 9 septembre 2005.

Bruxelles, le 9 septembre 2005.

ir. H. EVENEPOEL

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; inzonderheid het artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en laatst gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan door :

- D.G.	:	Directeur-generaal der Gebouwen
- AFD.HFD	:	Bevoegd afdelingshoofd
-AFD.HFD.BD	:	Bevoegd afdelingshoofd van de betrokken buitendienst
- DST.HFD.	:	Bevoegd diensthoofd
-DST.HFD.BD	:	Bevoegd diensthoofd van de betrokken buitendienst
- DST.HFD. Econ./Alg.	:	Betrokken Sectiehoofd Economaat/Algemene Zaken
- OPL.DIR.	:	Opleidingsdirecteur(s)

Art. 2. § 1. Het organogram van de diensten van de Regie der Gebouwen in bijlage 1 wordt goedgekeurd.

§ 2. De subdelegaties van bevoegdheden bij de Regie der Gebouwen vastgesteld in bijlage 2 van dit besluit worden goedgekeurd.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van § 2 hierboven, kunnen de ambtenaren van de Regie der Gebouwen aan collega's of medewerkers bevoegdheid verlenen om in bepaalde omstandigheden te ondertekenen in « opdracht ».

"In opdracht van het/de ...(functie) :

Het/de(functie)".

Art. 3. De ambtenaar aan wie een subdelegatie van bevoegdheden wordt toegekend in de bijlagen van dit besluit draagt de administratieve verantwoordelijkheid voor de beslissing die hij neemt. Bij beslissingen «in opdracht» behoudt daarentegen de oorspronkelijke ambtenaar de verantwoordelijkheid.

Art. 4. De briefwisseling tussen de verschillende diensten binnen de Regie der Gebouwen wordt overgemaakt overeenkomstig bijlage 3, titel III.2.

Art. 5. Onverminderd de bepaling van artikel 7 van het voormeld ministerieel besluit van 13 februari 2003 worden ingeval van afwezigheid of verhindering van een ambtenaar de aan hem toegekende (sub)delegaties uitgeoefend door de door hemzelf aangeduide ambtenaar, rekening houdend met de daarbij vastgestelde modaliteiten. Bij gebrek aan zulke regeling worden die subdelegaties uitgeoefend door de ambtenaar van dezelfde organieke entiteit van de onmiddellijk lagere klasse of rang met de grootste graadanciënniteit.

Art. 6. § 1. De subdelegaties toegekend in de bijlagen van dit besluit kunnen ten allen tijde worden uitgeoefend door de Directeur-generaal of het bevoegd Afdelingshoofd.

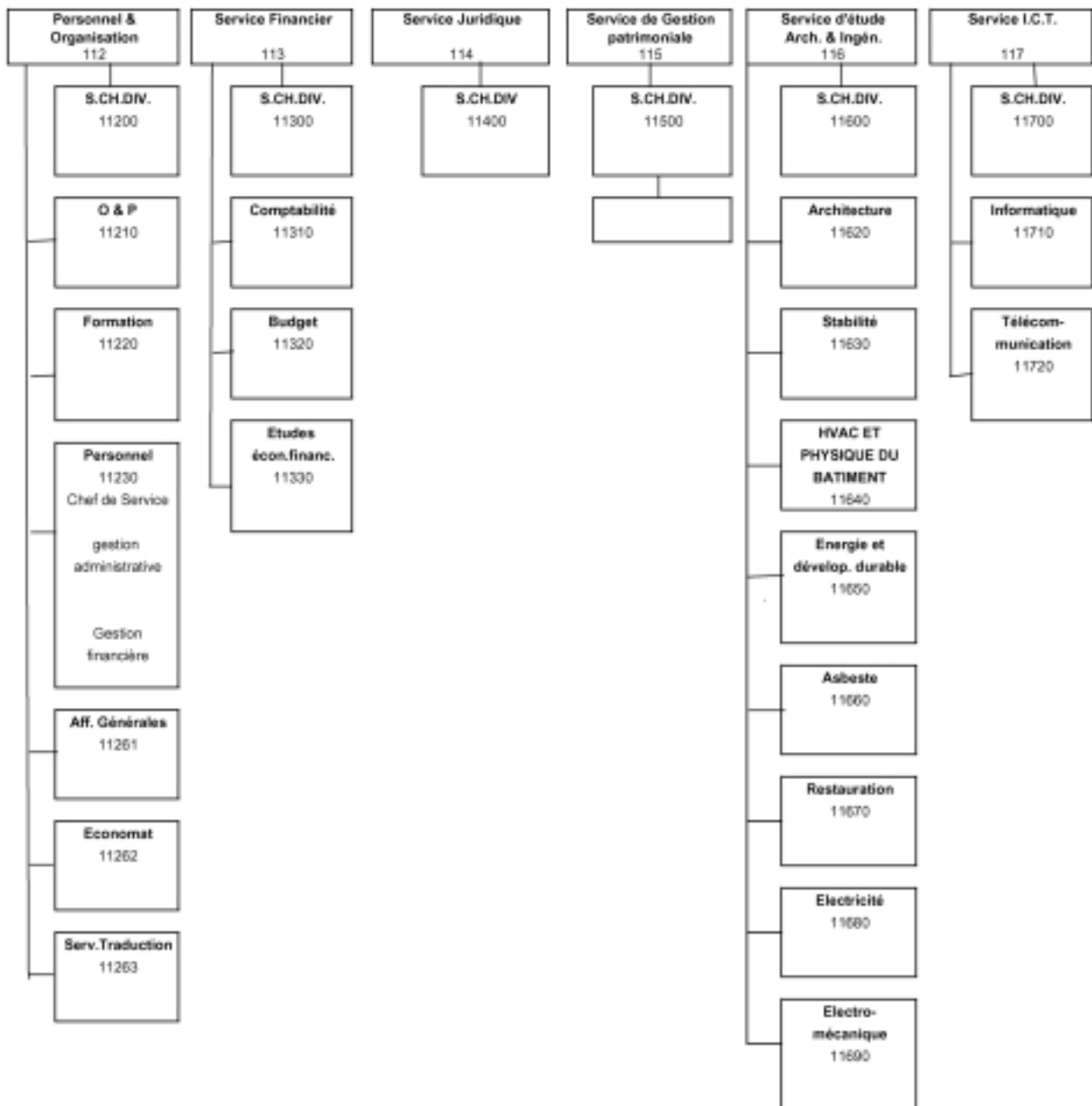
§ 2. De subdelegaties toegekend in de bijlagen van dit besluit kunnen ten allen tijde worden ingetrokken door de Directeur-generaal of het bevoegd Afdelingshoofd na akkoord van de Raad van Ambtenaren-generaal.

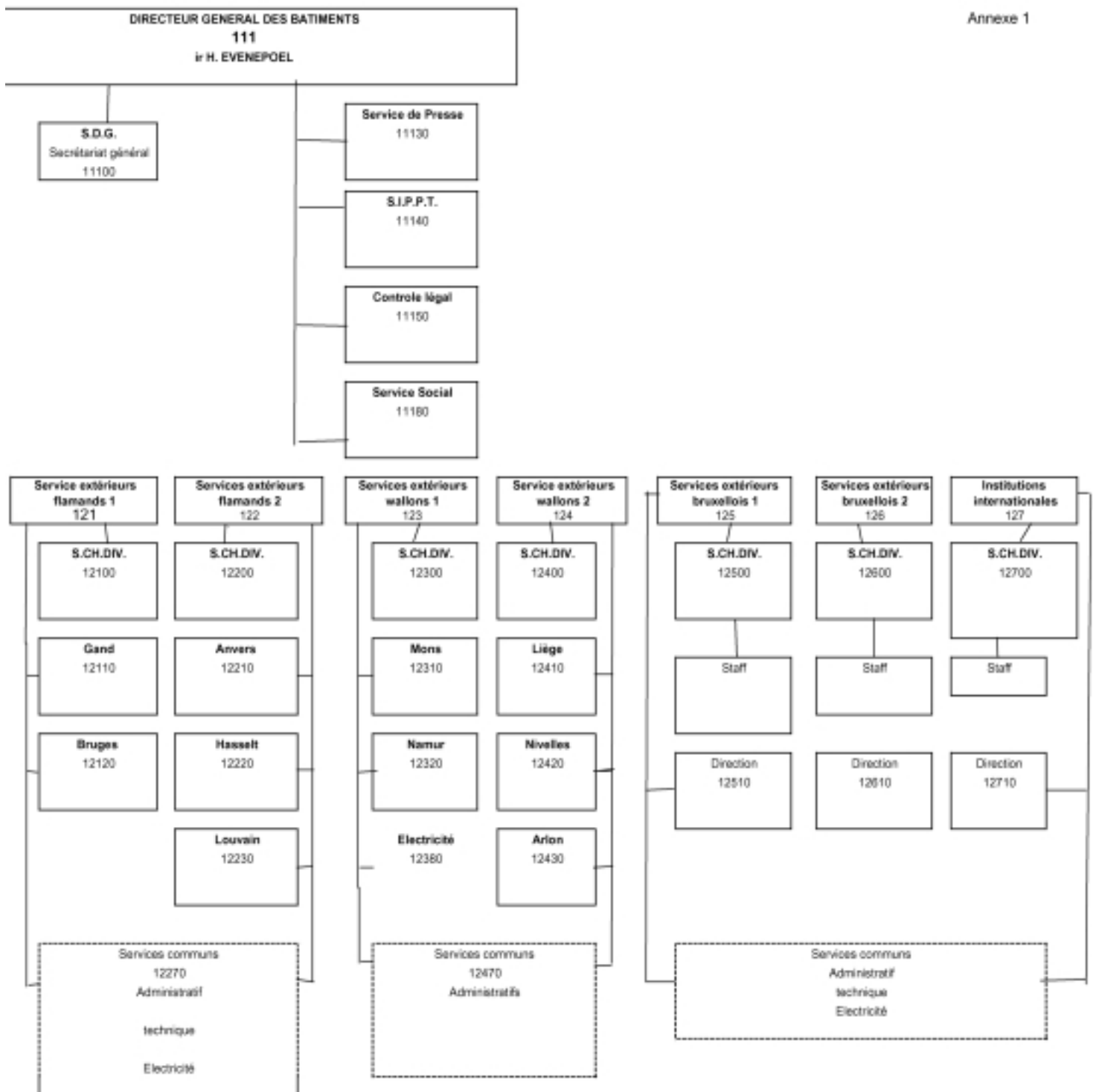
Art. 7. Alle bedragen vermeld in dit besluit zijn exclusief BTW.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 9 september 2005.

Brussel, 9 september 2005.

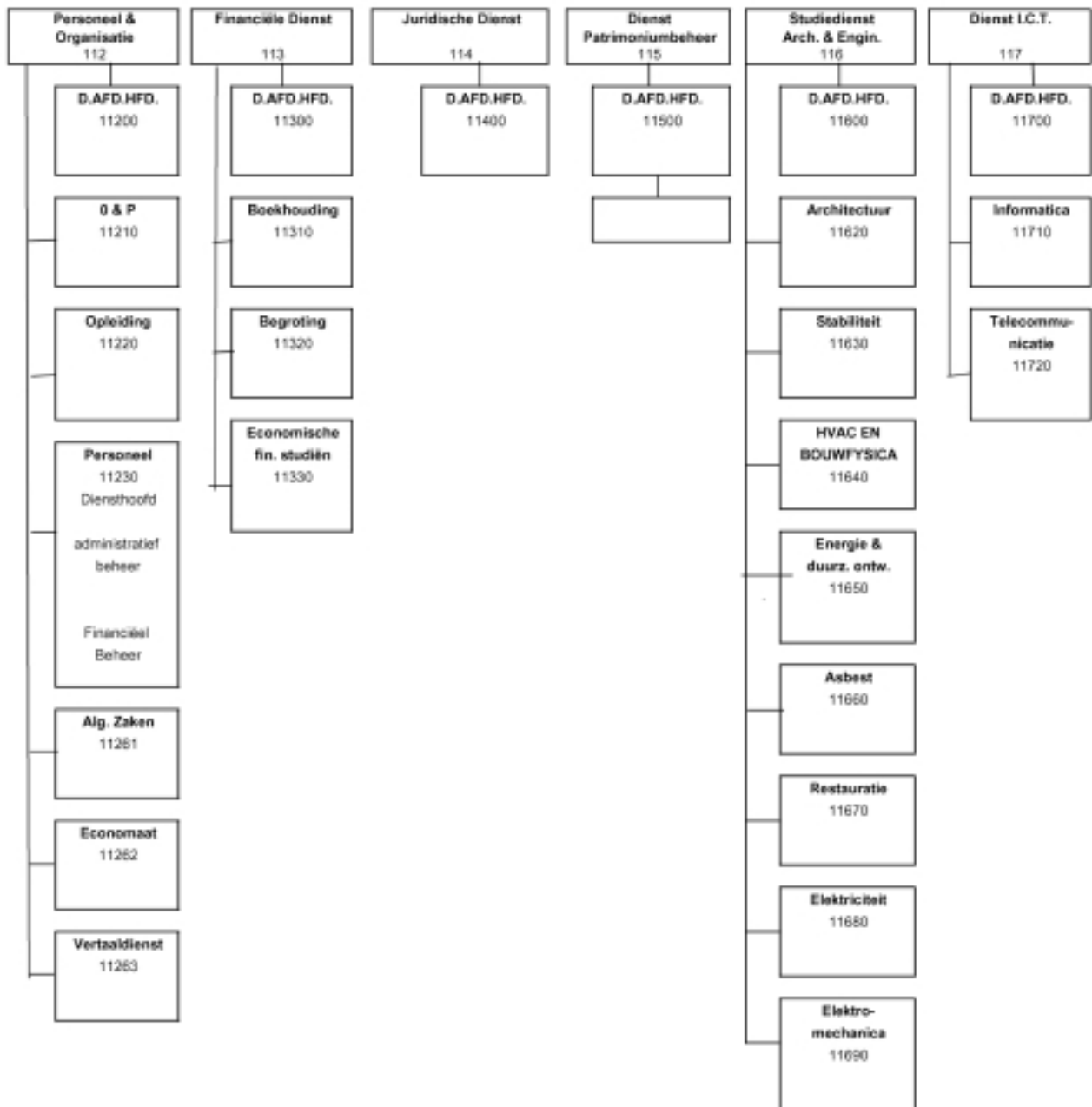
ir. H. EVENEPOEL

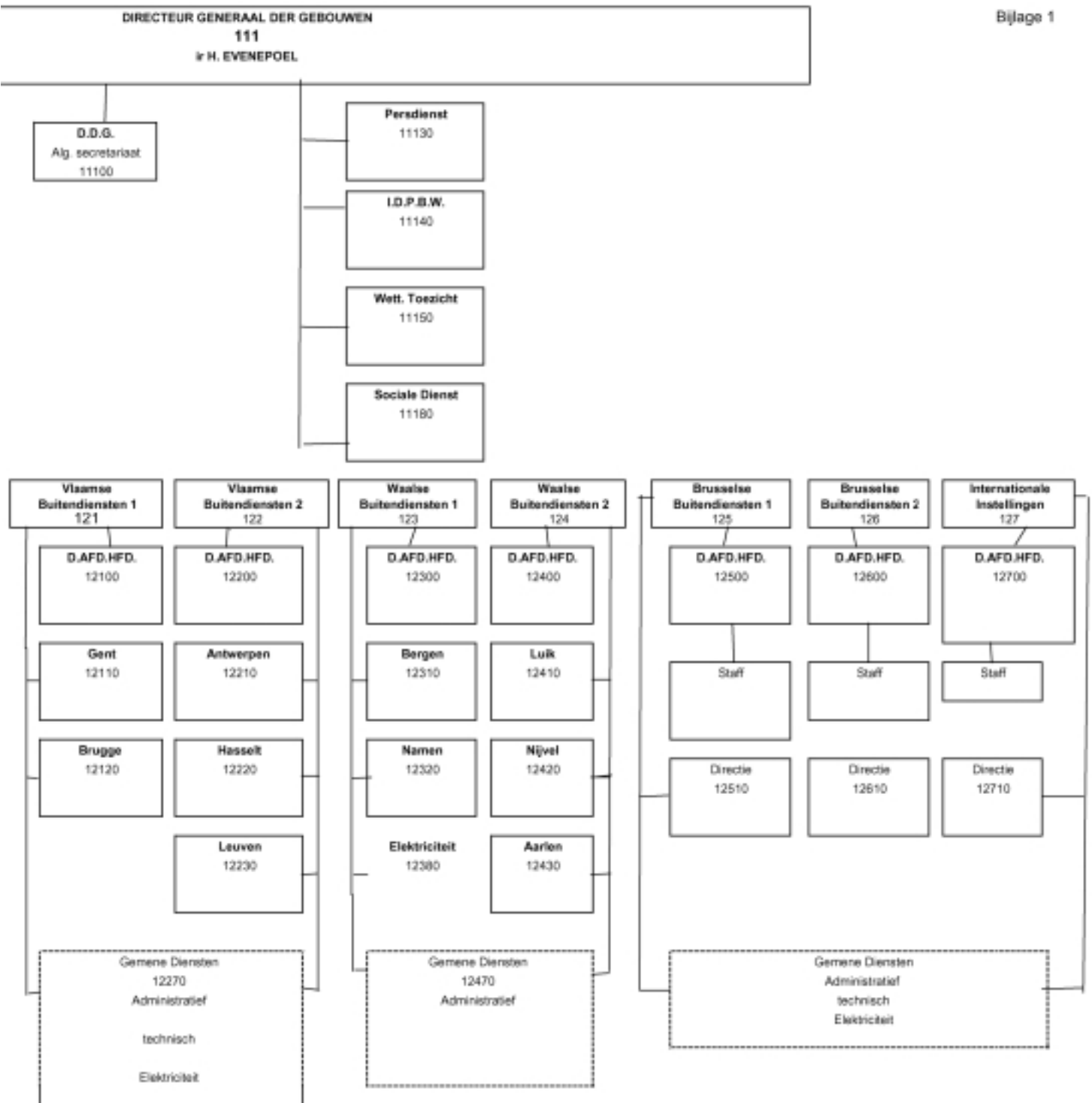




Vu pour être annexé à l'arrêté du Directeur général du 9 septembre 2005
Le Directeur général des Bâtiments,

ir H. EVENEPOEL





Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Directeur-generaal van 9 september 2005
De Directeur-generaal der Gebouwen,

ir H. EVENEPOEL

TITRE I. - DÉLÉGATIONS EN MATIÈRE DE MARCHÉS PUBLICS DE TRAVAUX, DE FOURNITURES ET DE SERVICES :

CHAPITRE I. - Approbation de cahiers des charges et de documents en tenant lieu. Capacité de choisir le mode de passation, sélection des candidats et engagement de la procédure:

	Compétence
I.1.1°. Capacité de choisir le mode de passation, approbation des cahiers des charges ou des documents en tenant lieu, engagement de la procédure, sélection des candidats à concurrence d'un montant de:	
1. TRAVAUX	
a) Adjudications publiques	
- de 450.000 à 900.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 450.000 EUR:	CH.SERV.
b) Adjudications restreintes	
- de 225.000 à 450.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 225.000 EUR :	CH.SERV.
c) Appels d'offres généraux et restreints	
- de 225.000 à 450.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 225.000 EUR:	CH.SERV.
d) Procédures négociées avec et sans publicité	
- de 100.000 à 200.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 100.000 EUR:	CH.SERV.
2. FOURNITURES	
a) Adjudications publiques et restreintes	
1. Toutes les divisions, sauf P&O :	
- de 150.000 à 300.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 150.000 EUR:	CH.SERV.
2. P&O :	
- de 100.000 à 300.000 EUR :	CH. DIV P&O
- de 5.000 à 100.000 EUR :	CH. SERV. P&O
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV Econ./Aff.gén
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 300.000 EUR :	CH.DIV.P&O
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR:	DIR.FORM.
b) Appels d'offres généraux et restreints	
1. Toutes les divisions, sauf P&O :	
- de 100.000 à 200.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 100.000 EUR:	CH.SERV.
2. P&O :	
- de 50.000 à 200.000 EUR :	CH.DIV. P&O
- de 5.000 à 50.000 EUR :	CH.SERV. P&O

	Compétence
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV. Econ./Aff.gén.
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 200.000 EUR :	CH.DIV.P&O
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR:	DIR.FORM
c) Procédures négociées avec et sans publicité	
1. Toutes les divisions, sauf P&O :	
- de 50.000 à 100.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 50.000 EUR:	CH.SERV.
2. P&O :	
- de 20.000 à 100.000 EUR :	CH.DIV. P&O
- de 5.000 à 20.000 EUR :	CH.SERV. P&O
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV. Econ./Aff. gén.
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 100.000 EUR :	CH.DIV.P&O
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR:	DIR.FORM
3. SERVICES	
a) Adjudications publiques et restreintes	
1. Toutes les divisions sauf P&O :	
- de 120.000 à 250.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 120.000 EUR:	CH.SERV.
2. P&O :	
- de 80.000 à 250.000 EUR :	CH.DIV. P&O
- de 5.000 à 80.000 EUR :	CH.SERV. P&O
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV. Econ./Aff. gén.
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 250.000 EUR :	CH.DIV.P&O
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR:	DIR.FORM
b) Appels d'offres généraux et restreints	
1. Toutes les divisions sauf P&O :	
- de 80.000 à 160.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 80.000 EUR	CH.SERV.
2. P&O :	
- de 40.000 à 160.000 EUR :	CH.DIV. P&O
- de 5.000 à 40.000 EUR :	CH.SERV. P&O
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV. Econ./Aff. gén.
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 160.000 EUR :	CH.DIV.P&O
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR:	DIR.FORM
c) Procédures négociées avec et sans publicité	
1. Toutes les divisions sauf P&O :	
- de 40.000 à 85.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 40.000 EUR:	CH.SERV.

	Compétence
2. P&O :	
- de 20.000 à 85.000 EUR :	CH.DIV. P&O
- de 5.000 à 20.000 EUR :	CH.SERV. P&O
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV. Econ./Aff. Gén
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 85.000 EUR :	CH.DIV.P&O
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR:	DIR.FORM

2° L'approbation des plans joints aux cahiers des charges ou documents en tenant lieu mentionnés en 1° est chaque fois du ressort du fonctionnaire disposant de la délégation mentionnée en 1°.

CHAPITRE II. - Attribution de marchés et arrêt des procédures

	Compétences
I.II.1°. Attribution de marchés à concurrence des montants maxima suivants:	
1. TRAVAUX	
a) Adjudications publiques	
- de 450.000 à 900.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 450.000 EUR:	CH.SERV.
b) Adjudications restreintes	
- de 225.000 à 450.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 225.000 EUR	CH.SERV.
c) Appels d'offres généraux et restreints	
- de 225.000 à 450.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 225.000 EUR:	CH.SERV.
d) Procédures négociées avec et sans publicité	
- de 100.000 à 200.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 100.000 EUR:	CH.SERV.
2. FOURNITURES	
a) Adjudications publiques et restreintes	
1. Toutes les divisions sauf P&O :	
- de 150.000 à 300.000 EUR:	CH.DIV
- jusqu'à 150.000 EUR:	CH.SERV.
2. P&O :	
- de 100.000 à 300.000 EUR	CH.DIV. P&O
- de 5.000 à 100.000 EUR	CH.SERV. P&O
- jusqu'à 5.000 EUR	CH.SERV. Econ./Aff. gén.
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 300.000 EUR :	CH.DIV.P&O
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR	DIR.FORM
b) Appels d'offres généraux et restreints	
1. Toutes les divisions sauf P&O :	
- de 100.000 à 200.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 100.000 EUR:	CH.SERV
2. P&O :	
- de 50.000 à 200.000 EUR	CH.DIV. P&O
- de 5.000 à 50.000 EUR	CH.SERV. P&O
- jusqu'à 5.000 EUR	CH.SERV. Econ./Aff. gén.
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 200.000 EUR :	CH.DIV.P&O
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR :	DIR.FORM
c) Procédures négociées avec et sans publicité	
1. Toutes les divisions sauf P&O :	
- de 50.000 à 100.000 EUR:	CH.DIV.

	Compétences
- jusqu'à 50.000 EUR:	CH.SERV.
2. P&O :	
- de 20.000 à 100.000 EUR :	CH.DIV. P&0
- de 5.000 à 20.000 EUR :	CH.SERV. P&0
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV. Econ./Aff. gén.
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 100.000 EUR :	CH.DIV.P&0
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR :	DIR.FORM
3. SERVICES	
a) Adjudications publiques et restreintes	
1. Toutes les divisions sauf P&O :	
- de 120.000 à 250.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 120.000 EUR:	CH.SERV.
2. P&O : Economat et Affaires générales :	
- de 80.000 à 250.000 EUR :	CH.DIV. P&0
- de 5.000 à 80.000 EUR :	CH.SERV. P&0
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV. Econ./Aff. gén.
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 250.000 EUR :	CH.DIV.P&0
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR :	DIR.FORM
b) Appels d'offres généraux et restreints	
1. Toutes les divisions sauf P&O :	
- de 80.000 à 160.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 80.000 EUR :	CH.SERV.
2. P&O :	
- de 40.000 à 160.000 EUR :	CH.DIV. P&0
- de 5.000 à 40.000 EUR :	CH.SERV. P&0
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV. Econ./Aff. gén.
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 160.000 EUR :	CH.DIV.P&0
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR :	DIR.FORM
c) Procédures négociées avec et sans publicité	
1. Toutes les divisions sauf P&O :	
- de 40.000 à 85.000 EUR:	CH.DIV.
- jusqu'à 40.000 EUR:	CH.SERV.
2. P&O :	
- de 20.000 à 85.000 EUR :	CH.DIV. P&0
- de 5.000 à 20.000 EUR :	CH.SERV. P&0
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV. Econ./Aff. gén.
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation de 5.000 à 85.000 EUR :	CH.DIV.P&0
- spécifiquement en ce qui concerne les marchés du Service de Formation jusqu'à 5.000 EUR :	DIR.FORM

2° Pour les marchés relevant des délégations prévues à la rubrique I.II.1° ci-dessus, les fonctionnaires délégués prennent toutes les mesures et décisions nécessaires en matière d'évaluation des offres, en ce compris la constatation de la nullité des offres.

3° Les fonctionnaires délégués prennent les décisions d'arrêt de procédures, pour autant que le montant de l'offre régulière la plus basse n'excède pas le montant de leur délégation pour la passation du marché.

Si le montant de l'offre régulière la plus basse n'est pas connu, la décision appartient à la personne compétente pour l'engagement de la procédure sur la base du montant estimé.

4° Dans les limites des montants de leurs délégations, les fonctionnaires délégués sont compétents pour la passation des marchés au nom et pour le compte de tiers ou en nom collectif, si une convention valable à ce sujet a été conclue.

CHAPITRE III. - Exécution des marchés

	Compétence
<p>I.III.1° et 2°. Prise de mesures et de décisions ayant trait à la simple exécution d'un marché, même si celui-ci a été attribué par le Ministre, le Directeur général ou le Chef de division.</p> <p>Sont considérées comme simple exécution d'un contrat conclu toutes les mesures et décisions visant à réaliser l'objet de l'entreprise initiale et de rester dans les limites de cette entreprise, à l'exception des mesures et décisions qui, en vertu de l'arrêté de délégations, sont réservées au Directeur général ou qui reposent sur un pouvoir d'appréciation attribué au ministre ou à une autre autorité.</p>	CH.SERV.
<p>I.III.3° a). Dans le cadre des marchés visés en I.II.1° qui relèvent de sa compétence, approbation des états de régularisation, états estimatifs, devis estimatifs et décomptes pour autant que le total des montants de ces états de régularisation, états estimatifs, devis estimatifs et décomptes, après compensation des montants en plus par ceux en moins, joint au montant de l'offre approuvée, n'excède pas le montant pour lequel la passation du marché est de sa compétence conformément au point I.II.1° du présent arrêté.</p>	CH.DIV. CH.SERV.
<p>En cas de dépassement de ce montant, il dispose du pouvoir d'approuver les états de régularisation, états estimatifs, devis estimatifs et décomptes pour autant que le montant total des états, estimations et décomptes successifs, après compensation des montants en moins par ceux en plus, n'excède pas 15% du montant de l'offre approuvée par lui.</p>	CH.DIV. CH.SERV.
<p>I.III.3° b) En ce qui concerne les marchés passés par le Ministre, approbation d'états de régularisation, états estimatifs, devis estimatifs et décomptes pour autant que le montant total des états, estimations et décomptes successifs, après compensation des montants en moins par ceux en plus, n'excède pas le montant de l'offre approuvée</p> <ul style="list-style-type: none"> - de plus de 5 % sans dépasser 15%: - de plus de 5%: 	CH.DIV. CH.SERV.
<p>I.III.3°.c) Sans préjudice de l'application des points I.III.3° a) et b), il n'est accordé délégation, en ce qui concerne l'approbation de devis estimatifs et de décomptes résultant de modifications du marché, que pour autant que le montant total des devis estimatifs et décomptes successifs, après compensation des montants en moins par ceux en plus :</p> <ul style="list-style-type: none"> - n'excède pas le plafond des délégations respectives prévues pour la passation de marchés par procédure négociée et - ne soit pas supérieur à 50% du montant de l'offre approuvée 	CH.DIV.
<p>I.III 3°.d) En ce qui concerne les décomptes qui régularisent des devis estimatifs précédemment approuvés par le ministre, le directeur-général ou le chef de division et qui doivent à nouveau être présentés à la signature et dont les postes ainsi que le montant sont le reflet conforme des devis estimatifs qu'ils remplacent, la compétence, quel que soit le montant, échoit au:</p>	CH.SERV.

	Compétence
I.III.4°. Octroi ou non, par décision motivée, de prolongations de délai dans le cadre des marchés visés en I.II.1°, pour autant que ces prolongations de délai n'aient aucune conséquence financière.	CH.SERV.
I.III.5°. Octroi ou non du remboursement du cautionnement dans le cadre des marchés visés en I.II.1° :	
- pour autant qu'il n'y ait aucun litige à ce sujet:	CH.SERV.

TITRE II. - DÉLÉGATIONS RELATIVES À DES AFFAIRES DE PERSONNEL :

	Compétence
II.7° a) Fixation du traitement des agents	CH.SERV. du Service personnel
II.7° b) Octroi d' allocations et indemnités en application du statut pécuniaire et des arrêtés réglementaires complémentaires et d'exécution ainsi que l'approbation des états de paiement concernant les dépenses y résultant	CH.SERV.
II.8° Octroi de congé , de dispense de service , d' interruption de carrière et de non-activité et l'octroi de l'accord relatif à une mission , en application des arrêtés réglementaires en la matière, ainsi que les suspensions de contrat de travail à la demande de l'intéressé.	CH.DIV. P&O
A partir de la classe A3, l'autorisation d'interrompre sa carrière, d'accomplir une mission et de non-activité sont toutefois toujours soumis à l'accord préalable du Ministre.	
II.8° a) Délégations spécifiques en matière d'activité de service :	
1. octroi du congé annuel et du congé de circonstances:	
- personnel des districts, à l'exception du chef de district:	Chef de district
- chef de district et autres membres du personnel jusqu'aux classes A1 et A2 incluses:	CH.SERV. ou fonctionnaire délégué
- personnel des classes A3 et A4, à l'exception du Chef de division.	CH.DIV. concerné
- Chefs de division:	D.G.
- Directeur général des Bâtiments:	Ministre
2. octroi du:	
- congé de protection de la maternité et congé de paternité (102,2° statut):	CH.SERV. Service du Personnel
- congé parental, congé en vue d'adoption ou de tutelle (102, 3° statut):	CH.SERV. Service du Personnel
- congé pour motifs impérieux d'ordre familial (102,4° statut):	CH.SERV. Service du Personnel
3. demande d'exams médicaux au SSA et contrôles spontanés:	CH.SERV. Service du Personnel
II.8° c) disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité et octroi d'un traitement d'attente:	CH.SERV. Service du Personnel
II.10° Décision relative à la reconnaissance d' accidents de travail , d'accidents sur le chemin du travail et de maladies professionnelles et octroi d'une indemnité pour accidents de travail, accidents sur le chemin du travail et	CH.DIV. P&O

	Compétence
pour maladies professionnelles dans le secteur public	
II. 11° Délivrance d' états de services et d' attestations en matière de salaire des agents en activité de service ou anciens agents de la Régie	CH.SERV. Service du Personnel
II.12° Approbation des demandes de remboursement de traitements adressées à des services publics, organisations syndicales ou autres instances auprès desquels des membres du personnel de l'institution sont mis à disposition	CH.DIV. P&O
II.15° Approbation des états de paiement relatifs aux réquisitoires utilisés pour le transport des agents : - approbation de propositions de liquidation payées par le comptable extraordinaire du service du personnel - approbation de propositions de liquidation payées par le comptable extraordinaire des services extérieurs	CH.SERV. CH.SERV.
II.19° Octroi de l'autorisation d'assister à des congrès, colloques, journées d'étude, séminaires et conférences organisés en Belgique : - CH.DIV. - autres membres du personnel	D.G. DIR.FORM
II. 22°	
a) Désignation de chefs de district:	CH.DIV. P&O
b) Désignation des ordonnateurs qui transmettent périodiquement les données relatives aux traitements et aux allocations familiales des membres du personnel de la Régie des Bâtiments au Service central des dépenses fixes du SPF Finances:	CH.DIV. P&O
c) Désignation de comptables extraordinaires pour les avances de fonds mises à leur disposition:	CH.DIV. P&O
d) Désignation de comptables pour le matériel:	CH.DIV. P&O
e) Désignation de concierges pour les immeubles gérés par la Régie des Bâtiments:	CH.DIV. P&O
II. 23, 2) Approbation des états de paiement, concernant II, 23°,1): En particulier : - approbation de propositions de liquidation pour le remboursement de frais pour déplacements de service payés par le comptable extraordinaire - approbation de propositions de liquidation pour le remboursement de frais forfaitaires de GSM et leurs propres raccordement pour téléphone (+ téléfax, internet, ISDN et/ou ADSL - approbation de proposition de liquidation pour le remboursement de frais de représentation - indemnités de télétravail	CH.SERV. CH.SERV. Econ. CH.DIV. P&O CH.DIV

	Compétence
TITRE III : AUTRES DELEGATIONS	
III.2.a) Signature de la correspondance relative à des affaires ayant trait à la gestion journalière du service :	
1° Echange d'information ou de documents	Niv. A.
2° Signature de notes dans des affaires de routine ou de notes contenant des prises de position qui au sein du service ont emporté l'approbation générale ou qui peuvent être considérées comme peu sujette à discussion par un fonctionnaire agissant avec prudence	Niv. A.
3° Déclaration conforme de documents	Niv. C ou supérieur
4° Autre correspondance de gestion journalière que celle mentionnée aux points III.2.1° et III.2.2°	CH.SERV.
III.2.b) Signature de notes relevant du point III.2.a) mais qui doivent être considérées comme importantes compte tenu	CH.DIV.
- de l'incertitude de la prise de position à adopter et/ou de l'impact possible de cette prise de position pour la Régie	
- de sa valeur comme précédent ou décision de principe	
- de la nécessité d'une uniformité de traitement	
- de l'engagement de la Régie des Bâtiments vis-à-vis de tiers	
III.2.c) Signature de notes expressément désignées par le Chef de division et relevant de sa compétence propre, pour autant que ceci ne soit pas contraire aux dispositions du régime de délégations en vigueur	CH.DIV.
III.2.d) Signature de notes adressées au Directeur général et aux autres chefs de division de la Régie	CH.DIV.
III.2.e) Signature de notes adressées :	
- à l'Inspection des Finances dans des dossiers relevant de la compétence du Chef de division	CH.DIV.
- à l'Inspection des Finances dans des dossiers relevant de la compétence du Chef de service	CH.DIV.
III. 3. Approbation de dépenses spéciales de toute nature n'ayant pas trait à des marchés publics ni à des contrats de location et limitées à un montant de 50.000 EUR	
1 en règle générale :	
- de 5.000 à 25.000 EUR :	CH.DIV.
- jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV.
2 en particulier	
a) Règlement en matière de responsabilité et d'indemnisation pour dommages causés par ou à des biens meubles ou immeubles appartenant à la Régie des Bâtiments ou gérés par elle	
1. d'un montant inférieur à 2.500 EUR :	Niv. A. SJ
2. d'un montant de 2.500 à 10.000 EUR :	CH.DIV. SJ
b). Règlement en matière d'indemnisation pour la publication au Moniteur belge :	
1.10.000 à 25.000 EUR :	CH.DIV. P&O
2. du 5.000 à 10.000 EUR :	CH.SERV.P&O
3. jusqu'à 5.000 EUR :	CH.SERV.Econ/Aff.gén.

	Compétence
III.4. Approbation de tous les montants résultant d'actions judiciaires auxquels la Régie est astreinte après que le Directeur général a décidé d'acquiescer au jugement ou à l'arrêt intervenu, d'une valeur, tant au principal qu'en intérêts : - n'excédant pas 50.000 EUR - comprise entre 50.000 et 500.000 EUR	Niv. A. SJ CH.DIV. SJ
III.9. Etablissement de créances à des tiers pour le paiement de leur part dans les frais d'exploitation de centres administratifs, des frais d'administration relatifs à des travaux pour compte de tiers, ainsi que pour la réclamation des dotations octroyées	CH.SERV. SE
III.10. Approbation des comptes de La Poste concernant les paiements des frais de port de la correspondance	CH.SERV.
III.16 Approbation de conventions en vue du règlement des indemnités pour dégâts locatifs, après consultation du mandataire des services occupants - de 250.000 à 500.000 EUR : - jusqu'à un montant de 250.000 EUR :	CH.DIV. SE CH.SERV. SE
III.18. Signature pour accord, sous toute réserve de responsabilité et sans aucune reconnaissance préjudiciable de la part de la Régie des Bâtiments, des procès-verbaux en matière de dommages causés à des biens meubles ou immeubles appartenant à la Régie des Bâtiments ou gérés par elle	CH.SERV. SE
III.19 Approbation des créances irrécouvrables relatives - à une simple rectification d'erreurs matérielles, quel qu'en soit le montant - à toutes les autres créances, après avis du Service juridique de la Régie des Bâtiments - jusqu'à 5.000 EUR : - de 5.000 à 25.000 EUR :	CH.DIV. FIN CH.SERV. SE CH.DIV. SE
III.20 Approbation des dépôts de comptes des comptables extraordinaires relativement à des sommes mises à leur disposition, ainsi que des comptes des matériaux et du matériel	CH.SERV. DIV. FIN.
III.21 Signature des ordonnances de paiement	CH.SERV. DIV. FIN
III.22 Signature pour réception des exploits d'huissier	Niv. A. SJ
III.23. Décision d'abattre des arbres ou d'octroi à des tiers de l'autorisation d'abattre des arbres sur un domaine géré par la Régie des Bâtiments	CH.SERV. SE
III.24 a) Octroi à des tiers de toutes autorisations d'utilisation, de quelque manière que se soit, du domaine public géré par la Régie des Bâtiments, pourvu que l'usage serve à une manifestation dont la durée n'excède pas 3 jours et dont la nature n'est pas contraire à l'ordre public ni aux bonnes mœurs	CH.DIV. SE

	Compétence
III.24 c) Octroi à des tiers de l'autorisation d'effectuer des travaux de toute sorte sur des biens du domaine public géré par la Régie des Bâtiments	CH.DIV.
III.26 Introduction et suivi de réclamations en matière fiscale	CH.SERV. SE

Vu pour être annexé à l'arrêté du Directeur général du 9 septembre 2005.

Le Directeur général des Bâtiments,

Ir H. EVENEPOEL
Les Chefs de division,

A. DEMUYNCK
Conseiller général

G. DE NEVE
Conseiller général

M. SPITALS
Conseiller général

E. LIVET
Conseiller général

R. DESAEVER
Conseiller général

M. GODART
Conseiller général

J.P.
DEZANGRE
Directeur général –
adjoint bilingue

F. LAURYS (ff)
Conseiller général .

Jean NOUWYNCK
Conseiller général

D. BOMBOIS
Conseiller général

D. VAN GEYSTELEN
Conseiller général

G. BIART
Conseiller général

R. TILBURGH (ff)
Conseiller général .

TITEL I. - DELEGATIES BETREFFENDE DE OVERHEIDSOPDRACHTEN VOOR AANNEMING VAN WERKEN, LEVERINGEN EN DIENSTEN :

HOOFDSTUK I. - Goedkeuring van bestekken en bescheiden die ze vervangen. Bevoegdheid tot het kiezen van de gunningswijze, de selectie van de kandidaten en het inzetten van de procedure:

	Bevoegdheid
I.I.1°. Bevoegdheid tot het kiezen van de gunningsprocedure, de goedkeuring van de bestekken of bescheiden die ze vervangen, het inzetten van de procedure, de selectie van de kandidaten ten belope van:	
1. WERKEN	
a) Openbare aanbestedingen	
- vanaf 450.000 tot 900.000 EUR:	AFD.HFD
- tot 450.000 EUR:	DST.HFD.
b) Beperkte aanbestedingen	
- vanaf 225.000 tot 450.000 EUR:	AFD.HFD
- tot 225.000 EUR:	DST.HFD.
c) Algemene en beperkte offerteaanvragen	
- vanaf 225.000 tot 450.000 EUR:	AFD.HFD
- tot 225.000 EUR:	DST.HFD.
d) Onderhandelingsprocedures met en zonder bekendmaking	
- vanaf 100.000 tot 200.000 EUR:	AFD.HFD
- tot 100.000 EUR:	DST.HFD.
2. LEVERINGEN	
a) Openbare en beperkte aanbestedingen	
1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O	
- vanaf 150.000 tot 300.000 EUR:	AFD.HFD
- tot 150.000 EUR:	DST.HFD.
2. P&O	
- vanaf 100.000 tot 300.000 EUR:	AFD.HFD P&O
- vanaf 5.000 tot 100.000 EUR:	DST.HFD P&O
- tot 5.000 EUR:	DST.HFD Econ./Alg.Zaken
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 300.000 EUR:	AFD.HFD P&O
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR:	OPL.DIR
b) Algemene en beperkte offerteaanvragen	
1 Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:	
- vanaf 100.000 tot 200.000 EUR:	AFD.HFD
- tot 100.000 EUR:	DST.HFD.
2. P&O :	
- vanaf 50.000 tot 200.000 EUR:	AFD.HFD P&O
- vanaf 5.000 tot 50.000 EUR:	DST.HFD P&O
- tot 5.000 EUR:	DST.HFD Econ./Alg.Zaken

	Bevoegdheid
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 200.000 EUR:	AFD.HFD P&O
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR:	OPL.DIR
c) Onderhandelingsprocedures met en zonder bekendmaking	
1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:	
- vanaf 50.000 tot 100.000 EUR:	AFD.HFD
- tot 50.000 EUR:	DST.HFD.
2. P&O :	
- vanaf 20.000 tot 100.000 EUR	AFD.HFD. P&O
- vanaf 5.000 tot 20.000 EUR	DST.HFD P&O
- tot 5.000 EUR	DST.HFD Econ/Alg.Zaken
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 100.000 EUR:	AFD.HFD P&O
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR	OPL.DIR.
3. DIENSTEN	
a) Openbare en beperkte aanbestedingen	
1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:	
- vanaf 120.000 tot 250.000 EUR:	AFD.HFD
- tot 120.000 EUR:	DST.HFD.
2. P&O :	
- vanaf 80.000 tot 250.000 EUR:	AFD.HFD. P&O
- vanaf 5.000 tot 80.000 EUR:	DST.HFD P&O
- tot 5.000 EUR:	DST.HFD Econ/Alg.Zaken
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 250.000 EUR:	AFD.HFD. P&O
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR:	OPL.DIR.
b) Algemene en beperkte offerteaanvragen	
1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:	
- vanaf 80.000 tot 160.000 EUR:	AFD.HFD
- tot 80.000 EUR:	DST.HFD.
2. P&O :	
- vanaf 40.000 tot 160.000 EUR:	AFD.HFD. P&O
- vanaf 5.000 tot 40.000 EUR:	DST.HFD P&O
- tot 5.000 EUR:	DST.HFD Econ/Alg.Zaken
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 160.000 EUR:	AFD.HFD P&O
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR	OPL.DIR.
c) Onderhandelingsprocedures met en zonder bekendmaking	
1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:	
- vanaf 40.000 tot 85.000 EUR:	AFD.HFD
- tot 40.000 EUR:	DST.HFD.

	Bevoegdheid
2. P&O :	
- vanaf 20.000 tot 85.000 EUR:	AFD.HFD. P&O
- vanaf 5.000 tot 20.000 EUR:	DST.HFD P&O
- tot 5.000 EUR:	DST.HFD Econ/Alg.Zaken
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 85.000 EUR:	AFD.HFD. P&O
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR:	OPL.DIR.

2° De goedkeuring van de plannen gevoegd bij de in 1° vermelde bestekken of bescheiden die ze vervangen geschiedt telkens door de ambtenaar die beschikt over de delegatie onder 1° vermeld.

HOOFDSTUK II. - Gunning van opdrachten en het stopzetten van de procedures

I.II.1°. De gunning van de opdrachten ten belope van volgende maximumbedragen:

1. WERKEN**a) Openbare aanbestedingen**

- vanaf 450.000 tot 900.000 EUR:
- tot 450.000 EUR:

AFD.HFD
DST.HFD.

b) Beperkte aanbestedingen

- vanaf 225.000 tot 450.000 EUR:
- tot 225.000 EUR:

AFD.HFD
DST.HFD.

c) Algemene en beperkte offerteaanvragen

- vanaf 225.000 tot 450.000 EUR:
- tot 225.000 EUR:

AFD.HFD
DST.HFD.

d) Onderhandelingsprocedures met en zonder bekendmaking

- vanaf 100.000 tot 200.000 EUR:
- tot 100.000 EUR:

AFD.HFD
DST.HFD.

2. LEVERINGEN**a) Openbare en beperkte aanbestedingen****1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:**

- vanaf 150.000 tot 300.000 EUR:
- tot 150.000 EUR:

AFD.HFD
DST.HFD.

2. P&O :

- vanaf 100.000 tot 300.000 EUR:
- vanaf 5.000 tot 100.000 EUR:
- tot 5.000 EUR:
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 300.000 EUR:
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR

AFD.HFD. P&O
DST.HFD P&O
DST.HFD Econ/Alg.Zaken
AFD.HFD P&O
OPL.DIR.

b) Algemene en beperkte offerteaanvragen**1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:**

- vanaf 100.000 tot 200.000 EUR:
- tot 100.000 EUR:

AFD.HFD
DST.HFD

2. P&O :

- vanaf 50.000 tot 200.000 EUR:
- vanaf 5.000 tot 50.000 EUR:
- tot 5.000 EUR:
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 200.000 EUR:
- specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR:

AFD.HFD. P&O
DST.HFD P&O
DST.HFD Econ/Alg.Zaken
AFD.HFD P&O
OPL.DIR.

c) Onderhandelingsprocedures met en zonder bekendmaking**1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:**

- vanaf 50.000 tot 100.000 EUR:
- tot 50.000 EUR:

AFD.HFD
DST.HFD.

Bevoegdheid

	Bevoegdheid
<p>2. P&O :</p> <ul style="list-style-type: none"> - vanaf 20.000 tot 100.000 EUR: - vanaf 5.000 tot 20.000 EUR: - tot 5.000 EUR: - specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 100.000 EUR: - specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR 	<p>AFD.HFD. P&O DST.HFD P&O DST.HFD Econ/Alg.Zaken AFD.HFD P&O OPL.DIR.</p>
<p>3. DIENSTEN</p>	
<p>a) Openbare en beperkte aanbestedingen</p>	
<p>1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vanaf 120.000 tot 250.000 EUR: - tot 120.000 EUR: 	<p>AFD.HFD DST.HFD.</p>
<p>2. P&O : Economaat en Algemene Zaken</p> <ul style="list-style-type: none"> - vanaf 80.000 tot 250.000 EUR: - vanaf 5.000 tot 80.000 EUR: - tot 5.000 EUR: - specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 250.000 EUR: - specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR: 	<p>AFD.HFD. P&O DST.HFD P&O DST.HFD Econ/Alg.Zaken AFD.HFD P&O OPL.DIR.</p>
<p>b) Algemene en beperkte offerteaanvragen</p>	
<p>1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vanaf 80.000 tot 160.000 EUR: - tot 80.000 EUR 	<p>AFD.HFD DST.HFD.</p>
<p>2. P&O :</p> <ul style="list-style-type: none"> - vanaf 40.000 tot 160.000 EUR: - vanaf 5.000 tot 40.000 EUR: - tot 5.000 EUR: - specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 160.000 EUR: - specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR: 	<p>AFD.HFD. P&O DST.HFD P&O DST.HFD Econ/Alg.Zaken AFD.HFD P&O OPL.DIR</p>
<p>c) Onderhandelingsprocedures met en zonder bekendmaking</p>	
<p>1. Alle afdelingen, uitgezonderd P&O:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vanaf 40.000 tot 85.000 EUR: - tot 40.000 EUR: 	<p>AFD.HFD DST.HFD.</p>
<p>2. P&O :</p> <ul style="list-style-type: none"> - vanaf 20.000 tot 85.000 EUR: - vanaf 5.000 tot 20.000 EUR: - tot 5.000 EUR: - specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst vanaf 5.000 tot 85.000 EUR: - specifiek voor opdrachten voor de opleidingsdienst tot 5.000 EUR: 	<p>AFD.HFD. P&O DST.HFD P&O DST.HFD Econ/Alg. Zaken AFD.HFD. P&O OPLDIR</p>

2° Voor de opdrachten die vallen onder de delegaties voorzien in rubriek I.II. 1° hierboven, nemen de gedelegeerde ambtenaren alle noodzakelijk maatregelen en beslissingen betreffende de evaluatie van de offertes hieronder begrepen de vaststelling van de nietigheid van de offertes.

3° De gedelegeerde ambtenaren nemen de beslissingen tot het stopzetten van procedures voor zover het bedrag van de laagste regelmatige offerte het bedrag van hun delegatie voor de gunning van de opdracht niet overschrijdt. Indien het bedrag van de laagste regelmatige offerte niet is gekend, beslist diegene die bevoegd was voor het starten van de procedure op grond van het geraamde bedrag.

4° Binnen de bedragen van hun delegaties zijn de gedelegeerde ambtenaren bevoegd voor de gunning van de opdrachten in naam en voor rekening van derden of in gemeenschappelijke naam, indien hieromtrent een geldige overeenkomst werd afgesloten.

HOOFDSTUK III. - Uitvoering van de opdrachten

	Bevoegdheid
<p>I.III.1° en 2°. Nemen van maatregelen en beslissingen die verband houden met de eenvoudige uitvoering van een opdracht ook al werd die toegewezen door de Minister, de Directeur Generaal of het Afdelingshoofd.</p> <p>Als eenvoudige uitvoering van een gesloten overeenkomst worden beschouwd, alle maatregelen en beslissingen die ertoe strekken het voorwerp van de oorspronkelijke aanneming te verwezenlijken en binnen de perken van deze aanneming te blijven, met uitzondering van die maatregelen en beslissingen die ingevolge het delegatiebesluit worden voorbehouden aan de D.G. of die steunen op een aan de minister of aan een andere overheid toegekende beoordelingsbevoegdheid.</p>	DST.HFD.
<p>I.III.3° a) In het kader van de opdrachten bedoeld in I.II.1° die tot zijn bevoegdheid behoren, goedkeuren van de regularisatiestaten, de ramingstaten, kostenramingen en de verrekeningen voor zover het totaal van de bedragen van deze regularisatiestaten, ramingstaten, kostenramingen en verrekeningen, na compensatie van de bedragen in meer met deze in min, gevoegd bij het bedrag van de goedgekeurde offerte, niet het bedrag overschrijdt waartoe hij bevoegd is voor de gunning van de opdracht overeenkomstig punt I.II.1° van dit besluit.</p> <p>Indien dit bedrag wordt overschreden beschikt hij over de bevoegdheid tot goedkeuring van de regularisatiestaten, ramingstaten, kostenramingen en verrekeningen voor zover het totaal bedrag van de achtereenvolgende staten, ramingen en verrekeningen, na compensatie van de bedragen in min met deze in meer, 15 % van het bedrag van de door hem goedgekeurde offerte niet overschrijdt:</p>	AFD.HFD DST.HFD.
<p>I.III.3° b) Wat betreft de opdrachten gegund door de Minister, goedkeuren van regularisatiestaten, ramingstaten, kostenramingen en verrekeningen voor zover het totaal bedrag van de achtereenvolgende staten, ramingen en verrekeningen, na compensatie van de bedragen in min met deze in meer, het bedrag der goedgekeurde offerte niet overschrijdt,</p> <ul style="list-style-type: none"> - met meer dan 5% maar met niet meer dan 15 % : - met niet meer dan 5%: 	AFD.HFD DST.HFD.
<p>I.III.3°.c) Onverminderd de toepassing van I.III.3° a) en b), wordt voor wat de goedkeuring betreft van kostenramingen en verrekeningen wegens wijzigingen aan de opdracht, slechts delegatie verleend voor zover het totaal bedrag van de achtereenvolgende kostenramingen en verrekeningen, na compensatie van de bedragen in min met deze in meer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het plafondbedrag niet overschrijdt van de respectievelijke delegaties dewelke voorzien zijn voor de gunning van opdrachten via de onderhandelingsprocedure en - niet hoger ligt dan 50% van het bedrag van de goedgekeurde offerte: <p>I.III 3° d) Wat betreft de verrekeningen die voorheen door de minister, de directeur-generaal of het afdelingshoofd goedgekeurde kostenramingen regulariseren en die opnieuw ter ondertekening moeten worden voorgelegd en waarvan de posten en het bedrag de overeenstemmende weergave zijn van de kostenramingen die ze vervangen, is bevoegd ongeacht het bedrag:</p>	AFD.HFD DST.HFD.

	Bevoegdheid
I.III.4°. Het al dan niet toestaan bij gemotiveerde beslissing van termijnverlengingen in het kader van de opdrachten bedoeld in I.II.1°, voor zover deze termijnverlengingen geen financiële gevolgen hebben.	DST.HFD.
I.III.5°. Het al dan niet toestaan van de terugbetaling van de borgtocht in het kader van de opdrachten bedoeld in I.II.1°: - voor zover daarover geen geschil bestaat:	DST.HFD.

TITEL II. - DELEGATIES VOOR PERSONEELSAANGELEGENHEDEN :

	Bevoegdheid
II.7° a) De vaststelling van de wedde van de ambtenaren	DST.HFD.Dienst Personeel
b) De toekenning van toelagen en vergoedingen in toepassing van het geldelijk statuut en aanvullende reglementaire en uitvoerende besluiten, alsmede de goedkeuring van de betalingsstaten betreffende de daaruit voortvloeiende uitgaven	DST.HFD.
II. 8° Toestaan van verlof, dienstvrijstelling, loopbaanonderbreking en non-activiteit en het verlenen van het akkoord in verband met een opdracht , in toepassing van de reglementaire besluiten ter zake, alsmede de schorsingen van arbeidsovereenkomsten op verzoek van de betrokkene. Vanaf de klasse A3 zijn de toelating tot, loopbaanonderbreking, tot het vervullen van een opdracht en van non-activiteit evenwel steeds onderworpen aan de voorafgaande toestemming van de minister	AFD.HFD P&O
II.8°, a) specifieke delegaties i.v.m. dienstactiviteiten :	
1. toekenning jaarlijks verlof en omstandigheidsverlof:	
- personeel van de districten, de districtschef uitgezonderd:	Districtschef
- districtschef en ander personeel tot klasse A1 en A2 inbegrepen:	DST.HFD.of gedelegeerd ambtenaar
- personeel van de klasse A3 en A4, het AFD.HFD uitgezonderd:	Betrokken AFD HFD
- Afdelingshoofden:	DG
- D.G. der Gebouwen:	Minister
2. toekenning van:	
- verlof voor moederschapsbescherming en vaderschapsverlof (102,2° statuut):	DST.HFD.Dienst Personeel
- ouderschapsverlof, opvang met het oog op adoptie of pleegvoogdij (102, 3° statuut):	DST.HFD.Dienst Personeel
- dwingende redenen van familiaal belang (102,4° statuut):	DST.HFD.Dienst Personeel
3. aanvragen medische onderzoeken bij de AGD en spontane controles:	DST.HFD. Dienst Personeel
II. 8°, c) disponibiliteit wegens ziekte of gebrekkigheid en toekenning van wachtgeld:	DST.HFD.Dienst Personeel
II.10° De beslissing, met betrekking tot de erkenning van arbeidsongevallen , van ongevallen van en naar het werk en van beroepsziekten en de toekenning van schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector	AFD.HFD. P&O
II. 11° De aflevering van dienststaten en van attesten betreffende de wedde van de in dienst zijnde of de gewezen ambtenaren van de Regie	DST.HFD.dienst personeel

	Bevoegdheid
II.12° De goedkeuring van de aanvragen om terugbetaling van wedden aan openbare diensten, aan vakverenigingen of andere instanties alwaar personeelsleden van de instelling ter beschikking werden gesteld	AFD.HFD.P&O
II. 15° De goedkeuring van de betalingsstaten betreffende de voor het vervoer van ambtenaren gebruikte vorderingen:	
- goedkeuring vereffeningsvoorstellen voor bedragen betaald door buitengewoon rekenplichtige van de dienst personeel voor het hoofdbestuur	DST.HFD.
- goedkeuring vereffeningsvoorstellen voor bedragen betaald door buitengewoon rekenplichtige van de buitendienst	DST.HFD
II. 19° Het verlenen van machtiging tot het bijwonen van congressen, colloquia, studiedagen, seminaries en conferenties die in België worden gehouden	
- AFD.HFD :	DG
- andere personeelsleden :	OPL.DIR.
II. 22°	
a) De aanwijzing van districtschefs :	AFD.HFD.P&O
b) de aanstelling van de ordonnateurs die periodiek de gegevens omtrent de wedden en de kinderbijslag van de personeelsleden van de Regie der Gebouwen aan de Centrale Dienst van de Vaste Uitgaven bij de Federale Overheidsdienst Financiën overmaken:	AFD.HFD.P&O
c) de aanwijzing van buitengewoon rekenplichtigen voor de geldvoorschotten die hen beschikbaar zijn gesteld:	AFD.HFD.P&O
d) de aanwijzing van rekenplichtigen voor het materieel :	AFD.HFD.P&O
e) de aanstelling van conciërges voor de door de Regie der Gebouwen beheerde onroerende goederen:	AFD.HFD.P&O
II. 23, 2) De goedkeuring van de betalingsstaten , met name:	
- de goedkeuring van vereffeningsvoorstellen voor de terugbetaling van kosten voor dienstreizen betaald door de buitengewoon rekenplichtige:	DST.HFD.
- de goedkeuring van vereffeningsvoorstellen voor de betaling van forfaitaire kosten voor GSM, telefoon (+ telefax) internet, ISDN en/of ADSL.	DST.HFD. Econ.
- de goedkeuring van vereffeningsvoorstellen voor de terugbetaling van representatiekosten:	AFD.HFD. P&O
- de telewerkvergoedingen	AFD.HFD

TITEL III. - ANDERE DELEGATIES :

	Bevoegdheid
III.2.a) Ondertekening van de correspondentie betreffende zaken die het dagelijks beheer van de dienst betreffen :	
1° uitwisseling van informatie of van documenten	Niv A
2° ondertekenen van nota's in routinezaken of van nota's die standpunten bevatten die binnen de dienst algemeen werden aanvaard of dewelke door een voorzichtig handelend ambtenaar als weinig bediscussieerbaar kunnen worden beschouwd	Niv A
3° voor eensluidend verklaren van documenten	Niv C of hoger
4° andere briefwisseling van dagelijks beheer dan deze onder III.2.a.1° en III.2.a.2°	DST.HFD
III.2.b) Ondertekening van nota's die onder III.2.a) vallen maar die als belangrijk moeten worden beschouwd rekening houdend met - de onzekerheid van het in te nemen standpunt en/of de mogelijke impact van dit standpunt voor de Regie - de waarde als precedent of principebeslissing - de noodzaak van uniformiteit in behandeling - het engagement van de Regie der Gebouwen ten aanzien van derden	AFD.HFD
III.2.c) Ondertekening van nota's uitdrukkelijk aangeduid door het AFD.HFD en behorend tot zijn eigen bevoegdheid, voor zover niet in strijd met de bepalingen van de geldende delegatieregeling	AFD.HFD
III.2.d) Ondertekening van nota's aan de Directeur-generaal en aan de andere afdelingshoofden van de Regie	AFD.HFD
III.2.e) Ondertekening van nota's gericht aan: - de Inspectie van Financiën in dossiers die behoren tot de bevoegdheid van het Afdelingshoofd: - de Inspectie van Financiën in dossiers die behoren tot de bevoegdheid van het Diensthoofd	AFD HFD AFD.HFD
III.3. Goedkeuring van allerhande bijzondere uitgaven die geen betrekking hebben op overheidsopdrachten of huurcontracten en beperkt tot een bedrag van 50.000 EUR:	
1 in het algemeen: - tussen de 5.000 EUR en de 25.000 EUR: - tot een bedrag van 5.000 EUR:	AFD.HFD DST.HFD
2. in het bijzonder: a) Regeling betreffende de verantwoordelijkheid en schadeloosstelling voor schade aangericht door of aan roerende of onroerende goederen eigendom van of beheerd door de Regie der Gebouwen met:	

	Bevoegdheid
1. een bedrag tot 2.500 EUR:	Niv A JD
2. een bedrag tussen de 2.500 EUR en 10.000 EUR:	AFD.HFD JD
b) Regeling van de vergoeding voor publicaties in het Belgisch Staatsblad :	
1. vanaf 10.000 tot 25.000 EUR:	AFD.HFD P&O
2. vanaf 5.000 tot 10.000 EUR:	DST.HFD.P&O
3. tot 5.000 EUR:	DST.HFD Econ/Alg.Zaken
III. 4. Goedkeuring van alle uit rechtsgedingen voortvloeiende bedragen waartoe de Regie is verplicht nadat de Directeur-Generaal heeft besloten tot de berusting in een tussengekomen vonnis of arrest met een waarde van zowel hoofdsom als intresten samen van:	
1. een bedrag tot 50.000 EUR:	Niv.A JD
2. een bedrag tussen de 50.000 EUR en 500.000 EUR:	AFD.HFD. JD
III. 9° Het opstellen van vorderingen aan derden voor de betaling van hun aandeel in de exploitatiekosten van administratieve centra, van de administratiekosten bij de werken voor derden, alsmede voor de opvraging van de toegekende dotaties	DST.HFD.BD
II. 10° De goedkeuring van de rekeningen van de Post betreffende de betaling van de frankeerkosten van de correspondentie	DST.HFD
III. 16° De goedkeuring van de overeenkomsten tot regeling van de vergoedingen voor huurschade , na raadpleging van de gemachtigde van de bezettende diensten	
- tussen de 250.000 EUR en de 500.000 EUR:	AFD HFD BD
- tot een bedrag van 250.000 EUR:	DST.HFD.BD
III.18° De ondertekening voor akkoord, onder alle voorbehoud van aansprakelijkheid en zonder enige nadelige erkenning vanwege de Regie der Gebouwen, van de processen-verbaal inzake schade aangebracht aan roerende of onroerende goederen, eigendom van of beheerd door de Regie der Gebouwen	DST.HFD.BD
III. 19° De goedkeuring van oninvorderbare schuldvorderingen met betrekking tot:	
- een loutere rechtzetting van materiële vergissingen, ongeacht het bedrag:	AFD.HFD.FIN
- alle andere vorderingen na advies van de juridische dienst van de Regie der Gebouwen :	
- tot een bedrag tot 5.000 EUR:	DST.HFD.BD
- met een bedrag tussen de 5.000 EUR en 25.000 EUR:	AFD.HFD. BD
III. 20° De goedkeuring van de rekeningafleggingen van de buitengewone rekenplichtigen, omtrent de te hunner beschikking gestelde gelden, alsmede van de rekenplichtigen van materialen en materieel	DST.HFD.FIN AFD
III. 21° De ondertekening van de ordonnanties van betalingen	DST.HFD.FIN AFD
III. 22. Ondertekening voor ontvangst van de deurwaarders-exploten :	Niv.A. JD

	Bevoegdheid
III. 23° De beslissing tot het vellen van bomen of het verlenen van machtiging aan derden om bomen te vellen op een domein beheerd door de Regie der Gebouwen	DST.HFD.BD
III. 24° a) Het verlenen aan derden van alle vergunningen tot ingebruikneming op enigerlei wijze, van het openbaar domein beheerd door de Regie der Gebouwen mits het gebruik dient voor een manifestatie dewelke niet langer dan 3 dagen duurt én de aard ervan niet strijdig is met de openbare orde en de goede zeden:	AFD.HFD. BD
III. 24° c) Het verlenen aan derden van de toelating tot het uitvoeren van allerhande werken op goederen van het openbaar domein beheerd door de Regie der Gebouwen	AFD.HFD
III. 26° De indiening en opvolging van bezwaarschriften in fiscale zaken	DST.HFD.BD

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Directeur- Generaal van 9 september 2005.
De Directeur-Generaal der Gebouwen,

ir. H. EVENEPOEL
De Afdelingshoofden,

A. DEMUYNCK G. DE NEVE M. SPITALS E. LIVET R. DESAEVER M. GODART J.P. DEZANGRE
Adviseur-generaal Adviseur-generaal Adviseur-generaal Adviseur-generaal Adviseur-generaal Adviseur-generaal Directeur-generaal
– tweetalig adjunct

F. LAURYS (Wd) J. NOUWYNCK D. BOMBOIS D. VAN G. BIART R. TILBURGH (Wd)
Adviseur-generaal Adviseur-generaal Adviseur-generaal GEYSTELEN Adviseur-generaal Adviseur-generaal
Adviseur-generaal

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 2425

[2005/202512]

**8 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution des articles 177 et 180
du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs au droit de préemption**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 177, § 1^{er}, alinéa 2, et 180, § 3, alinéa 2;

Vu l'avis de la Commission régionale de l'aménagement du territoire, donné le 18 juillet 2005;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le modèle de déclaration d'intention d'aliéner un droit réel immobilier soumis au droit de préemption forme l'annexe 1^{re} du présent arrêté et l'annexe 50 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

Art. 2. Tout titulaire de droit réel ou son mandataire adresse une déclaration pour chacun des biens qu'il a l'intention de céder.

Soit le notaire, lorsque son intervention est requise volontairement ou par l'effet de la loi, soit le ou les cédants, notifient à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne et au collège des bourgmestre et échevins de la commune concernée, un exemplaire du formulaire visé à l'annexe 1^{re} et une copie du compromis ou du projet d'acte d'aliénation.

Art. 3. § 1^{er}. L'attestation établissant l'existence d'une déclaration d'intention d'aliéner réalisée avant la réception d'un acte authentique figure en annexe 2 au présent arrêté. Celle-ci forme l'annexe 51 du même Code.

§ 2. Pour délivrer l'attestation visée à l'article 180, § 3, alinéa 2, du même Code, délégation de pouvoir est accordée au directeur général de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne ou, à défaut, l'inspecteur général de la Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme.

La Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne reçoit les informations visées à l'article 179, alinéa 2, du même Code et les copies des actes d'acquisition en application du même article.

Art. 4. Le Ministre du Développement territorial est habilité à modifier les annexes du présent arrêté.

Art. 5. Le Ministre du Développement territorial est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 septembre 2005

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Annexe 1^{re} - " Annexe 50

Formulaire de déclaration d'intention d'aliéner un droit réel soumis au droit de préemption

A. Identification du déclarant

1. Remplir l'une des deux cases ci-après

Personne physique

Nom : Prénom :

Adresse

Rue : n° : boîte :

Code postal : Commune :

Téléphone : Fax :

E-mail : @.....

N° T.V.A. :

Personne morale

Dénomination ou raison sociale :

Forme juridique :

Adresse du siège social

Rue : n° : boîte :

Code postal : Commune :

Téléphone : Fax :

E-mail : @

N° T.V.A. :

Personne(s) dûment habilitée(s) à représenter la personne morale

Nom : Prénom :

Qualité : Administrateur délégué

Autre (préciser) :

2. A remplir uniquement lorsque l'intervention d'un notaire/d'un officier public est requise volontairement ou par l'effet de la loi

Notaire/Officier public chargé de la passation de l'acte

Nom : Prénom :

Agissant en qualité de

Adresse

Rue : n° : boîte :

Code postal : Commune :

Téléphone : Fax :

E-mail : @.....

3. Pour les biens indivis, indiquez le(s) nom(s) de l'(des) autre(s) coindivisaire(s)

et sa (leur) quote-part(s)

Adresse(s)

B. Déclaration relative au bien

Les préempteurs peuvent visiter le bien (Voir article 177, § 1^{er}, alinéa 2, 8^o, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

1. Localisation

Commune

Adresse éventuelle

Références cadastrales

Division / Section	N°	Superficie totale

2. Nature du droit réel

Nature du droit réel qui constitue l'objet de la déclaration

3. Description du bien

Immeuble non bâti

Immeuble bâti

Superficie au sol du bâti

Superficie de plancher

Nombre de niveaux

Locaux dans un immeuble indivis

N° du lot	Bâtiment	Étage	Quote-part des parties communes	Nature du bien et superficie utile ou habitable

C. Droits réels ou personnels grevant le bien

Oui - non

Oui, nature du (des) droit(s) :

D. Urbanisme

Destination urbanistique de la zone dans laquelle se trouve le bien

Au plan de secteur

Au plan communal d'aménagement

Situation au règlement communal d'urbanisme

Autre(s)

Liste des permis d'urbanisme/de lotir

Dates	Objet

Certificats d'urbanisme obtenus dans les deux ans précédant la présente déclaration :

Conditions de l'aliénation

1. Vente

Prix

Montant de la mise à prix :

Modalités de paiement

Contre-prestation et contrepartie éventuelles et évaluations de celles-ci :

Rente viagère

Montant annuel :

Montant comptant :

Bénéficiaire de la rente :

Autres conditions

2. Echange

Désignation du (des) bien(s) reçu(s) en échange

Montant de la soulte

Propriétaire(s) contre-échangiste(s)

3. Dation - Autre(s) droit(s)

4. Conditions

Le soussigné identifié sous A, déclare qu'un document identique a été envoyé, simultanément et par envoi recommandé à la poste, à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne et au Collège des bourgmestres et échevins de la commune concernée, en vue de satisfaire aux dispositions de l'article 177 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

Nombre des annexes

Date et signature du déclarant ou de son mandataire

(Si nécessaire, signature du notaire)

..... "

* *
*

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2005 portant exécution des articles 177 et 180 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs au droit de préemption.

Namur, le 8 septembre 2005

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Annexe 2 - " Annexe 51

Attestation établissant l'existence d'une déclaration d'intention d'aliéner
réalisée avant la réception d'un acte authentique.

Le Gouvernement, représenté par
agissant en vertu des dispositions de l'article 180, § 3, alinéa 3, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et de l'article 3, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2005 portant exécution des articles 177 et 180 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs au droit de préemption,

à l'examen de votre demande du relative à

atteste ce qui suit à Monsieur le Notaire/l'Officier public :

M. - Mme

1° la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne a accusé réception d'une déclaration d'intention d'aliéner un bien soumis au droit de préemption visée aux articles 175 à 180 du Code précité, en date du

émanant de ;

2° en vertu de la décision du Gouvernement du relative au droit de préemption accordé à en vue de

la dite déclaration a été notifiée :

- le au(x) préempteur(s) suivant(s) :

a)

b)

c)

- le au(x) préempteur(s) suivant(s) :

a)

b)

c)

3° en vertu de l'article 179 du Code, le(s) préempteur(s) précité(s) :

renonce(nt) au(x) droit(s) de préemption ;

a (ont)/n'a pas (n'ont pas) fait connaître sa (leur) décision d'exercer le droit de préemption conformément aux dispositions de l'article 178, § 2, alinéa 2;

en conséquence, la cession projetée :

- est subordonnée au droit de préemption et l'acte ne peut être passé.
- n'est pas soumise au droit de préemption et l'acte peut être passé.

Date et signature du fonctionnaire habilité "

* *
*

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2005 portant exécution des articles 177 et 180 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs au droit de préemption.

Namur, le 8 septembre 2005.

Le Ministre-Président,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 2425

[2005/202512]

8. SEPTEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung der Artikel 177 und 180 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über das Vorkaufsrecht

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikel 177, § 1, Absatz 2, und 180, § 3, Absatz 2;

Aufgrund des am 18. Juli 2005 abgegebenen Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Das Muster der Absichtserklärung zur Veräußerung eines dem Vorkaufsrecht unterworfenen dinglichen Rechts an einem Immobiliengut bildet die Anlage zum vorliegenden Erlass und die Anlage 50 zum Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe.

Art. 2 - Jeder Inhaber eines dinglichen Rechts oder sein Bevollmächtigter richtet eine Erklärung für jedes Gut, das er abzutreten beabsichtigt.

Entweder der Notar, wenn seine Heranziehung freiwillig oder aufgrund des Gesetzes gefordert wird, oder der bzw. die Abtretenden stellen der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium der betroffenen Gemeinde eine Ausfertigung des in Anlage 1 erwähnten Formulars und eine Abschrift des Vorvertrags oder des Urkundenentwurfs für die Veräußerung zu.

Art. 3, § 1. Die Bescheinigung über das Vorhandensein einer vor Empfang einer authentischen Urkunde gemachten Erklärung über die Veräußerungsabsicht bildet die Anlage 2 zum vorliegenden Erlass. Diese bildet die Anlage 51 desselben Gesetzbuches.

§ 2. Zur Aushändigung der in Artikel 180, § 3, Absatz 2 desselben Gesetzbuches erwähnten Bescheinigung wird dem Generaldirektor der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region oder mangels dessen dem Generalinspektor der Abteilung Raumordnung und Städtebau eine Vollmacht erteilt.

Die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region erhält die in Artikel 179, Absatz 2 desselben Gesetzbuches erwähnten Informationen und die Abschriften der Kaufurkunden in Anwendung desselben Artikels.

Art. 4 - Der Minister der räumlichen Entwicklung ist befugt, die Anlagen zum vorliegenden Erlass abzuändern.

Art. 5 - Der Minister der räumlichen Entwicklung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. September 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;
A. ANTOINE

Anlage 1 - "Anlage 50

Formular zur Erklärung über die Veräußerungsabsicht eines dem Vorkaufsrecht entworfenen dinglichen Rechts

A. Identifizierung des Erklämers

1. Eines der folgenden zwei Felder bitte ausfüllen

Natürliche Person

Name: Vorname:

Anschrift:

Straße: Nr.: Briefkasten:

Postleitzahl: Gemeinde:

Telefon: Fax:

E-mail: @.....

MwSt.Nr.:

Juristische Person

Bezeichnung oder Gesellschaftsname:

Rechtsform:

Anschrift des Gesellschaftssitzes

Straße: Nr.: Briefkasten:

Postleitzahl: Gemeinde:

Telefon: Fax:

E-mail: @

MwSt.Nr.:

zur Vertretung der juristischen Person ordnungsgemäß befugte Person(en)

Name: Vorname:

Eigenschaft: Geschäftsführender Verwalter

Oder (bitte angeben):

2. Lediglich auszufüllen, wenn die Heranziehung eines Notars/eines öffentlichen Amtsträgers freiwillig oder aufgrund des Gesetzes gefordert wird

Notar/öffentlicher Amtsträger, der mit dem Abschluss des Rechtsgeschäfts beauftragt ist

Name: Vorname:

Handelt in der Eigenschaft als

Anschrift:

Straße: Nr.: Briefkasten:

Postleitzahl: Gemeinde:

Telefon: Fax:

E-mail: @.....

3. Für ungeteilte Güter bitte den (die) Namen des bzw. der anderen Miteigentümer der Rechtsgemeinschaft und dessen bzw. deren Anteil angeben

Anschrift(en)

B. Erklärung bezüglich des Gutes

Die Vorkaufsberechtigten dürfen das Gut besichtigen (siehe Artikel 177 §1 Absatz 2 8° des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe).

1. Lokalisierung

Gemeinde

ggf. Anschrift:

Katasterangaben

Gemarkung/Flur	Nr.	Gesamtfläche

2. Art des dinglichen Rechts

Art des dinglichen Rechts, das Gegenstand der Erklärung ist

3. Beschreibung des Gutes

Unbebautes Immobiliengut

Bebautes Immobiliengut

Oberfläche des bebauten Grundes

Fußbodenfläche

Anzahl der Stockwerke

Räumlichkeiten in einem ungeteilten Gebäude

Nr. Des Loses	Gebäude	Stockwerk	Anteil der gemeinschaftlichen Gebäudeteile	Art des Gutes und Nutz- bzw. bewohnbare Fläche

C. dingliche oder Persönliche Rechte, die das Gut belasten

Ja - nein

Ja, Art des bzw. der Recht(e):

D. Städtebau

Städtebauliche Zweckbestimmung des Gebiets, in dem das Gut gelegen ist
 im Sektorenplan
 im kommunalen Raumordnungsplan
 Lage in der kommunalen Städtebauordnung
 Sonstige

Liste der Städtebau- bzw Parzellierungsgenehmigungen

Daten	Gegenstand

Innerhalb zwei Jahren vor der vorliegenden Erklärung erhaltene Städtebaubescheinigungen
 Bedingungen der Veräusserung

1. Verkauf

Preis

Betrag des Ausgebots:

Zahlungsmodalitäten

Ggf. Gegenleistung und Gegenpartei und deren Schätzungen

Leibrente

Jährlicher Betrag:

Barbetrag:

Empfänger der Rente:

Sonstige Bedingungen

2. Austausch

Bezeichnung des bzw. der Güter, die im Austausch erhalten werden

Betrag der Ausgleichszahlung

Eigentümer, der den Gegen Austausch macht

3. Hingabe - Sonstige(s) Recht(e)

4. Bedingungen

Der unter A identifizierte Unterzeichnete erklärt, dass ein identisches Dokument der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium der betroffenen Gemeinde gleichzeitig per Posteingang gesandt worden ist, um den Bestimmungen von Artikel 177 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe zu genügen.

Anzahl der Anlagen

Datum und Unterschrift des Erklärs oder dessen Bevollmächtigten

(Falls nötig, Unterschrift des Notars)

..... "

* *
 *

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. September 2005 zur Ausführung der Artikel 177 und 180 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über das Vorkaufsrecht beigefügt zu werden.

Namur, den 8. September 2005

Der Minister-Präsident,
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;
 A. ANTOINE

Anlage 2 - "Anlage 51Bescheinigung über das Vorhandensein einer vor Empfang einer authentischen
Urkunde gemachten Erklärung über die Veräußerungsabsicht

Die Regierung, vertreten durch

der/die aufgrund der Bestimmungen von Artikel 180 § 3 Absatz 3 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe und von Artikel 3 § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2005 zur Ausführung der Artikel 177 und 180 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über das Vorkaufsrecht handelt,

bescheinigt nach Überprüfung Ihres Antrags vom bezüglich, dem Herrn Notar/öffentlichen Amtsträger:

Herrn - Frau das Folgende:

1° Die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region hat den Empfang einer in Artikel 175 bis 180 des vorerwähnten Gesetzbuches erwähnten Erklärung über die Veräußerungsabsicht bezüglich eines dem Vorkaufsrecht unterworfenen Gutes bestätigt, und zwar am

gemacht von

2° aufgrund des Beschlusses der Regierung vom bezüglich des Vorkaufsrechts, das zugunsten von zwecks bewilligt worden ist, wurde die besagte Erklärung zugestellt:

- amdem bzw. den folgenden Vorkaufsberechtigten:

- a)
- b)
- c)

- amdem bzw. den folgenden Vorkaufsberechtigten:

- a)
- b)
- c)

3° der bzw. die vorgenannte(n) Vorkaufsberechtigte(n), aufgrund von Artikel 179 des Gesetzbuches: verzichtet bzw. verzichten auf das bzw. die Vorkaufsrecht(e);

hat bzw. haben seinen (ihren) Beschluss zur Ausübung des Vorkaufsrechts gemäß den Bestimmungen von Artikel 178 § 2 Absatz 2 nicht bekannt gemacht;

infolgedessen ist die geplante Abtretung:

- dem vorkaufsrecht unterworfen und kann das Rechtsgeschäft nicht abgeschlossen werden
- dem Vorkaufsrecht nicht unterworfen und kann das Rechtsgeschäft abgeschlossen werden.

Datum und Unterschrift des befugten Beamten"

* *
*

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. September 2005 zur Ausführung der Artikel 177 und 180 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über das Vorkaufsrecht beigefügt zu werden.

Namur, den 8. September 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 2425

[2005/202512]

8 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering houdende uitvoering van de artikelen 177 en 180 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende het recht van voorkoop

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 177, § 1, tweede lid en 180, § 3, tweede lid;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, gegeven op 18 juli 2005;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het model van de intentieverklaring tot vervreemding van een zakelijk onroerend recht onderworpen aan het recht van voorkoop vormt bijlage 1 bij dit besluit en bijlage 50 bij het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium.

Art. 2. Elke houder van een zakelijk recht of zijn gemachtigde richt een aangifte voor elk goed dat hij wil afstaan.

Ofwel de notaris, wanneer zijn tussenkomst opzettelijk of krachtens de wet wordt vereist, ofwel de overdrager(s) maken het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest alsmede het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente een exemplaar over van het in bijlage 1 bedoelde formulier en een afschrift van het compromis of van het ontwerp van daad van vervreemding.

Art. 3. § 1. Het attest ter bevestiging van het bestaan van een intentieverklaring tot vervreemding opgemaakt vóór de ontvangst van een authentieke akte wordt vermeld in bijlage 2 bij dit besluit. Deze vormt bijlage 51 van hetzelfde Wetboek.

§ 2. De directeur-generaal van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest of, bij ontstentenis, de inspecteur-generaal van de Afdeling Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw worden ertoe gemachtigd om het attest bedoeld in artikel 180, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, af te geven.

Het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest ontvangt de in artikel 179, tweede lid, van hetzelfde Wetboek bedoelde informatie en de afschriften van de aankoopakten overeenkomstig hetzelfde artikel.

Art. 4. De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling wordt ertoe gemachtigd om de bijlagen bij dit besluit te wijzigen.

Art. 5. De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 september 2005.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

Bijlage 1 - "Bijlage 50

**FORMULIER VAN DE INTENTIEVERKLARING TOT VERFREEMDING
VAN EEN ZAKELIJK RECHT ONDERWORPEN AAN HET RECHT VAN VOORKOOP**

A. Identificatie van aangever

1. Een van de twee volgende vakjes aankruisen

Natuurlijke persoon

Naam : Voornaam :

Adres

Straat : nr. : bus :

Postcode : Gemeente :

Telefoon : Fax :

E-mail : @.....

BTW-nummer :

Rechtspersoon

benaming of handelsnaam :

Rechtsvorm :

Adres van de maatschappelijke zetel

Straat : nr. : bus :

Postcode : Gemeente :

Telefoon : Fax :

E-mail : @

BTW-nummer :

Persoon(onen) behoorlijk gemachtigd om de rechtspersoon te vertegenwoordigen

Naam : Voornaam :

Hoedanigheid : Gedelegeerd bestuurder

Andere (te bepalen) :

2. Alleen in te vullen wanneer de tussenkomst van een notaris/een openbare officier opzettelijk of krachtens de wet wordt vereist

<p>Notaris/openbare officier belast met de sluiting van de akte</p> <p>Naam : Voornaam :</p> <p>In de hoedanigheid van</p> <p>Adres</p> <p>Straat : nr. : bus :</p> <p>Postcode : Gemeente :</p> <p>Telefoon : Fax :</p> <p>E-mail : @.....</p>
--

3. Voor de onverdeelde goederen gelieve de naam(namen) van de andere meëigenaar(s) en van zijn(hun) gedeelte(n) aan te geven

Adres

B. Aangifte betreffende het goed

De voorkopers kunnen het goed bezoeken (zie artikel 177, § 1, tweede lid, 8° van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium)

1. Localisering

Gemeente :

Eventueel adres

Kadastrale omschrijvingen

Afdeling/Sectie	NR.	Totale oppervlakte

2. Aard van het zakelijk recht

Aard van het zakelijk recht dat het voorwerp uitmaakt van de aangifte

3. Beschrijving van het goed

Onbebouwd goed

Bebouwd goed

Grondoppervlakte van het gebouwde

Vloeroppervlakte

Aantal verdiepingen

Lokalen in een onverdeeld goed

Perceel-num- mer	Gebouw	Verdie- ping	Aandeel van gemeen- schappelijke gedeelten	Aard van het goed en nuttige en bewoonbare oppervlakte

C. Zakelijke of persoonlijke rechten die het goed bezwaren

Ja-Nee

Ja, aard van het (de) recht(en) :

D. Stedenbouw

Stedenbouwkundige bestemming van het gebied waarin het goed is gelegen

In het gewestplan

In het gemeentelijke plan van aanleg

In het gemeentelijk stedenbouwkundig reglement

Andere

Lijst van de stedenbouwkundige vergunningen/verkavelingsvergunningen

Data	Voorwerp

Stedenbouwkundige attesten verkregen binnen twee jaren vóór deze aangifte :

Voorwaarden van de vervreemding

1. Verkoop

Prijs

Bedrag van de inzet

Betalingwijze

Eventuele tegenprestaties en tegenwaarde en schattingen ervan :

Lijfrente

Jaarlijks bedrag :

Contant bedrag :

Begunstigde van de rente :

Andere voorwaarden

2. Ruil

Aanduiding van het(de) geruilde goed(goederen)

Bedrag van de opleg

Eigenaar(s) die een ruilverrichting uitvoert (en)

3. Verpanding - Ander(e) recht(en)

4. Voorwaarden

Ondergetekende die onder A geïdentificeerd is, verklaart dat een identiek document gelijktijdig en bij ter post aangetekende brief gestuurd is aan het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest alsmede aan het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente om de bepalingen van artikel 177 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium te vervullen.

Aantal bijlagen

Datum en handtekening van de aangever of van zijn machtigde
(indien nodig, handtekening van de notaris)

..... "

* *
*

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2005 houdende uitvoering van de artikelen 177 en 180 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende het recht van voorkoop

Namen, 8 september 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

Bijlage 2 - "Bijlage 51

Attest ter vestiging het bestaan van een intentieverklaring tot vervreemding
uitgevoerd vóór de ontvangst van een authentieke akte

De Regering, vertegenwoordigd door
, die krachtens de bepalingen van artikel 180, § 3, derde lid, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium en van artikel 3, § 2, van het besluit van ... houdende uitvoering van de artikelen 177 en 180 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende het recht van voorkoop zorgt voor

de behandeling van uw aanvraag van betreffende
verklaart wat volgt aan de notaris/de openbare officier :

De heer/Mevrouw

1° Het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest heeft ontvangst gemeld van een intentieverklaring tot vervreemding van een goed onderworpen aan het recht van voorkoop bedoeld in de artikelen 175 tot 180 van bovenvermeld Wetboek d.d.

en afkomstig van ;

2° overeenkomstig de beslissing van de Regering van betreffende het recht van voorkoop
om

is die verklaring bekendgemaakt aan :

- de volgende voorkoper(s) :

a)

b)

c)

- de volgende voorkoper(s) :

a)

b)

c)

3° krachtens artikel 179 van het Wetboek

doen bovenvermelde voorkopers afstand van het recht van voorkoop;

heeft(hebben) de voorkoper(s) zijn(hun) beslissing tot uitoefening van het recht van voorkoop al dan niet medegedeeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 178, § 2, tweede lid;

dientengevolge wordt de geplande afstand :

- onderworpen aan het recht van voorkoop en kan de akte niet opgemaakt worden.
- niet onderworpen aan het recht van voorkoop en kan de akte opgemaakt worden.

Datum en handtekening van de gemachtigd ambtenaar"

* *
*

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2005 houdende uitvoering van de artikelen 177 en 180 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende het recht van voorkoop

Namen, 8 september 2005.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

—————
MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 2426

[2005/202528]

8 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, le règlement d'urbanisme sur la qualité acoustique de constructions dans les zones B, C et D des plans de développement à long terme des aéroports de Liège-Bierset et de Charleroi-Bruxelles-Sud

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, notamment l'article 1^{er} bis, inséré par le décret du 1^{er} avril 1999, modifié le 8 juin 2001, le 25 octobre 2001, le 19 décembre 2002 et le 29 avril 2004;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment l'article 4, alinéa 1^{er}, 3^o, l'article 76, alinéa 1^{er}, 5^o, l'article 115, alinéa 2, l'article 127, § 2, alinéa 2, et les articles 442/1 à 442/3 insérés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant règlement d'urbanisme sur la qualité acoustique de constructions dans les zones B, C et D des plans de développement à long terme des aéroports de Liège-Bierset et de Charleroi-Bruxelles Sud;

Vu le décret du 6 mai 1999 autorisant le Gouvernement wallon à créer des sociétés spécialisées;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001 autorisant la SOGEPa à constituer pour le compte de la Région wallonne, selon les statuts approuvés par les décisions gouvernementales des 23 mai, 8 juin et 14 juin 2001, une société spécialisée dénommée en abrégé : SOWAER;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne du 31 mai 2005;

Considérant la demande d'avis adressée à la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire en date du 13 mai 2005;

Considérant que l'avis est réputé favorable en l'absence d'avis tel que requis par l'article 6, alinéa 3, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, rendu dans les trente jours;

Vu l'avis 38.770/2/V du Conseil d'Etat, donné le 9 août 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial :

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'alinéa 1^{er} de l'article 442/2 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004, le mot « à » est remplacé par les mots suivants : « aux pièces d'habitation au sens de l'article 1^{er} du Code du logement de : ».

Art. 2. Le 2^e alinéa du § 2, de l'article 442/3 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004, est remplacé par le texte suivant :

« Le formulaire Dn, en annexe 2, est à joindre, en trois exemplaires, à la demande de permis.

Son volet A "Définition des performances acoustiques à atteindre dans les pièces d'habitation" est à établir sous la responsabilité d'un ingénieur spécialisé en acoustique du bâtiment. La donnée relative à la situation dans la zone du plan de développement à long terme est fournie par la SOWAER.

Son volet B "Engagement" est signé par un ingénieur spécialisé en acoustique du bâtiment, un architecte et le demandeur. »

Art. 3. L'annexe 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant règlement d'urbanisme sur la qualité acoustique de constructions dans les zones B, C et D des plans de développement à long terme des aéroports de Liège-Bierset et de Charleroi-Bruxelles Sud est remplacée par le texte suivant :

« Annexe 2

Formulaire Dn

Volet A. — Définition des performances acoustiques à atteindre dans les pièces d'habitation

	Norme d'application : NBN-EN-ISO 140.5 : 1998
Localisation du bien à construire :	
Zone du Plan de Développement à Long Terme (PDLT) :	Zone PDLT =
Niveau de bruit théorique maximum des avions de jour :	$L_{Aeq,1s,max,jour} = \dots \text{ dB(A)}$
Niveau de bruit théorique maximum des avions de nuit :	$L_{Aeq,1s,max,nuit} = \dots \text{ dB(A)}$
Performance minimum à réaliser dans les pièces de jour :	$D_{1s,2m,nT,w} + C_{tr} = \dots \text{ dB}$
Performance minimum à réaliser dans les pièces de nuit :	$D_{1s,2m,nT,w} + C_{tr} = \dots \text{ dB}$
Dénomination des pièces concernées :	Performance minimum à réaliser : $D_{1s,2m,nT,w} + C_{tr} \text{ (dB)}$

Date :

Signature de l'ingénieur spécialisé en acoustique du bâtiment :

Volet B. — Engagement

Nous, soussignés, ingénieur spécialisé en acoustique du bâtiment,, architecte et, demandeur, certifions que toutes les dispositions seront prises dans le cadre de l'étude et de l'exécution des travaux portant sur l'immeuble sis en vue d'atteindre les performances acoustiques définies au volet A.

Date

Signature de l'ingénieur spécialisé en acoustique du bâtiment :

Signature de l'architecte :

Signature du demandeur »

Art. 4. La demande de permis d'urbanisme dont l'accusé de réception est antérieur à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté poursuit son instruction selon les dispositions en vigueur à cette date.

Art. 5. Le Ministre du Développement territorial est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 septembre 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 2426

[2005/202528]

8. SEPTEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung im Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe der Regelung in Sachen Städtebau über die akustische Qualität der Gebäude in den Zonen B, C und D der langfristigen Entwicklungspläne der Flughäfen Lüttich-Bierset und Charleroi-Brüssel-Süd

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung, insbesondere des Artikels *1bis*, eingefügt durch das Dekret vom 1. April 1999, abgeändert am 8. Juni 2001, am 25. Oktober 2001, am 19. Dezember 2002 und am 29. April 2004;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des Artikels 4 Absatz 1 3°, des Artikels 76 Absatz 1 5° des Artikels 115 Absatz 2 des Artikels 127 § 2 Absatz 2 und der Artikel 442/1 bis 442/3, eingefügt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 2004 zur Regelung in Sachen Städtebau über die akustische Qualität der Wohnhäuser in den Zonen B, C und D der langfristigen Entwicklungspläne der Flughäfen Lüttich-Bierset und Charleroi-Brüssel-Süd;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999, durch das die Wallonische Regierung berechtigt ist, spezialisierte Gesellschaften zu gründen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2001, durch den die SOGÉPA («Société de Gestion et de Participations de la Région wallonne» (Wallonische Verwaltungs- und Beteiligungsgesellschaft)) berechtigt ist, für Rechnung der Wallonischen Region gemäß den durch die Regierungsbeschlüsse vom 23. Mai, vom 8. Juni und vom 14. Juni 2001 verabschiedeten Satzungen eine spezialisierte Gesellschaft unter der abgekürzten Bezeichnung «SOWAER» zu gründen;

Aufgrund des Gutachtens des «Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne» (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region) vom 31. Mai 2005;

In Erwägung des am 13. Mai 2005 an den wallonischen Regionalausschuss für Raumordnung gerichteten Antrags auf ein Gutachten;

In der Erwägung, dass das Gutachten in Ermangelung eines innerhalb von dreißig Tagen abgegebenen Gutachtens, so wie es durch den Artikel 6 Absatz 3 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erforderlich ist, als günstig angesehen wird;

Aufgrund des am 9. August 2005 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 38.770/2/V des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Absatz 1 des Artikels 442/2 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, eingefügt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 2004 werden die Wörter «die Wohnräume im Sinne von Artikel 1 des Wohnungsgesetzbuches für:» hinter die Wörter «in Bezug auf» gesetzt.

Art. 2 - Absatz 2 des § 2 des Artikels 442/3 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, eingefügt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 2004, wird durch folgenden Text ersetzt:

«Das Dn-Formular in Anlage 2 ist dem Genehmigungsantrag in dreifacher Ausfertigung beizufügen.

Sein Teil A "Bestimmung der in den Wohnräumen zu erreichenden akustischen Leistungen" ist unter der Aufsicht eines in Bauakustik spezialisierten Ingenieurs zu erstellen. Die Angabe bezüglich der Lage in der Zone des langfristigen Entwicklungsplans wird von der SOWAER geliefert.

Sein Teil B "Verpflichtung" wird von einem in Bauakustik spezialisierten Ingenieur, einem Architekten und dem Antragsteller unterzeichnet.»

Art. 3 - Die Anlage 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 2004 zur Regelung in Sachen Städtebau über die akustische Qualität der Wohnhäuser in den Zonen B, C und D der langfristigen Entwicklungspläne der Flughäfen Lüttich-Bierset und Charleroi-Brüssel Süd wird durch folgenden Text ersetzt:

«Anlage 2

Dn-Formular

Teil A — «Bestimmung der in den Wohnräumen zu erreichenden akustischen Leistungen»

	Anwendungsnorm: NBN-EN-ISO 140.5: 1998
Standort des zu bauenden Gutes:	
Zone des langfristigen Entwicklungsplans ((PDLT):	Zone PDLT = ...
Maximaler theoretischer Geräuschpegel der Tagflüge:	$L_{Aeq,1s,max,Tag} = \dots \text{ dB(A)}$
Maximaler theoretischer Geräuschpegel der Nachtflüge:	$L_{Aeq,1s,max,Nacht} = \dots \text{ dB(A)}$
In den Tagesräumen zu erreichende Mindestleistung:	$D_{1s,2m,nT,w} + C_{tr} = \dots \text{ dB}$
In den Schlafräumen zu erreichende Mindestleistung:	$D_{1s,2m,nT,w} + C_{tr} = \dots \text{ dB}$
Bezeichnung der betroffenen Räume:	Zu erreichende Mindestleistung: $D_{1s,2m,nT,w} + C_{tr} \text{ (dB)}$

Datum:

Unterzeichnung des in Bauakustik spezialisierten Ingenieurs:

Teil B — Verpflichtung

Wir Unterzeichnenden, der in Bauakustik spezialisierte Ingenieur,
der Architekt und der Antragsteller bescheinigen hiermit, dass im
Rahmen der Studie und der Durchführung der Arbeiten bezüglich des Gebäudes gelegen in
alle Vorkehrungen getroffen werden, um die in Teil A festgelegten akustischen Leistungen zu erreichen.

Datum:

Unterschrift des in Bauakustik spezialisierten Ingenieurs:

Unterschrift des Architekten:

Unterschrift des Antragstellers:»

Art. 4 - Der Antrag auf eine Städtebaugenehmigung, deren Empfangsbescheinigung vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ausgestellt worden ist, wird nach den an diesem Datum geltenden Bestimmungen weiterhin untersucht.

Art. 5 - Der Minister der räumlichen Entwicklung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. September 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2005 — 2426

[2005/202528]

8 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging in het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium van het stedenbouwkundig reglement over de akoestische kwaliteit van bouwwerken in zones B, C en D van de plannen voor de langetermijnontwikkeling van de luchthavens van Luik-Bierset en Charleroi-Brussel-Zuid.

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, inzonderheid op artikel 1bis, ingevoegd bij het decreet van 1 april 1999 en gewijzigd op 8 juni 2001, 25 oktober 2001, 19 december 2002 en 29 april 2004;

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op artikel 4, eerste lid, 3°, artikel 76, eerste lid, 5°, artikel 115, tweede lid, artikel 127, § 2, tweede lid en op artikelen 442/1 tot 442/3 ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 houdende stedenbouwkundig reglement over de geluidskwaliteit van de bouwwerken in de zones B, C en D van de plannen voor de langetermijnontwikkeling van de luchthavens Luik-Bierset en Charleroi-Brussel-Zuid;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 waarbij de Waalse Regering ertoe wordt gemachtigd om gespecialiseerde vennootschappen op te richten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2001 waarbij de « Société wallonne de Gestion et de Participations-SOGEPA » (Waalse Beheers- en Participatiemaatschappij) ertoe gemachtigd wordt om een gespecialiseerde vennootschap, SOWAER genoemd, voor rekening van het Waalse Gewest op te richten volgens de statuten goedgekeurd bij de regeringsbeslissingen van 23 mei, 8 juni en 14 juni 2001;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne » (Hoge Raad voor steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest), uitgebracht op 31 mei 2005;

Overwegende de adviesaanvraag gericht aan de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening d.d. 13 mei 2005;

Overwegende dat het advies gunstig wordt geacht bij gebrek aan advies binnen dertig dagen zoals vereist bij artikel 6, derde lid, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium;

Gelet op advies 38.770/2/V van de Raad van State, gegeven op 9 augustus 2005, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling :

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het eerste lid van artikel 442/2 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004, wordt het woord « m.b.t. » vervangen door de woorden « m.b.t. de dagvertrekken, in de zin van artikel 1 van de Huisvestingscode, van : »

Art. 2. Het tweede lid van § 2 van artikel 442/3 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004, wordt gewijzigd als volgt :

« Het in bijlage 2 gevoegde formulier Dn moet in drie exemplaren worden ingesloten bij de vergunningsaanvraag.

Deel A "Definitie van de in de dagvertrekken te bereiken akoestische prestaties" moet worden vastgesteld onder de verantwoordelijkheid van een ingenieur gespecialiseerd in bouwakoestiek. De gegevens betreffende de ligging in de zone van het plan voor langetermijnontwikkeling worden bezorgd door de SOWAER.

Deel B "Verbintenissen" wordt ondertekend door een ingenieur gespecialiseerd in bouwakoestiek, een architect en de aanvrager. »

Art. 3. Bijlage 2 bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 houdende stedenbouwkundig reglement over de geluidskwaliteit van de bouwwerken in de zones B, C en D van de plannen voor de langetermijnontwikkeling van de luchthavens Luik-Bierset en Charleroi-Brussel-Zuid, wordt gewijzigd als volgt :

« Bijlage 2

Formulier Dn

Deel A. — Definitie van de in de dagvertrekken te bereiken akoestische prestaties

	Toepassingsnorm : NBN-EN-ISO 140.5 : 1998
Lokalisering van het te bouwen goed :	
Zone van het Plan voor Langetermijnontwikkeling (« PDLT »)	PDLT-Zone =
Maximaal theoretisch geluidsniveau van dagvliegtuigen :	$L_{Aeq,1s,max,dag} = \dots \text{ dB(A)}$
Maximaal theoretisch geluidsniveau van nachtvliegtuigen :	$L_{Aeq,1s,max,nacht} = \dots \text{ dB(A)}$
In dagvertrekken te bereiken minimale prestatie :	$D_{1s,2m,nT,w} + C_{tr} = \dots \text{ dB}$
In nachtvertrekken te bereiken minimale prestatie :	$D_{1s,2m,nT,w} + C_{tr} = \dots \text{ dB}$
Benaming van de betrokken vertrekken :	Te bereiken minimale prestatie : $D_{1s,2m,nT,w} + C_{tr} \text{ (dB)}$

Datum :

Handtekening van de ingenieur gespecialiseerd in bouwakoestiek :

Deel B. — Verbintenis

Wij, ondergetekenden, Ingenieur gespecialiseerd in bouwakoestiek,, Architect en, aanvrager, bevestigen dat alle nodige maatregelen zullen worden getroffen in het kader van het onderzoek en de uitvoering van de werken betreffende het gebouw gelegen om de in deel A bepaalde akoestische prestaties te bereiken.

Datum :

Handtekening van de ingenieur gespecialiseerd in bouwakoestiek :

Handtekening van de architect :

Handtekening van de aanvrager : »

Art. 4. De aanvraag tot het verkrijgen van een stedenbouwkundige vergunning waarvan het ontvangstbewijs dateert van vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit, wordt verder behandeld volgens de op bedoelde datum vigerende bepalingen.

Art. 5. De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 september 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
 CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
 ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[C – 2005/36149]

Distinctions dans les Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 10 août 2005 : les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à

— M. Marc Vandevoorde (Avelgem, 28/04/1955), assistant en chef (08/04/2005).

Il prend rang dans l'Ordre le 8 avril 2005;

— Mme Anne-Marie Hortense (Miet) Vandeweyer (Hasselt, 05/02/1954), collaborateur, est nommée Chevalier de l'Ordre de la Couronne.

Elle prend rang dans l'Ordre le 15 novembre 2003.

— les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

— Martine Servranckx (Asse, 10/11/1955), assistant,

— Marc Van Hout (Averbode, 08/11/1955), assistant spécial.

Ils prennent rang dans l'Ordre le 8 avril 2005;

Sont nommés Officier de l'Ordre de la Couronne :

— DEBOUVER, Filip (Tielt, 28/10/1955)

adjoint du directeur

prise de rang : 08/04/2005;

— VAN DER STRICHT, Patrick (Brakel, 27/09/1955)

adjoint du directeur

prise de rang : 08/04/2005.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

— DE BOEVER, Luc (Gand, 04/06/1945)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— GONNISSEN, Katrine (Albertville, Zaire, 06/01/1955)

spécialiste

prise de rang : 15/11/2004;

— MEESE, Marie-Jeanne (Bruges, 01/05/1945)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— ORROI, Maria (Poperinge, 08/09/1955)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— PARDAENS, Anne (Hal, 27/08/1955)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— VAN DER MYNSBRUGGE, Denise (Gand, 22/09/1955)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— VAN HECKE, Alex (Sleidinge, 13/10/1955)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— VANCOMPENOLLE, Annemie (Roulers, 09/11/1953)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— VERMEYEN, Eddy (Bruges, 14/04/1945)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— WARMOES, Johann (Saint-Josse-ten-Noode, 04/05/1945)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— WITTEVRONGEL, Edith (Gand, 22/05/1955)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
 KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
 EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/36149]

Onderscheidingen in de Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 10 augustus 2005 worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan :

— de heer Marc Vandevoorde (Avelgem, 28/04/1955), hoofdassistent (08/04/2005).

Hij neemt zijn rang in de Orde in op 8 april 2005.

— wordt Mevr. Anne-Marie Hortense (Miet) Vandeweyer (Hasselt, 05/02/1954), medewerker, benoemd tot Ridder in de Kroonorde,

Zij neemt haar rang in de Orde in op 15 november 2003.

— worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan :

— Martine Servranckx (Asse, 10/11/1955), assistent;

— Marc Van Hout (Averbode, 08/11/1955), speciaal assistent.

Zij nemen hun rang in de Orde in 8 april 2005;

Worden benoemd tot Officier in de Kroonorde :

— DEBOUVER, Filip (Tielt, 28/10/1955)

adjunct van de directeur

ranginneming : 08/04/2005;

— VAN DER STRICHT, Patrick (Brakel, 27/09/1955)

adjunct van de directeur

ranginneming : 08/04/2005.

Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

— DE BOEVER, Luc (Gent, 04/06/1945)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— GONNISSEN, Katrine (Albertstad, Zaire, 06/01/1955)

deskundige

ranginneming : 15/11/2004;

— MEESE, Marie-Jeanne (Brugge, 01/05/1945)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— ORROI, Maria (Poperinge, 08/09/1955)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— PARDAENS, Anne (Halle, 27/08/1955)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— VAN DER MYNSBRUGGE, Denise (Gent, 22/09/1955)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— VAN HECKE, Alex (Sleidinge, 13/10/1955)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— VANCOMPENOLLE, Annemie (Roeselare, 09/11/1953)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— VERMEYEN, Eddy (Brugge, 14/04/1945)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— WARMOES, Johann (Sint-Joost-ten-Node, 04/05/1945)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— WITTEVRONGEL, Edith (Gent, 22/05/1955)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005.

— les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :

— BUELENS, Yvonne (Malines, 15/08/1955)

assistant en chef

prise de rang : 08/04/2005;

— HELPERS, Greta (Ninove, 17/09/1955)

assistant

prise de rang : 08/04/2005;

— VAN BREDA, Diane (Beerse, 19/09/1954)

assistant

prise de rang : 08/04/2004.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :

— BUSSCHE, Christine (Dixmude, 31/08/1959)

adjoint du directeur

prise de rang : 15/11/2004;

— LECONTE, Jan (Courtrai, 08/05/1963)

adjoint du directeur

prise de rang : 08/04/2005;

— VAN ROELEN, Gerda (Rillaar, 17/05/1958)

adjoint du directeur

prise de rang : 15/11/2004.

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Mme Chantal Walschaerts (Lokeren, 17/07/1955), spécialiste, est nommée Chevalier de l'Ordre de Léopold II.

Elle prend rang dans l'Ordre le 8 avril 2005.

M. Roger Bosschaert (Pamel, 14/06/1945), collaborateur en chef, est nommé Officier de l'Ordre de Léopold II.

Il prend rang dans l'Ordre le 8 avril 2005.

Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold II :

— BERTREM, Roland (Roulers, 09/04/1945)

spécialiste en chef

prise de rang : 08/04/2005;

— CEUSTERS, Romain (Bekkevoort, 03/08/1945)

spécialiste en chef

prise de rang : 08/04/2005;

— DE PREZ, Laurent (Opbrakel, 08/09/1945)

spécialiste en chef

prise de rang : 08/04/2005;

— RASSART, Gaby (Saint-Trond, 10/06/1945)

spécialiste en chef

prise de rang : 08/04/2005.

Sont promus Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

— LAMAL, Christiane (Overijse, 25/10/1945)

assistant technique

prise de rang : 08/04/2005, comme titulaire de cette nouvelle distinction;

— VAN MASSENHOVE, Ferdinand (Stalhille, 14/07/1945)

assistant technique

prise de rang : 08/04/2005, comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

— CEULEMANS, Maria (Bonheiden, 25/06/1955)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— DE MEYER, Anneliese (Anvers, 19/06/1953)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— DEWAELE, Gilbert (Knokke, 29/05/1953)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— JONCKHEERE, Therese (Bruges, 06/08/1955)

spécialiste

prise de rang : 08/04/2005;

— LAMBRECHT, Freddy (Beernem, 20/05/1945)

assistant technique

prise de rang : 08/04/2005;

— de Gouden Palmen der Kroonorde worden verleend aan :

— BUELENS, Yvonne (Mechelen, 15/08/1955)

hoofdassistent

ranginneming : 08/04/2005;

— HELPERS, Greta (Ninove, 17/09/1955)

assistent

ranginneming : 08/04/2005;

— VAN BREDA, Diane (Beerse, 19/09/1954)

assistent

ranginneming : 08/04/2004.

Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

— BUSSCHE, Christine (Diksmuide, 31/08/1959)

adjunct van de directeur

ranginneming : 15/11/2004;

— LECONTE, Jan (Kortrijk, 08/05/1963)

adjunct van de directeur

ranginneming 08/04/2005;

— VAN ROELEN, Gerda (Rillaar, 17/05/1958)

adjunct van de directeur

ranginneming : 15/11/2004.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

Wordt Mevr. Chantal Walschaerts (Lokeren, 17/07/1955), deskundige, benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II.

Zij neemt haar rang in de Orde in op 8 april 2005.

Wordt de heer Roger Bosschaert (Pamel, 14/06/1945), hoofdmedewerker, benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II.

Hij neemt zijn rang in de Orde in op 8 april 2005.

Worden benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :

— BERTREM, Roland (Roeselare, 09/04/1945)

hoofddeskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— CEUSTERS, Romain (Bekkevoort, 03/08/1945)

hoofddeskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— DE PREZ, Laurent (Opbrakel, 08/09/1945)

hoofddeskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— RASSART, Gaby (Sint-Truiden, 10/06/1945)

hoofddeskundige

ranginneming : 08/04/2005.

Worden bevorderd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

— LAMAL, Christiane (Overijse, 25/10/1945)

technisch assistent

ranginneming : 08/04/2005, als houder van deze nieuwe onderscheiding;

— VAN MASSENHOVE, Ferdinand (Stalhille, 14/07/1945)

technisch assistent

ranginneming : 08/04/2005, als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

— CEULEMANS, Maria (Bonheiden, 25/06/1955)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— DE MEYER, Anneliese (Antwerpen, 19/06/1953)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— DEWAELE, Gilbert (Knokke, 29/05/1953)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— JONCKHEERE, Therese (Brugge, 06/08/1955)

deskundige

ranginneming : 08/04/2005;

— LAMBRECHT, Freddy (Beernem, 20/05/1945)

technisch assistent

ranginneming : 08/04/2005;

- PARREIN, Godelieve (Roulers, 25/07/1955)
spécialiste
prise de rang : 08/04/2005;
- SIEBENS, Eddy (Duffel, 02/06/1955)
spécialiste
prise de rang : 08/04/2005;
- TAS, Camiel (Haaltert, 12/03/1945)
assistant
prise de rang : 15/11/2004;
- VAN HERCK, Arlette (Zaventem, 15/09/1945)
assistant
prise de rang : 08/04/2005;
- VERBAUWHEDE, Dominique (Waregem, 29/09/1965)
collaborateur
prise de rang : 08/04/2005.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :

- COUSSEE, Elie (Roulers, 22/07/1945)
collaborateur
prise de rang : 08/04/2005;
- DE BOECK, Jean (Bruxelles, 09/08/1945)
spécialiste
prise de rang : 08/04/2005;
- DE WAELE, Hendrik (Gand 28/07/1955)
spécialiste en chef dirigeant
prise de rang : 08/04/2005;
- FORT, Sonia (Oprakel, 28/02/1955)
spécialiste en chef dirigeant
prise de rang : 08/04/2005;
- GYSEN, Edith (Saint-Nicolas, 13/06/1965)
adjoint du directeur
prise de rang : 08/04/2005;
- MELLAERTS, Arlette (Herentals, 02/06/1953)
spécialiste en chef dirigeant
prise de rang : 15/11/2004;
- OOGHE, Kathy (Ninove, 13/11/1965)
adjoint du directeur
prise de rang : 08/04/2005;
- PANESI, Frank, (Oostende, 27/07/1949)
spécialiste en chef dirigeant
prise de rang : 15/11/2004;
- VAN DER LINDEN, Veerle (Alost 09/02/1961)
adjoint du directeur
prise de rang : 08/04/2005;
- VAN HAVER, Anneliesje (Alost 17/06/1965)
adjoint du directeur
prise de rang : 08/04/2005;
- VANHOVE, Gerd (Roulers, 10/07/1955)
spécialiste en chef dirigeant
prise de rang : 08/04/2005.

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

- PARREIN, Godelieve (Roeselare, 25/07/1955)
deskundige
ranginneming : 08/04/2005;
- SIEBENS, Eddy (Duffel, 02/06/1955)
deskundige
ranginneming : 08/04/2005;
- TAS, Camiel (Haaltert, 12/03/1945)
assistent
ranginneming : 15/11/2004;
- VAN HERCK, Arlette (Zaventem, 15/09/1945)
assistent
ranginneming : 08/04/2005;
- VERBAUWHEDE, Dominique (Waregem, 29/09/1965)
medewerker
ranginneming : 08/04/2005.

Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

- COUSSEE, Elie (Roeselare, 22/07/1945)
medewerker
ranginneming : 08/04/2005;
- DE BOECK, Jean (Brussel, 09/08/1945)
deskundige
ranginneming : 08/04/2005;
- DE WAELE, Hendrik (Gent 28/07/1955)
leidinggevend hoofdeskundige
ranginneming : 08/04/2005;
- FORT, Sonia (Oprakel, 28/02/1955)
leidinggevend hoofdeskundige
ranginneming : 08/04/2005;
- GYSEN, Edith (Sint-Niklaas, 13/06/1965)
adjunct van de directeur
ranginneming : 08/04/2005;
- MELLAERTS, Arlette (Herentals, 02/06/1953)
leidinggevend hoofdeskundige
ranginneming : 15/11/2004;
- OOGHE, Kathy (Ninove, 13/11/1965)
adjunct van de directeur
ranginneming : 08/04/2005;
- PANESI, Frank, (Oostende, 27/07/1949)
leidinggevend hoofdeskundige
ranginneming : 15/11/2004;
- VAN DER LINDEN, Veerle (Aalst 09/02/1961)
adjunct van de directeur
ranginneming : 08/04/2005;
- VAN HAVER, Anneliesje (Aalst 17/06/1965)
adjunct van de directeur
ranginneming : 08/04/2005;
- VANHOVE, Gerd (Roeselare, 10/07/1955)
leidinggevend hoofdeskundige
ranginneming : 08/04/2005.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2005/03704]

Documentation patrimoniale. — Enregistrement et domaines Démission d'office

Par arrêté royal du 10 août 2005, M. Leleux, Xavier L.E.N.G., inspecteur d'administration fiscale, est démis d'office et sans préavis de sa qualité d'agent de l'Etat, à la date du 22 décembre 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2005/03704]

Patrimoniumdocumentatie. — Registratie en domeinen Ambtshalve ontslag

Bij een koninklijk besluit van 10 augustus 2005 wordt de H. Leleux, Xavier L.E.N.G., inspecteur bij een fiscaal bestuur, ambtshalve en zonder opzegging uit zijn hoedanigheid van rijksambtenaar ontslagen, op datum van 22 december 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2005/22786]

**Commission d'agréation des médecins spécialistes
en anesthésiologie. — Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 8 septembre 2005, le Docteur Brichant, Jean-François, de Liège, agrée comme médecin spécialiste en anesthésiologie est nommé membre de la chambre d'expression française de la Commission d'agréation des médecins spécialistes en anesthésiologie, sur la proposition de la Faculté de Médecine de l'Université de Li ge, en remplacement du Docteur Hans, Pol, dont il achèvera le mandat. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 2 août 2005.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2005/22786]

**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten
in de anesthesiologie. — Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 8 september 2005, wordt Dokter Brichant, Jean-François, uit Luik, erkend als geneesheer-specialist in de anesthesiologie, benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de anesthesiologie, op de voordracht van de Geneeskundige Faculteit van de "Universit  de Liège", ter vervanging van Dokter Hans, Pol, wiens mandaat hij zal voleindigen. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 2 augustus 2005.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2005/22784]

**Commission d'agréation des médecins spécialistes
en ophtalmologie. — Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 8 septembre 2005, le Docteur Rakic, Jean-Marie, de Havelange, agrée comme médecin spécialiste en ophtalmologie est nommé membre de la chambre d'expression française de la Commission d'agréation des médecins spécialistes en ophtalmologie, sur la proposition de la Faculté de Médecine de l'Université de Li ge, en remplacement du Docteur Galand, Albert, dont il achèvera le mandat. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 12 août 2005.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2005/22784]

**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten
in de oftalmologie. — Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 8 september 2005, wordt Dokter Rakic, Jean-Marie, uit Havelange, erkend als geneesheer-specialist in de oftalmologie, benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de oftalmologie, op de voordracht van de Geneeskundige Faculteit van de "Universit  de Liège", ter vervanging van Dokter Galand, Albert, wiens mandaat hij zal voleindigen. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 12 augustus 2005.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2005/22785]

**Commission d'agréation des médecins spécialistes en pédiatrie
Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 8 septembre 2005, le Docteur Ramet, Joseph, de Bruxelles, agrée comme médecin spécialiste en Pédiatrie est nommé membre de la chambre d'expression neerlandaise de la Commission d'agréation des médecins spécialistes en pédiatrie, sur la proposition de la Faculté de Médecine de la "Universiteit Antwerpen", en remplacement du Docteur Du Caju, Marc, dont il achèvera le mandat. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 12 août 2005.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2005/22785]

**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten
in de kindergeneeskunde. — Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 8 september 2005, wordt Dokter Ramet, Joseph, uit Brussel, erkend als geneesheer-specialist in de kindergeneeskunde, benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de kindergeneeskunde, op de voordracht van de Geneeskundige Faculteit van de Universiteit Antwerpen, ter vervanging van Dokter Du Caju, Marc, wiens mandaat hij zal voleindigen. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 12 augustus 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09733]

**1^{er} SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant nomination
des membres des Commissions de Surveillance**

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138bis instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138quinquies relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 et du 2 octobre 2003 portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire;

Vu les arrêtés ministériels des 3 juin 2003, 24 juin 2003, 30 juin 2003 et 3 juillet 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09733]

**1 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming
van de leden van de Commissies van Toezicht**

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138bis dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138quinquies betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 16 mei 2003 en van 2 oktober 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsrad voor het Gevangeniswezen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 3 juni 2003, 24 juni 2003, 30 juni 2003 en 3 juli 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Vu les arrêtés ministériels des 30 juin et 26 septembre 2003 et portant nomination des membres des Commissions de Surveillance,

Arrête :

Article unique. Présente sa démission à la Commission de Surveillance instituée auprès de la prison de Huy et Andenne :

— M. Daniel Doneux.

Bruxelles, le 1^{er} septembre 2005.

Mme L. ONKELINX

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 juni en 26 september 2003 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht,

Besluit :

Enig artikel. Neemt ontslag bij de Commissie van Toezicht opgericht bij de gevangenis van Huy en Andenne :

— De heer Daniel Doneux.

Brussel, 1 september 2005.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09732]

6 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire;

Vu les arrêtés ministériels des 3 juin 2003, 24 juin 2003, 30 juin 2003 et 3 juillet 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

Vu les arrêtés ministériels des 30 juin et 26 septembre 2003 et portant nomination des membres des Commissions de Surveillance,

Arrête :

Article unique. Présente sa démission à la Commission de surveillance instituée auprès de la prison de Huy, Andenne et Marneffe :

— Docteur Bernard Woitrin.

Bruxelles, le 6 septembre 2005.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09732]

6 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 16 mei 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 3 juni 2003, 24 juni 2003, 30 juni 2003 en 3 juli 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 juni en 26 september 2003 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht,

Besluit :

Enig artikel. Wordt benoemd tot voorzitter van de Commissie van Toezicht bij de gevangenis van Huy, Andenne, Marneffe :

Dokter Bernard Woitrin.

Brussel, op 6 september 2005.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09744]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 17 septembre 2005, démission honorable de ses fonctions de juge au tribunal de première instance de Bruxelles est accordée, à sa demande, à Mme Bervelt, C.

Par arrêté royal du 17 septembre 2005, entrant en vigueur le 30 septembre 2005, est acceptée la démission de M. Herbiet, J. de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du troisième canton de Liège.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09744]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 17 september 2005, is aan Mevr. Bervelt, C., op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit haar ambt van rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Bij koninklijk besluit van 17 september 2005, dat in werking treedt op 30 september 2005, is aan de heer Herbiet, J. ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het derde kanton Luik.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eerhalve te voeren.

Par arrêté royal du 22 juin 2005, entrant en vigueur le 1^{er} octobre 2005, M. Bastin, B., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du troisième canton de Liège.

Bij koninklijk besluit van 22 juni 2005, dat in werking treedt op 1 oktober 2005, is de heer Bastin, B., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het derde kanton Luik.

Par arrêté royal du 17 septembre 2005, Mme Orban, P., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désignée pour exercer ses fonctions aux tribunaux de première instance de Bruxelles et de Nivelles, pour une période de cinq ans à partir du 17 septembre 2005.

Par arrêté royal du 17 septembre 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, M. Corazza, E., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un terme de trois ans.

Par arrêté royal du 17 septembre 2005, est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce :

— de Charleroi de :

MM.

— Harnisfeger, D., domicilié à Bruxelles;

— Gaillard, M., domicilié à Montigny-le-Tilleul;

— Delaisse, B., domicilié à Charleroi,

pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre 2005;

— de Tournai de :

— M. Dedecker, P., domicilié à Mouscron, pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre 2005.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijk besluit van 17 september 2005, is Mevr. Orban, P., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om haar functie uit te oefenen in de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en te Nijvel, voor een periode van vijf jaar met ingang van 17 september 2005.

Bij koninklijk besluit van 17 september 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is de heer Corazza, E., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar.

Bij koninklijk besluit van 17 september 2005, is vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel :

— te Charleroi van :

de heren

— Harnisfeger, D., wonende te Brussel;

— Gaillard, M., wonende te Montigny-le-Tilleul;

— Delaisse B., wonende te Charleroi,

voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2005;

— te Doornik van :

— de heer Dedecker, P., wonende te Moeskroen, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2005.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09745]

Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté royal du 1^{er} septembre 2004, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Cool, J. de ses fonctions de notaire à la résidence de Zele.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 septembre 2004, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Wiser, A. de ses fonctions de notaire à la résidence de Liège.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 11 janvier 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Tuerlinckx, D. de ses fonctions de notaire à la résidence de Haacht.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 17 septembre 2005, entrant en vigueur le 24 décembre 2005, est acceptée la démission de M. Istace, J. de ses fonctions de notaire à la résidence de Paliseul.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09745]

Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij koninklijk besluit van 1 september 2004, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Cool, J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Zele.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 september 2004, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Wiser, A., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Luik.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 11 januari 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Tuerlinckx, D., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Haacht.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 17 september 2005, dat in werking treedt op 24 december 2005, is aan de heer Istace, J. ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Paliseul.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêtés royaux du 17 septembre 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit avoir lieu dans les deux mois à compter de ce jour :

— M. Tuerlinckx, B., licencié en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Louvain.

L'étude est fixée à Haacht;

— M. Lingier, P., licencié en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Termonde.

L'étude est fixée à Alost;

— Mme Denys, Ch., licenciée en droit, candidat-notaire, est nommée notaire dans l'arrondissement judiciaire de Termonde.

L'étude est fixée à Zele.

Par arrêté royal du 17 septembre 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, M. Van Damme, B., licencié en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Furnes.

L'étude est fixée à Nieuport.

Par arrêté royal du 17 septembre 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit avoir lieu dans les deux mois à compter de ce jour, M. Mathonet, Fr., licencié en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Liège.

L'étude est fixée à Liège.

Par arrêté royal du 17 septembre 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 24 décembre 2005, M. Gilson, Fr., licencié en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Neufchâteau.

L'étude est fixée à Paliseul.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijke besluiten van 17 september 2005, die in werking treden op de datum van de eedaflegging, welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden :

— is de heer Tuerlinckx, B., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Leuven.

De standplaats wordt gevestigd te Haacht;

— is de heer Lingier, P., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Dendermonde.

De standplaats wordt gevestigd te Aalst;

— is Mevr. Denys, Ch., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Dendermonde.

De standplaats wordt gevestigd te Zele.

Bij koninklijk besluit van 17 september 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is de heer Van Damme, B., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Veurne.

De standplaats wordt gevestigd te Nieuwpoort.

Bij koninklijk besluit van 17 september 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden, is de heer Mathonet, Fr., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Luik.

De standplaats wordt gevestigd te Luik.

Bij koninklijk besluit van 17 september 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, welke niet mag gebeuren voor 24 december 2005, is de heer Gilson, Fr., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Neufchâteau.

De standplaats wordt gevestigd te Paliseul.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2005/11361]

7 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du Comité ad hoc institué au sein du Conseil central de l'Economie

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, notamment les articles 14, 15, 25, 26 et 27;

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise, notamment les articles 1^{er}, 27, 28, 33 et 34;

Vu l'arrêté ministériel du 22 avril 1975 instituant un Comité ad hoc au sein du Conseil central de l'Economie en exécution de l'article 28, alinéa 3, de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprises, notamment les articles 1^{er}, 2 et 5;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2005/11361]

7 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van het Comité ad hoc in de schoot van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, inzonderheid op de artikelen 14, 15, 25, 26 en 27;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden, inzonderheid op de artikelen 1, 27, 28, 33 en 34;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 april 1975 tot instelling van een Comité ad hoc in de schoot van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ter uitvoering van artikel 28, derde lid, van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden, inzonderheid op de artikelen 1, 2 en 5;

Considérant que les mandats des membres du Comité ad hoc, institué au sein du Conseil central de l'Economie, sont expirés depuis le 16 octobre 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés, pour un terme de quatre ans, membres effectifs du Comité ad hoc, institué au sein du Conseil central de l'Economie en exécution de l'article 28, alinéa 3, de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise,

a) sur proposition des organisations de l'industrie, des banques et assurances, de l'agriculture, du commerce, de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie :

M. Boelaert Remi, membre effectif du Conseil central de l'Economie;

Mme Finet Christine, membre effectif du Conseil central de l'Economie;

M. de Laminne de Bex Gérard, membre effectif du Conseil central de l'Economie;

b) sur proposition des organisations représentatives des travailleurs et des coopératives de consommation :

M. Struyf Jean-Luc, membre suppléant du Conseil central de l'Economie;

M. Van Riet Ronald, C.S.C.;

Mme Jonckheere Caroline, membre suppléant du Conseil central de l'Economie;

c) en tant qu'experts proposés conjointement par les organisations reprises en a) et b) ci-dessus :

Mme Van Peborgh Gitta, membre suppléant du Conseil central de l'Economie;

Mme Van Den Bossche Bergie, C.S.C.;

M. Quix Jean-François, membre suppléant du Conseil central de l'Economie;

M. Jaspard Robert, F.E.B.;

Art. 2. Sont nommés, pour un terme de quatre ans, membres suppléants du Comité ad hoc, institué au sein du Conseil central de l'Economie en exécution de l'article 28, alinéa 3, de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise,

a) sur proposition des organisations de l'industrie, des banques et assurances, de l'agriculture, du commerce, de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie :

M. Claes Peter, membre effectif du Conseil central de l'Economie;

M. Lambrecht Philippe, F.E.B.;

Mme Ven Caroline, membre effectif du Conseil central de l'Economie;

b) sur proposition des organisations représentatives des travailleurs et des coopératives de consommation :

M. Lamas-Gonzalez Rafaël, membre suppléant du Conseil central de l'Economie;

M. Piette Josly, membre effectif du Conseil central de l'Economie;

Mme Dekelper Irène, A.C.L.V.B.;

c) en tant qu'experts proposés conjointement par les organisations reprises en a) et b) ci-dessus :

Mme Gestels Marianne, B.B.T.K.;

Mme Laforet Geneviève, C.S.C.;

M. Van Der Straeten Jean-François, A.B.B.;

M. Vermoes Jean, F.E.B.;

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 septembre 2005.

M. VERWILGHEN

Overwegende dat de mandaten van de leden van het Comité ad hoc in de schoot van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven sedert 16 oktober 2002 vervallen zijn,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd voor een termijn van vier jaar, als werkende leden van het Comité ad hoc in de schoot van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ter uitvoering van artikel 28, derde lid, van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden,

a) op voorstel van de representatieve organisaties van de nijverheid, het bank- en verzekeringswezen, de landbouw, de handel, het ambacht, de kleine en middelgrote handelsondernemingen en de kleinindustrie :

de heer Boelaert Remi, werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Mevr. Finet Christine, werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

de heer de Laminne de Bex Gérard, werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

b) op voorstel van de representatieve organisaties van de werknemers en de verbruikerscoöperaties :

de heer Struyf Jean-Luc, plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

de heer Van Riet Ronald, A.C.V.;

Mevr. Jonckheere Caroline, plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

c) als deskundige, gezamenlijk voorgesteld zijnde door de onder a) en b) bovenvermelde organisaties :

Mevr. Van Peborgh Gitta, plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Mevr. Van Den Bossche Bergie, A.C.V.;

De heer Quix Jean-François, plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

De heer Jaspard Robert, V.B.O.;

Art. 2. Worden benoemd voor een termijn van vier jaar, als plaatsvervangende leden van het Comité ad hoc in de schoot van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ter uitvoering van artikel 28, derde lid, van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden,

a) op voorstel van de representatieve organisaties van de nijverheid, het bank- en verzekeringswezen, de landbouw, de handel, het ambacht, de kleine en middelgrote handelsondernemingen en de kleinindustrie :

de heer Claes Peter, werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

de heer Lambrecht Philippe, V.B.O.;

Mevr. Ven Caroline, werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

b) op voorstel van de representatieve organisaties van de werknemers en de verbruikerscoöperaties :

de heer Lamas-Gonzalez Rafaël, plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

de heer Piette Josly, werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Mevr. Dekelper Irène, C.G.S.L.B.;

c) als deskundige, gezamenlijk voorgesteld zijnde door de onder a) en b) bovenvermelde organisaties :

Mevr. Gestels Marianne, B.B.T.K.;

Mevr. Laforet Geneviève, A.C.V.;

de heer Van Der Straeten Jean-François, A.B.B.;

de heer Vermoes Jean, V.B.O.;

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 7 september 2005.

M. VERWILGHEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/36178]

**Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap
Wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 2 september 2005 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 2002 tot benoeming van de voorzitter, de twee ondervoorzitters en de leden van de raad van bestuur van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap wordt Mevr. Viviane Sorée, benoemd als lid van de raad van bestuur ter vervanging van Mevr. Marleen Vermeiren aan wie eervol ontslag wordt verleend en wier mandaat zij zal voltooien.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[C – 2005/36182]

**Benoeming van de rector en de vice-rector van de Universiteit Gent
voor de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2009**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming van 13 juni 2005 wordt de heer Paul Van Cauwenberge, geboren op 2 april 1949, gewoon hoogleraar aan de faculteit Geneeskunde en Gezondheidswetenschappen van de Universiteit Gent, met ingang van 1 oktober 2005 voor een periode van vier jaar benoemd tot rector van de Universiteit Gent.

De heer Luc Moens, geboren op 1 augustus 1954, gewoon hoogleraar aan de faculteit Wetenschappen van de Universiteit Gent, wordt met ingang van 1 oktober 2005 voor een periode van vier jaar benoemd tot vice-rector van de Universiteit Gent.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2005/36175]

Medisch verantwoorde sportbeoefening

Erkenning van artsen als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel van 19 september 2005 dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2005 worden de volgende artsen erkend, voor een periode van drie jaar, als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening :

Vermeylen, Jozef, Leuven.

De Ceuninck, Michel, Roeselare.

Erkenning van een arts als controlearts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening. — Erratum

Het uittreksel van het besluit van de directeur-generaal van 8 augustus 2005, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 23 augustus 2005, onderaan op bladzijde 36827, met betrekking tot controlearts Martine Debyser dient als onbestaande te worden beschouwd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2005/36179]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

PROVINCIE WEST-VLAANDEREN. — Bij besluit van 12 september 2005 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering werd aan de provincie West-Vlaanderen toestemming verleend tot gebruik van € 227.796,00 trekkingsrechten uit het Investeringsfonds voor de aanleg van de rotonde « Zuidwege » op de provincieweg I Brugge – Torhout te Zedelgem.

ANTWERPEN. — Bij besluit van 2 september 2005 van de heer Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering worden de derde en vierde reeks wijzigingen aan de begroting voor het jaar 2005 van de stad Antwerpen, zoals aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 27 juni 2005, goedgekeurd met een geraamd algemeen begrotingsresultaat van respectievelijk 66.484.397,82 euro in de gewone dienst en 1.740.128,04 euro in de buitengewone dienst.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2005/36135]

V.Z.W. ERSV provincie Oost-Vlaanderen. — Erkenning als regionaal samenwerkingsverband

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2005, wordt de V.Z.W. ERSV provincie Oost-Vlaanderen erkend als « erkend regionaal samenwerkingsverband » als vermeld in artikel 10 van het decreet van 7 mei 2004 betreffende het statuut, de werking, de taken en de bevoegdheden van de erkende regionale samenwerkingsverbanden, de sociaal-economische raden van de regio en de regionale sociaal-economische overlegcomités.

Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2005.

De V.Z.W. ERSV provincie Oost-Vlaanderen dient uiterlijk drie maanden na de definitieve erkenning het erkenningsdossier met alle nog ontbrekende stukken aan te vullen.

De Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid, de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid en de Vlaamse minister bevoegd voor de beroepsomscholing en -bijscholing zijn ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2005/36161]

Ruimtelijke ordening. — Plannen van aanleg

PROVINCIE LIMBURG. — Bij besluit van 29 augustus 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

— wordt goedgekeurd het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan regionaal bedrijventerrein « Oude Bunders » van de provincie Limburg, bestaande uit een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, een plan van de bestaande feitelijke toestand en een onteigeningsplan;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de gemeente Maasmechelen machtiging tot onteigenen verleend.

PROVINCIE WEST-VLAANDEREN. — Bij besluit van 29 augustus 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening wordt goedgekeurd het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Linkeroever Jachthaven, Nieuwpoort » bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften.

BERTEM. — Bij besluit van 29 augustus 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « zonevreemde terreinen en gebouwen voor sport-, recreatie- en jeugdactiviteiten Bertem » genaamd, van de gemeente Bertem, bestaande uit vier plannen van de bestaande toestand, vier bestemmingsplannen met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften en drie onteigeningsplannen met bijhorende tabellen, met uitsluiting van de met blauw omrande plandelen, de met blauw omrande stedenbouwkundige voorschriften en de met blauw omrande delen van de onteigeningstabellen;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de percelen aangegeven op de onteigeningsplannen en bijhorende tabellen, met uitsluiting van de met blauw omrande delen;

— is aan de gemeente Bertem machtiging tot onteigenen verleend.

BILZEN. — Bij besluit van 29 augustus 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitneming vordert van de percelen, aangegeven, op het onteigeningsplan, dat behoort tot het bijzonder plan van aanleg « gemengd regionaal bedrijventerrein Genk-Zuid II » van de stad Bilzen, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 10 februari 2000;

— is aan de stad Bilzen machtiging tot onteigenen verleend met mogelijke toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962.

NEERPELT. — Bij besluit van 5 september 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Lillerheide » genaamd, van de gemeente Neerpelt, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, mits uitsluiting van de met een blauwe rand omgeven zone;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de gemeente Neerpelt machtiging tot onteigenen verleend.

DIKSMUIDE. — Bij besluit van 17 augustus 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Centrum voor ouderenzorg », van de gemeente Diksmuide, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

LANAKEN. — Bij besluit van 30 augustus 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Recreatiedomein Rekem-Neerharen » genaamd, tot wijziging van bijzondere plannen van aanleg « Kapelhof » goedgekeurd en gewijzigd bij ministeriële besluiten van 15 juni 1985 en 2 februari 1992 en van het bijzonder plan van aanleg « Sonnevijver » goedgekeurd bij ministerieel besluit van 1 februari 1988, van de gemeente Lanaken, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften.

WILLEBROEK. — Bij besluit van 5 september 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Klein Broeck » genaamd, van de gemeente Willebroek, bestaande uit een plan van de feitelijke en juridische toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

NEERPELT. — Bij besluit van 30 augustus 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « zonevreemde terreinen en gebouwen voor sport-, recreatie-, en jeugdactiviteiten » bestaande uit negen plannen van de bestaande toestand, negen bestemmingsplannen met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften en vier onteigeningsplannen, mits uitsluiting van de met een blauwe rand omzoomde plandelen;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de gemeente Neerpelt machtiging tot onteigenen verleend.

NIEUWERKERKEN. — Bij besluit van 29 augustus 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Centrum I en II - herziening en uitbreiding » genaamd, van de gemeente Nieuwerkerken, bestaande uit een twee plannen van de bestaande toestand twee bestemmingsplannen met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en twee onteigeningsplannen met bijhorende onteigeningsstabel, met uitzondering van de blauw omrande delen;
- is verklaard dat het algemeen nut de inbezitneming vordert van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de gemeente Nieuwerkerken machtiging tot onteigenen verleend.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2005/36168]

Wegen van het Vlaamse Gewest. — Indeling bij de stadswegen

GENT. — Bij besluit d.d. 4 augustus 2005 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur, wordt een deel van de gewestweg N43 - Voskenslaan tussen kmp 1.320 en kmp 2.501,5 op het grondgebied van de Stad Gent aan zijn bestemming van gewestweg onttrokken en ingedeeld bij de stadswegen.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2005/36169]

Goedkeuring rooilijnplan

MERKSEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 19 augustus 2005 wordt het koninklijk besluit van 28 december 1956 inzake de rooilijn van het kruispunt Bredabaan - Groenendaallaan in de gemeente Merksem afgeschaft.

De rooilijn voor de gewestweg N1 Brussel – Antwerpen – Breda op het kruispunt Bredabaan – Groenendaallaan te Merksem wordt vastgesteld zoals afgebeeld op het plan nummer C/15.414¹ van 23 maart 2005.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29240]

6 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 mai 2004 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'Institut supérieur d'architecture de la Communauté française « La Cambre »

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 18 février 1977 relative à l'organisation de l'enseignement de l'architecture modifiée par les arrêtés royaux n° 77 du 20 juillet 1982 et n° 460 du 17 septembre 1986 ainsi que par le décret du 3 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} août 1977 fixant le règlement organique des établissements de l'Etat d'enseignement supérieur de type long et de plein exercice modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 12 novembre 1991 et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 1996, notamment l'article 3.g;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 mai 2004 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'Institut supérieur d'architecture de la Communauté française « La Cambre » est complété comme suit :

« du secteur professionnel en rapport avec les études organisées :

M. André Naeyer, vice-recteur de l'ULB, chargé des affaires étudiantes et culturelles;

M. Lucien-Jacques Baucher, architecte, membre de la SCAB;

Mme Marie Van Hamme, architecte, présidente du conseil d'administration du CIVA;

Mme Caroline Persoons, membre du Parlement de la région de Bruxelles-capitale et de celui de la Communauté française. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} février 2005.

Bruxelles, le 6 septembre 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202506]

15 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la nomination des membres siégeant à la plate-forme de concertation en matière d'agences de placement

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement;

Considérant les propositions de candidats transmises par le Gouvernement wallon, le Conseil économique et social de la Région wallonne, l'Office wallon de la Formation professionnelle, la Division de l'Emploi et la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne et l'Observatoire wallon de l'Emploi;

Sur proposition du Ministre de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Marie-Astrid Alexandre est désignée comme présidente de la plate-forme de concertation et M. Frédéric Duchêne en qualité de suppléant.

Art. 2. Sont nommés membres de la plate-forme de concertation en matière d'agence de placement :

1° en qualité de membres effectifs présentés par les organisations représentatives des employeurs : Mme Sophie De Muynck et M. Thierry Devillez;

2° en qualité de membres suppléants présentés par les organisations représentatives des employeurs : Mme Ingrid Sobantka et M. Arnaud Le Grelle;

3° en qualité de membres effectifs présentés par les organisations représentatives des travailleurs : Mmes Anne-Marie Robert et Andrée Debrulle;

4° en qualité de membres suppléants présentés par les organisations représentatives des travailleurs : MM. Renaud Bierlaire et Alberto Granados;

5° en qualité de membres effectifs présentés par l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi : Mme Sylvie Osterrieth et M. Jean-Claude Chalon;

6° en qualité de membres suppléants présentés par l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi : MM. Jean-Marc Manfron et Laurent Duquenne;

7° en qualité de membre effectif présenté par la Division de l'Emploi et la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne : M. Pierre Grayet;

8° en qualité de membre suppléant présenté par la Division de l'Emploi et la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne : Mme Ariane Bogaerts;

9° en qualité de membre effectif présenté par l'Observatoire wallon de l'Emploi : Mme Béatrice Van Haeperen.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 4. Le Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 septembre 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Economie et de l'Emploi,
J.-C. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2005/202506]

15 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de leden die zitting hebben binnen het overlegplatform voor arbeidsbemiddelingsbureaus

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 13 maart 2003 tot erkenning van arbeidsbemiddelingsbureaus, inzonderheid op artikel 22;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 13 maart 2003 tot erkenning van arbeidsbemiddelingsbureaus;

Gelet op de kandidaten voorgedragen door de Waalse Regering, de « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest), de « Office wallon de la Formation professionnelle » (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding), de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest en het « Observatoire wallon de l'Emploi » (Waals Waarnemingscentrum voor Tewerkstelling);

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Marie-Astrid Alexandre wordt aangewezen als voorzitter van het overlegplatform en de heer Frédéric Duchêne als plaatsvervangend voorzitter.

Art. 2. De volgende personen worden aangewezen als lid van het overlegplatform voor arbeidsbemiddelingsbureaus :

1° als gewoon lid voorgedragen door de representatieve werkgeversorganisaties : Mevr. Sophie De Muynck en de heer Thierry Devillez;

2° als plaatsvervangend lid voorgedragen door de representatieve werkgeversorganisaties : Mevr. Ingrid Sobantka en de heer Arnaud Le Grelle;

3° als gewoon lid voorgedragen door de representatieve werknemersorganisaties : Mevr. Anne-Marie Robert en Mevr. Andrée Debrulle;

4° als plaatsvervangend lid voorgedragen door de representatieve werknemersorganisaties : de heren Renaud Bierlaire en Alberto Granados;

5° als gewoon lid voorgedragen door de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi » : Mevr. Sylvie Osterrieth en de heer Jean-Claude Chalon;

6° als plaatsvervangend lid voorgedragen door de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi » : de heren Jean-Marc Manfron en Laurent Duquenne;

7° als gewoon lid voorgedragen door de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest : de heer Pierre Grayet;

8° als plaatsvervangend lid voorgedragen door de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest : Mevr. Ariane Bogaerts;

9° als gewoon lid voorgedragen door het « Observatoire wallon de l'Emploi » : Mevr. Béatrice Van Haepereen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 4. De Minister van Tewerkstelling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 september 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie en Tewerkstelling,
J.-C. MARCOURT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2005/31318]

1^{er} SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation de la décision de la Commune de Jette d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Quartier Serkeyn » approuvé par arrêté royal du 16 avril 1951 et modifié par arrêtés royaux du 18 octobre 1982 et du 5 juillet 1989, en sa partie correspondant à l'îlot formé par la chaussée de Jette, l'avenue Carton de Wiart et la rue Longtin

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, notamment les articles 58 à 61;

Vu le plan régional d'affectation du sol approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001;

Vu le plan régional de développement approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2002;

Vu le plan particulier d'affectation du sol « Quartier Serkeyn » de la Commune de Jette (délimité par la chaussée de Jette, l'avenue Carton de Wiart, le boulevard Belgica et la limite communale avec Molenbeek-Saint-Jean) approuvé par arrêté royal du 16 avril 1951 et modifié par arrêtés royaux du 18 octobre 1982 et du 5 juillet 1989 pour la partie comprise entre la chaussée de Jette, l'avenue Carton de Wiart et la rue Longtin;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 janvier 2005, par laquelle la Commune de Jette adopte le projet de décision d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Quartier Serkeyn », en sa partie correspondant à l'îlot formé par la chaussée de Jette, l'avenue Carton de Wiart et la rue Longtin;

Vu le rapport accompagnant ce projet qui justifie l'abrogation partielle du plan en lieu et place de sa modification;

Vu l'avis de la Commission de Concertation en séance du 25 mars 2005;

Vu la délibération du Conseil communal du 25 mai 2005, par laquelle la Commune de Jette adopte définitivement la décision d'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol « Quartier Serkeyn »;

Considérant qu'il apparaît du dossier annexé à cette délibération que les formalités prescrites par les articles 59 et 60 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire ont été remplies;

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2005/31318]

1 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de Gemeente Jette tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Serkeynwijk » goedgekeurd bij koninklijk besluit van 16 april 1951 en gewijzigd bij koninklijke besluiten van 18 oktober 1982 en 5 juli 1989, voor het gedeelte dat overeenstemt met het huizenblok gevormd door de steenweg op Jette, de Carton de Wiartlaan en de Longtinstraat

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op de artikelen 58 tot 61;

Gelet op het gewestelijk bestemmingsplan goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001;

Gelet op het gewestelijk ontwikkelingsplan goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 september 2002;

Gelet op het bijzonder bestemmingsplan « Serkeynwijk » van de Gemeente Jette (begrensd door de steenweg op Jette, de Carton de Wiartlaan, de Belgicalaan en de gemeentelijke grens met Sint-Jans-Molenbeek) goedgekeurd bij koninklijk besluit van 16 april 1951 en gewijzigd bij koninklijke besluiten van 18 oktober 1982 en 5 juli 1989 voor het gedeelte begrepen tussen de steenweg op Jette, de Carton de Wiartlaan en de Longtinstraat;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 januari 2005 waarbij de Gemeente Jette haar goedkeuring hecht aan een ontwerpbeslissing om het bijzonder bestemmingsplan « Serkeynwijk » gedeeltelijk op te heffen voor het gedeelte dat overeenstemt met het huizenblok gevormd door de steenweg op Jette, de Carton de Wiartlaan en de Longtinstraat;

Gelet op het verslag dat het ontwerp vergezelt, waarin de gedeeltelijke opheffing van het plan gerechtvaardigd wordt in plaats van de wijziging ervan;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie uitgebracht tijdens de zitting van 25 maart 2005;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 25 mei 2005 waarbij de Gemeente Jette de beslissing tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Serkeynwijk » definitief goedkeurt;

Overwegende dat uit het bij deze beraadslaging gevoegde dossier blijkt dat de formaliteiten voorgeschreven door de artikelen 59 en 60 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening vervuld zijn;

Considérant que les objectifs poursuivis par le plan particulier d'affectation du sol modificatif partiel ont en partie été atteints, à savoir la construction de logements sociaux, la réalisation d'un nouvel alignement pour une partie de la chaussée de Jette et l'implantation de nouvelles entreprises;

Considérant que le plan particulier d'affectation du sol modificatif partiel couvre un territoire restreint limité à un seul îlot; que le plan prévoit le fractionnement de cet îlot en zones d'affectations quasi mono-fonctionnelles;

Considérant qu'il existe une similitude entre les affectations prescrites par le plan régional d'affectation du sol en zone de forte mixité et celles prescrites par le plan particulier d'affectation du sol modificatif partiel, la différence résultant dans le fait que le premier prévoit ces destinations pour l'ensemble de l'îlot alors que le second les prévoit pour des zones distinctes et de dimensions variées;

Considérant qu'une découpe aussi précise de l'îlot en zones parfois très réduites n'est pas justifiée; qu'il est préférable de pouvoir répartir les différentes destinations prévues par le plan sur l'ensemble de l'îlot;

Considérant qu'un large terrain demeure non bâti à l'angle de la chaussée de Jette et de la rue Longtin et témoigne de l'inadéquation des prescriptions du plan particulier d'affectation du sol modificatif partiel qui exclut en cet endroit toute autre activité que les entreprises à caractère urbain;

Considérant que l'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol se justifie en lieu et place de sa modification;

Considérant que les éventuelles questions d'affectation seront réglées par les dispositions des plans supérieurs et que celles d'implantation, de gabarit et d'esthétique devront répondre aux prescriptions des règlements d'urbanisme régionaux et communaux, ainsi qu'aux règles du bon aménagement des lieux;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvée la décision de la Commune de Jette d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Quartier Serkeyn » (délimité par la chaussée de Jette, l'avenue Carton de Wiart, le boulevard Belgica et la limite communale avec Molenbeek-Saint-Jean) approuvé par arrêté royal du 16 avril 1951 et modifié par arrêtés royaux du 18 octobre 1982 et du 5 juillet 1989, en sa partie correspondant à l'îlot formé par la chaussée de Jette, l'avenue Carton de Wiart et la rue Longtin.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Urbanisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1^{er} septembre 2005.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Overwegende dat de doelstellingen van het gedeeltelijk wijzigend bijzonder bestemmingsplan voor een deel verwezenlijkt zijn, met name de bouw van sociale woningen, de verwezenlijking van een nieuwe rooilijn voor een gedeelte van de steenweg op Jette en de vestiging van nieuwe ondernemingen;

Overwegende dat het gedeeltelijk wijzigend bestemmingsplan een grondgebied beslaat dat beperkt is tot één huizenblok; dat het plan voorziet in de opsplitsing van dit huizenblok in bijna monofunctionele bestemmingsgebieden;

Overwegende dat er gelijkenis bestaat tussen de bestemmingen voorgeschreven door het gewestelijk bestemmingsplan voor sterk gemengde gebieden en deze voorgeschreven door het gedeeltelijk wijzigend bijzonder bestemmingsplan, met als verschil dat eerstgenoemd plan voorzien in bestemmingen voor het huizenblok als geheel terwijl het tweede voorziet in voorschriften voor afzonderlijke gebieden van verschillende afmetingen;

Overwegende dat een dergelijke precieze indeling van het huizenblok in soms zeer kleine gebieden niet gerechtvaardigd is; dat het de voorkeur verdient de verschillende bestemmingen waarin het plan voorziet te kunnen verspreiden over het volledige huizenblok;

Overwegende dat een breed terrein op de hoek van de steenweg op Jette en de Longtinstraat onbebouwd is gebleven en de ongeschiktheid aantoont van de voorschriften van het gedeeltelijk wijzigend bijzonder bestemmingsplan, dat op die plaats alle andere activiteiten dan bedrijven met stedelijk karakter uitsluit;

Overwegende dat de gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan gerechtvaardigd is in plaats van de wijziging ervan;

Overwegende dat de mogelijke bestemmingsproblemen geregeld zullen worden door de bepalingen van de hogere plannen en dat deze aangaande de inplanting, het bouwprofiel en de esthetische aard zullen moeten voldoen aan de voorschriften van de gewestelijke en de gemeentelijke steden-bouwkundige verordeningen, alsmede aan de regels inzake de goede plaatselijke aanleg;

Op voorstel van de Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd de beslissing van de Gemeente Jette tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Serkeynwijk » (begrensd door de steenweg op Jette, de Carton de Wiartlaan, de Belgica-laan en de gemeentelijke grens met Sint-Jans-Molenbeek) goedgekeurd bij koninklijk besluit van 16 april 1951 en gewijzigd bij koninklijke besluiten van 18 oktober 1982 en 5 juli 1989, voor het gedeelte dat overeenstemt met het huizenblok gevormd door de steenweg op Jette, de Carton de Wiartlaan en de Longtinstraat.

Art. 2. De Minister die bevoegd is voor Stedenbouw wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 september 2005

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR D'ARBITRAGE

[2005/202516]

Extrait de l'arrêt n° 139/2005 du 13 septembre 2005

Numéro du rôle : 3110

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 418, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour de cassation.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Snappe et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 13 octobre 2004 en cause du ministère public contre P. Smits, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 25 octobre 2004, la Cour de cassation a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 418, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il impose au ministère public l'obligation de notifier le recours en cassation à la partie contre laquelle il est dirigé, alors que le pourvoi formé par celle-ci n'est pas soumis à une telle formalité ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 418, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle dispose :

« Lorsque le recours en cassation contre un arrêt ou jugement en dernier ressort, rendu en matière criminelle, correctionnelle ou de police, sera exercé soit par la partie civile, s'il y en a une, soit par le ministère public, ce recours, outre l'inscription énoncée dans l'article précédent, sera notifié à la partie contre laquelle il sera dirigé, dans le délai de trois jours ».

B.2. La Cour doit examiner si l'article 418 du Code d'instruction criminelle viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que le pourvoi en cassation dirigé par le ministère public contre un inculpé, un prévenu ou un accusé peut être déclaré irrecevable pour cause de non-respect de la formalité prévue à l'article 418, alors que l'inculpé, le prévenu ou l'accusé qui se pourvoit en cassation n'est pas soumis à une telle condition de recevabilité.

B.3. Le pourvoi en cassation est une voie de recours extraordinaire permettant à une partie de demander l'annulation, pour contravention à la loi ou pour violation des formes, soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, de décisions rendues en dernier ressort.

Le droit à un procès équitable, en particulier le principe de l'égalité des armes, implique que le législateur, lorsqu'il prévoit l'usage de voies de recours extraordinaires, respecte le principe d'égalité dans l'élaboration détaillée de celles-ci. Le principe d'égalité ne postule toutefois pas que le législateur, lorsqu'il définit les modalités, doive traiter sur le même pied les diverses parties concernées par une affaire pénale, compte tenu notamment des intérêts distincts que ces parties défendent. Il est seulement requis que ces modalités n'aient pas pour effet que la possibilité de se pourvoir en cassation, que la loi donne aux parties, soit limitée de manière discriminatoire.

B.4. La formalité de la signification, inscrite à l'article 418 du Code d'instruction criminelle, est, pour la Cour de cassation, une condition de recevabilité qui est examinée d'office; la preuve de son respect doit être déposée dans le délai visé à l'article 420bis du Code d'instruction criminelle.

La signification vise à informer du pourvoi en cassation la partie contre laquelle il est dirigé, afin de permettre à cette partie de préparer sa défense.

Il est vrai que cette information pourrait également se faire par d'autres moyens, mais, lorsque le législateur prévoit la signification du pourvoi en cassation, il ne peut, sans justification objective et raisonnable, priver certaines parties de la garantie de cette formalité. Le principe d'égalité des armes implique en effet l'obligation d'offrir à chaque partie la possibilité de faire valoir ses arguments dans des conditions qui ne la désavantagent pas d'une manière manifeste par rapport à la partie adverse.

B.5. Par son arrêt n° 120/2004, la Cour a jugé qu'il n'y avait pas de raison de traiter différemment, d'une part, la partie civile, d'autre part, l'inculpé, le prévenu ou l'accusé, quant à leur droit d'être informés des pourvois qui les concernent. Il n'existe pas, entre ces deux catégories de parties à un procès pénal, des différences suffisantes pour que leurs droits de défense soient traités différemment en ce qui concerne cette information.

B.6. Un tel raisonnement ne peut s'appliquer au pourvoi introduit par le ministère public. Le législateur a pu raisonnablement considérer que les droits de défense de l'inculpé, du prévenu ou de l'accusé exigeaient que cette partie au procès pénal soit informée de manière certaine du pourvoi introduit contre les dispositions pénales d'une décision qui la concerne, sans qu'elle ait une obligation identique de signification à l'égard du ministère public qui se trouve dans une situation fondamentalement différente.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 418, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il impose au ministère public l'obligation de signifier le recours en cassation à la partie contre laquelle il est dirigé.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 13 septembre 2005.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2005/202516]

Uittreksel uit arrest nr. 139/2005 van 13 september 2005

Rolnummer 3110

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 418, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Snappe en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 13 oktober 2004 in zake het openbaar ministerie tegen P. Smits, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 25 oktober 2004, heeft het Hof van Cassatie de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 418, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het het openbaar ministerie ertoe verplicht het beroep in cassatie te betekenen aan de partij tegen wie het is gericht, terwijl de door die partij ingestelde voorziening niet aan een dergelijke vormvereiste is onderworpen ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 418, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering bepaalt :

« Wanneer het beroep in cassatie tegen een arrest of een vonnis in laatste aanleg gewezen in criminele, correctionele of politiezaken, ingesteld wordt, hetzij door de burgerlijke partij, indien er een is, hetzij door het openbaar ministerie, wordt dit beroep niet alleen ingeschreven zoals bepaald in het vorige artikel, maar tevens binnen een termijn van drie dagen betekend aan de partij tegen wie het gericht is ».

B.2. Het Hof dient te onderzoeken of artikel 418 van het Wetboek van Strafvordering de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt doordat het cassatieberoep van het openbaar ministerie tegen een inverdenkinggestelde, beklagde of beschuldigde onontvankelijk kan worden verklaard wegens niet-naleving van het in artikel 418 vervatte vormvoorschrift, terwijl de inverdenkinggestelde, de beklagde of de beschuldigde die een cassatieberoep instelt niet aan een soortgelijke ontvankelijkheidsvoorwaarde is onderworpen.

B.3. Het cassatieberoep is een buitengewoon rechtsmiddel waardoor een partij in de mogelijkheid wordt gesteld om, wegens schending van de wet of wegens verzuim van substantiële of op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, de vernietiging te vragen van een beslissing gewezen in laatste aanleg.

Het recht op een eerlijk proces, meer bepaald het beginsel van gelijkheid van wapens, houdt in dat de wetgever, wanneer hij in buitengewone rechtsmiddelen voorziet, bij de nadere uitwerking ervan het gelijkheidsbeginsel moet respecteren. Het gelijkheidsbeginsel impliceert evenwel niet dat de wetgever bij het bepalen van de modaliteiten de verschillende bij een strafzaak betrokken partijen, mede gelet op de onderscheiden belangen die zij behartigen, op dezelfde voet moet behandelen. Er is enkel vereist dat die modaliteiten niet leiden tot een discriminerende beperking van de bij de wet aan de partijen toegekende mogelijkheid om cassatieberoep in te stellen.

B.4. Het vormvoorschrift van de betekening, vervat in artikel 418 van het Wetboek van Strafvordering, is voor het Hof van Cassatie een ontvankelijkheidsvoorwaarde, die ambtshalve wordt onderzocht en waarvan het bewijs van naleving binnen de termijn bedoeld in artikel 420bis van het Wetboek van Strafvordering moet worden neergelegd.

De betekening strekt ertoe het cassatieberoep ter kennis te brengen van de partij tegen wie het is gericht, teneinde die partij toe te staan haar verdediging voor te bereiden.

Weliswaar zou die kennisgeving ook op andere wijzen kunnen geschieden, maar wanneer de wetgever in de betekening van het cassatieberoep voorziet, vermag hij niet, zonder objectieve en redelijke verantwoording, bepaalde partijen de waarborg van dat vormvoorschrift te onttrekken. Het beginsel van de wapengelijkheid houdt immers de verplichting in om aan elke partij de mogelijkheid te bieden om haar argumenten te doen gelden in omstandigheden die haar niet kennelijk benadelen ten aanzien van de tegenpartij.

B.5. In zijn arrest nr. 120/2004 heeft het Hof geoordeeld dat er geen reden was om, enerzijds, de burgerlijke partij en, anderzijds, de inverdenkinggestelde, de beklaagde of de beschuldigde verschillend te behandelen ten aanzien van hun recht om in kennis te worden gesteld van de hen betreffende voorzieningen. Tussen beide categorieën van partijen in een strafproces bestaan geen verschillen die voldoende groot zijn opdat hun rechten van verdediging verschillend worden behandeld wat die kennisgeving betreft.

B.6. Een dergelijke redenering kan niet worden toegepast op de door het openbaar ministerie ingestelde voorziening. De wetgever vermocht redelijkerwijs ervan uit te gaan dat de rechten van verdediging van de inverdenkinggestelde, de beklaagde of de beschuldigde vereisten dat die partij in het strafproces op zekere wijze in kennis zou worden gesteld van de voorziening die is ingesteld tegen de strafbepalingen van een haar betreffende beslissing, zonder dat zij dezelfde verplichting tot betekening zou hebben ten aanzien van het openbaar ministerie, dat zich in een wezenlijk verschillende situatie bevindt.

B.7. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 418, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, in zoverre het het openbaar ministerie ertoe verplicht het beroep in cassatie te betekenen aan de partij tegen wie het is gericht.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 13 september 2005.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/202516]

Auszug aus dem Urteil Nr. 139/2005 vom 13. September 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 3110

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 418 Absatz 11 des Strafprozessgesetzbuches, gestellt vom Kassationshof.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Snappe und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 13. Oktober 2004 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen P. Smits, dessen Ausfertigung am 25. Oktober 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Kassationshof folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 418 Absatz 1 des Strafprozessgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er die Staatsanwaltschaft dazu verpflichtet, die Kassationsbeschwerde der Partei, gegen die sie sich richtet, zu notifizieren, während die durch diese Partei eingelegte Beschwerde nicht einer solchen Formvorschrift unterliegt?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Artikel 418 Absatz 1 des Strafprozessgesetzbuches besagt:

«Wenn die Kassationsbeschwerde gegen ein Urteil, das in letzter Instanz in Kriminal-, Korrektional- oder Polizeisachen gefällt wurde, eingereicht wird, sei es durch die Zivilpartei, wenn es eine gibt, oder sei es durch die Staatsanwaltschaft, wird diese Beschwerde nicht nur gemäß dem vorstehenden Artikel eingetragen, sondern außerdem innerhalb einer Frist von drei Tagen der Partei, gegen die sie gerichtet ist, zugestellt».

B.2. Der Hof muss prüfen, ob Artikel 418 des Strafprozessgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstößt, insofern die Kassationsbeschwerde der Staatsanwaltschaft gegen einen Beschuldigten oder einen Angeklagten wegen Nichteinhaltung der in Artikel 418 enthaltenen Formvorschrift für unzulässig erklärt werden kann, während der Beschuldigte oder der Angeklagte, der eine Kassationsbeschwerde einreicht, nicht einer solchen Zulässigkeitsbedingung unterliegt.

B.3. Die Kassationsbeschwerde ist ein außergewöhnliches Rechtsmittel, durch das eine Partei die Möglichkeit erhält, wegen Verstoßes gegen das Gesetz oder wegen Unterlassung von wesentlichen oder bei Strafe der Nichtigkeit vorgeschriebenen Formen die Nichtigkeitsklärung einer in letzter Instanz getroffenen Entscheidung zu beantragen.

Das Recht auf ein faires Gerichtsverfahren, insbesondere der Grundsatz der Waffengleichheit, beinhaltet, dass der Gesetzgeber, wenn er die Möglichkeit der Anwendung außergewöhnlicher Rechtsmittel vorsieht, bei deren Ausarbeitung im Einzelnen den Gleichheitsgrundsatz einhalten muss. Der Gleichheitsgrundsatz beinhaltet jedoch nicht, dass der Gesetzgeber bei der Festlegung der Modalitäten die verschiedenen von einer Strafsache betroffenen Parteien unter anderem angesichts ihrer unterschiedlichen Interessen auf gleichem Fuß behandeln muss. Es ist lediglich erforderlich, dass diese Modalitäten nicht zu einer diskriminierenden Einschränkung der den Parteien durch das Gesetz gewährten Möglichkeit zum Einreichen einer Kassationsbeschwerde führen.

B.4. Die in Artikel 418 des Strafprozessgesetzbuches vorgesehene Formvorschrift der Zustellung ist vor dem Kassationshof eine Zulässigkeitsbedingung, die von Amts wegen geprüft wird und für die der Nachweis der Einhaltung innerhalb der in Artikel 420bis des Strafprozessgesetzbuches vorgesehenen Frist vorgelegt werden muss.

Die Zustellung dient dazu, die Kassationsbeschwerde der Partei, gegen die sie gerichtet ist, zur Kenntnis zu bringen, damit diese Partei ihre Verteidigung vorbereiten kann.

Zwar könnte diese Mitteilung auch auf andere Weise erfolgen, doch wenn der Gesetzgeber die Zustellung der Kassationsbeschwerde vorsieht, darf er nicht ohne objektive und vernünftige Rechtfertigung bestimmten Parteien die Garantie dieser Formvorschrift entziehen. Der Grundsatz der Waffengleichheit beinhaltet nämlich die Verpflichtung, jeder Partei die Möglichkeit zu bieten, ihre Argumente geltend zu machen unter Umständen, die sie nicht offensichtlich benachteiligen gegenüber der Gegenpartei.

B.5. In seinem Urteil Nr. 120/2004 hat der Hof erkannt, dass es keinen Grund gab, einerseits die Zivilpartei und andererseits den Beschuldigten oder den Angeklagten angesichts ihres Rechts, über die sie betreffenden Beschwerden informiert zu werden, unterschiedlich zu behandeln. Zwischen beiden Kategorien von an einem Strafprozess beteiligten Parteien gibt es keine derart großen Unterschiede, dass ihre Rechte der Verteidigung hinsichtlich dieser Information unterschiedlich zu behandeln wären.

B.6. Dieser Gedankengang lässt sich bei der von der Staatsanwaltschaft ausgehenden Beschwerde nicht nachvollziehen. Der Gesetzgeber konnte vernünftigerweise davon ausgehen, dass die Verteidigungsrechte des Beschuldigten oder des Angeklagten voraussetzen, dass diese am Strafprozess beteiligte Partei unbedingt über die Beschwerde gegen die Strafbestimmungen einer sie betreffenden Entscheidung informiert wird, ohne dass sie eine ähnliche Zustellungspflicht der Staatsanwaltschaft gegenüber hätte, die sich in einer grundverschiedenen Lage befindet.

B.7. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 418 Absatz 1 des Strafprozessgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er die Staatsanwaltschaft dazu verpflichtet, die Kassationsbeschwerde der Partei, gegen die sie gerichtet ist, zuzustellen.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 13. September 2005.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/202514]

Extrait de l'arrêt n° 140/2005 du 13 septembre 2005

Numéro du rôle : 3136

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 3, § 2, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, tel que cet article était applicable pour l'exercice d'imposition 1998, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen et J.-P. Moerman, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 3 novembre 2004 en cause de A. Roux contre la Région de Bruxelles-Capitale, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 16 novembre 2004, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 3, § 2, combiné avec les articles 5 et 6 de l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, tels que ces articles étaient applicables à la taxe de l'exercice d'imposition 1998, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où l'article 3, § 2, prévoit une exemption de la taxe régionale due en qualité de chef de ménage pour la personne physique exerçant son activité professionnelle en tant qu'indépendant à son domicile privé, alors que la personne physique exerçant son activité professionnelle par l'intermédiaire d'une société unipersonnelle à son domicile privé, ne bénéficie pas de cette exemption, compte tenu notamment de ce que l'article 3, § 2, instaure un traitement fiscal différent de situations qui, au regard de l'objectif poursuivi par le législateur régional, doivent être considérées comme essentiellement identiques ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Le Tribunal de première instance de Bruxelles interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 3, § 2, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires des droits réels sur certains immeubles, dans la mesure où cette disposition prévoit une exemption de la taxe régionale due en qualité de chef de ménage pour la personne physique exerçant son activité professionnelle en tant qu'indépendant à son domicile privé, alors que la personne physique exerçant son activité professionnelle par l'intermédiaire d'une société unipersonnelle à son domicile privé ne bénéficie pas de cette exemption.

B.2. Il ressort des faits de la cause que le demandeur devant le juge *a quo* exerce son activité professionnelle par l'intermédiaire d'une société en commandite simple. La Région de Bruxelles-Capitale estime dès lors que la question préjudicielle est irrecevable parce qu'une société en commandite simple compte en principe au moins deux associés et ne peut donc être considérée comme une société unipersonnelle.

Le demandeur devant le juge *a quo* reconnaît que la société en commandite simple n'est pas une société unipersonnelle mais il demande à la Cour de reformuler la question compte tenu des faits et du mémoire.

B.3. Il n'appartient pas à la Cour d'examiner une différence de traitement à propos de laquelle elle devrait définir elle-même les catégories à comparer. C'est au juge *a quo* qu'il appartient de décider quelles questions préjudicielles doivent être posées à la Cour. Les parties ne peuvent modifier le contenu de la question.

Dès lors que la comparaison soumise au contrôle de la Cour n'est manifestement pas pertinente et compte tenu des faits du litige et que la Cour ne peut en modifier les termes à la demande des parties, la question préjudicielle n'appelle pas de réponse. C'est au juge *a quo* qu'il appartient de décider s'il doit poser une nouvelle question préjudicielle.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

La question préjudicielle n'appelle pas de réponse.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 13 septembre 2005.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2005/202514]

Uittreksel uit arrest nr. 140/2005 van 13 september 2005

Rolnummer 3136

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 3, § 2, van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, zoals van toepassing voor het aanslagjaar 1998, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen en J.-P. Moerman, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 3 november 2004 in zake A. Roux tegen het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 16 november 2004, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 3, § 2, in samenhang gelezen met de artikelen 5 en 6 van de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, zoals die artikelen van toepassing waren op de belasting voor het aanslagjaar 1998, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre artikel 3, § 2, in een vrijstelling van de door het gezinshoofd verschuldigde gewestbelasting voorziet voor de natuurlijke persoon die zijn beroepsactiviteit als zelfstandige uitoefent in zijn privé-woning, terwijl de natuurlijke persoon die zijn beroepsactiviteit via een eenpersoonsvennootschap in zijn privé-woning uitoefent, niet die vrijstelling geniet, met name rekening houdend met het feit dat artikel 3, § 2, een verschillende fiscale behandeling invoert van situaties die ten aanzien van het door de gewestwetgever beoogde doel als zijnde in wezen identiek dienen te worden beschouwd ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De Rechtbank van eerste aanleg te Brussel stelt het Hof een vraag over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 3, § 2, van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, in zoverre die bepaling in een vrijstelling van de door het gezinshoofd verschuldigde gewestbelasting voorziet voor de natuurlijke persoon die zijn beroepsactiviteit als zelfstandige uitoefent in zijn privé-woning, terwijl de natuurlijke persoon die zijn beroepsactiviteit via een eenpersoonsvennootschap in zijn privé-woning uitoefent, niet die vrijstelling geniet.

B.2. Uit de feiten van de zaak blijkt dat de eiser voor de verwijzende rechter zijn beroepsactiviteit uitoefent via een gewone commanditaire vennootschap. Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest is dan ook van mening dat de prejudiciële vraag niet ontvankelijk is omdat een gewone commanditaire vennootschap in principe minstens twee vennoten telt, en dus niet als een eenpersoonsvennootschap kan worden beschouwd.

De eiser voor de verwijzende rechter erkent dat een gewone commanditaire vennootschap geen eenpersoonsvennootschap is, maar verzoekt het Hof de vraag te herformuleren rekening houdend met de feiten en met de memorie.

B.3. Het staat niet aan het Hof een verschil in behandeling te onderzoeken waarbij het zelf de te vergelijken categorieën zou moeten omschrijven. Het komt de verwijzende rechter toe te oordelen welke prejudiciële vragen hij aan het Hof dient te stellen. De partijen vermogen de inhoud van de vraag niet te wijzigen.

Aangezien de vergelijking die ter toetsing aan het Hof is voorgelegd, klaarblijkelijk niet pertinent is rekening houdend met de feiten van het geschil, en aangezien het Hof niet vermag de termen ervan te wijzigen op verzoek van de partijen, behoeft de vraag geen antwoord. Het komt de verwijzende rechter toe te oordelen of hij een nieuwe prejudiciële vraag moet stellen.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

De prejudiciële vraag behoeft geen antwoord.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 13 september 2005.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/202514]

Auszug aus dem Urteil Nr. 140/2005 vom 13. September 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 3136

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 3 § 2 der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 23. Juli 1992 bezüglich der Regionalsteuer zu Lasten der Benutzer bebauter Grundstücke und Inhaber dinglicher Rechte an bestimmten Immobilien, in der für das Steuerjahr 1998 geltenden Fassung, gestellt vom Gericht erster Instanz Brüssel.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen und J.-P. Moerman, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 3. November 2004 in Sachen A. Roux gegen die Region Brüssel-Hauptstadt, dessen Ausfertigung am 16. November 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 3 § 2 in Verbindung mit den Artikeln 5 und 6 der Ordonnanz des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt vom 23. Juli 1992 bezüglich der Regionalsteuer zu Lasten der Benutzer bebauter Grundstücke und Inhaber dinglicher Rechte an bestimmten Immobilien, in der für das Steuerjahr 1998 geltenden Fassung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern Artikel 3 § 2 vorsieht, dass von der Regionalsteuer der Haushaltsvorstand befreit ist, der als natürliche Person eine Berufstätigkeit als Selbständiger in der Privatwohnung ausübt, während die natürliche Person, die ihre Berufstätigkeit über eine Einmanngesellschaft in der Privatwohnung ausübt, nicht diese Steuerbefreiung genießt, insbesondere unter Berücksichtigung dessen, dass Artikel 3 § 2 eine unterschiedliche steuerliche Behandlung von Situationen einführt, die angesichts der vom regionalen Gesetzgeber verfolgten Zielsetzung als im Wesentlichen identisch zu betrachten sind?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Das Gericht erster Instanz Brüssel befragt den Hof nach der Vereinbarkeit von Artikel 3 § 2 der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 23. Juli 1992 bezüglich der Regionalsteuer zu Lasten der Benutzer bebauter Grundstücke und Inhaber dinglicher Rechte an bestimmten Immobilien mit den Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmung vorsehe, dass von der Regionalsteuer der Haushaltsvorstand befreit sei, der als natürliche Person eine Berufstätigkeit als Selbständiger in der Privatwohnung ausübe, während die natürliche Person, die ihre Berufstätigkeit über eine Einmanngesellschaft in der Privatwohnung ausübe, nicht diese Steuerbefreiung genieße.

B.2. Aus dem Sachverhalt geht hervor, dass der Kläger vor dem verweisenden Richter seine Berufstätigkeit im Rahmen einer einfachen Kommanditgesellschaft ausübt. Die Region Brüssel-Hauptstadt ist somit der Meinung, die präjudizielle Frage sei unzulässig, weil eine einfache Kommanditgesellschaft grundsätzlich mindestens zwei Gesellschafter zähle und somit nicht als eine Einmanngesellschaft angesehen werden könne.

Der Kläger vor dem verweisenden Richter erkennt, dass eine einfache Kommanditgesellschaft keine Einmanngesellschaft ist, bittet den Hof jedoch, die Frage in Anbetracht des Sachverhalts und des Schriftsatzes umzuformulieren.

B.3. Es obliegt nicht dem Hof, einen Behandlungsunterschied zu prüfen, bei dem er selbst die zu vergleichenden Kategorien zu definieren hätte. Es ist Sache des verweisenden Richters, zu beurteilen, welche präjudiziellen Fragen er dem Hof stellen soll. Die Parteien können den Inhalt der Frage nicht ändern.

Da der dem Hof zur Prüfung vorgelegte Vergleich in Anbetracht des Sachverhalts des Streitfalls offensichtlich nicht relevant ist und der Hof nicht berechtigt ist, die Vergleichsmaßstäbe auf Antrag der Parteien zu ändern, bedarf die Frage keiner Antwort. Es ist Sache des verweisenden Richters, zu beurteilen, ob er eine neue präjudizielle Frage stellen soll.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Die präjudizielle Frage bedarf keiner Antwort.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 13. September 2005.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Melchior.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2005/14148]

Direction générale Transport terrestre. — Examens de connaissances professionnelles en vue de l'obtention des certificats de conduite pour A/B (marchandises) et de l'attestation pour le transport de personnes en navigation intérieure

En exécution de l'arrêté royal du 23 décembre 1998 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1998), la prochaine session d'examen de connaissances professionnelles en vue de l'obtention des certificats de conduite A/B (marchandises) et de l'attestation pour le transport de personnes en navigation intérieure sera organisée :

le mercredi 7 décembre 2005.

La participation à l'examen est subordonnée à l'introduction de la demande du certificat de conduite ou de l'attestation auprès de la Direction générale Transport terrestre, « City Atrium », rue du Progrès 56, 1210 Bruxelles, au moyen du formulaire ad hoc.

La date ultime de l'introduction de la demande est fixée au 7 octobre 2005 pour l'examen du 7 décembre 2005.

La session d'examen suivante aura lieu dans le courant du mois de juin 2006. La date ultime de l'introduction de la demande pour cette session est fixée au 18 avril 2006.

(La presse est invitée à reproduire cet avis.)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2005/14148]

Directoraat-generaal Vervoer te Land. — Examen over de vakkennis met het oog op het behalen van de vaarbewijzen A/B (goederen) en het getuigschrift voor het vervoer van personen in de binnenvaart

In uitvoering van het koninklijk besluit van 23 december 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1998), zal de volgende examenzitting over de vakkennis met het oog op het behalen van de vaarbewijzen A/B (goederen) en het getuigschrift voor het vervoer van personen in de binnenvaart georganiseerd worden :

op woensdag 7 december 2005.

De deelneming aan het examen is afhankelijk van het indienen van een aanvraag tot het bekomen van het waarbewijs of het getuigschrift bij het Directoraat-generaal Vervoer te Land, « City Atrium » Vooruitgangstraat 56, te 1210 Brussel, gesteld op het ad hoc formulier.

De uiterste datum voor het indienen van de aanvraag is vastgesteld op 7 oktober 2005 voor het examen van 7 december 2005.

Een volgende examenzitting zal gehouden worden in de loop van de maand juni 2006. De uiterste datum voor het indienen van de aanvraag voor deze zitting is vastgesteld op 18 april 2006.

(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2005/36177]

Voorlopige vaststelling van het ontwerp van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Oosterweelverbinding » Aankondiging openbaar onderzoek

Op 16 september 2005 heeft de Vlaamse Regering een besluit genomen waarin ze het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Oosterweelverbinding' in Antwerpen, Beveren, Kruikeke en Zwijndrecht voorlopig heeft vastgesteld.

Voor dat ruimtelijk uitvoeringsplan wordt nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Vanaf 21 oktober 2005 tot en met 19 december 2005 ligt het plan ter inzage op het gemeentehuis van Antwerpen, Beveren, Kruikeke en Zwijndrecht. U kunt het plan in die periode ook inkijken bij de Vlaamse overheid in Brussel, in het Phoenix-gebouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, afdeling Ruimtelijke Planning, Koning Albert II-laan 19. Tevens kan U het plan volledig bekijken op onze website www.vlaanderen.be/ruimtelijkeordening onder de rubriek « gewestelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen-lopende openbare onderzoeken ».

Als u bij het plan adviezen, opmerkingen of bezwaren wilt formuleren, moet u dat schriftelijk doen, uiterlijk op 19 december 2005. U geeft uw brief met adviezen, opmerkingen of bezwaren tegen ontvangstbewijs af op het gemeentehuis van Antwerpen, Beveren, Kruikeke en Zwijndrecht, of bij de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening. U kunt uw adviezen, opmerkingen of bezwaren ook aangetekend versturen naar de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koning Albert II-laan 19 bus 13, 1210 Brussel. Houd er wel rekening mee dat uw adviezen, opmerkingen of bezwaren alleen betrekking kunnen hebben op de gebieden die in het ruimtelijk uitvoeringsplan werden opgenomen.

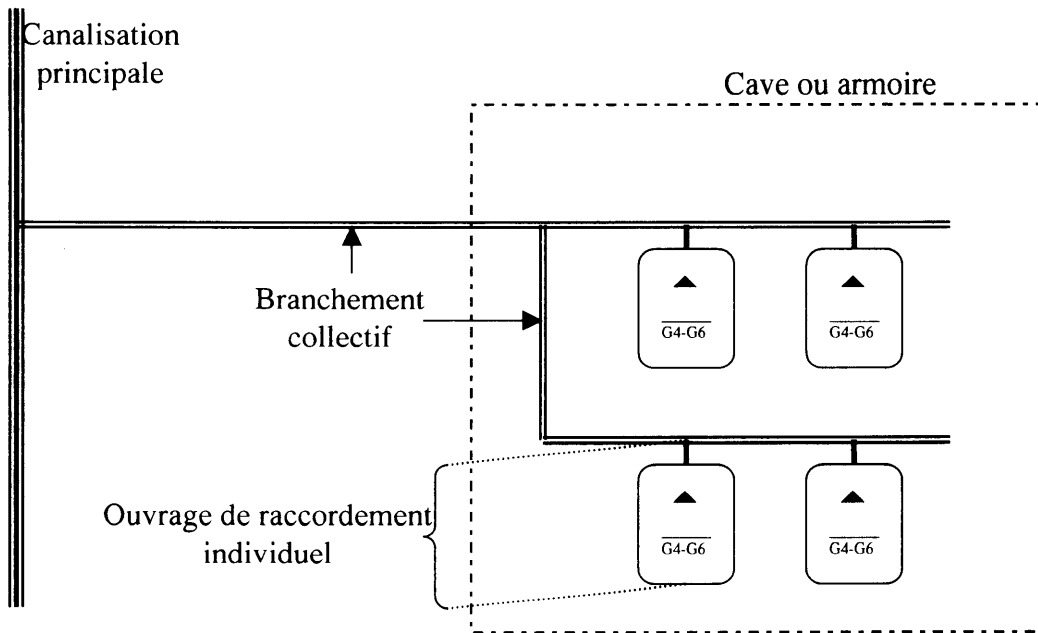
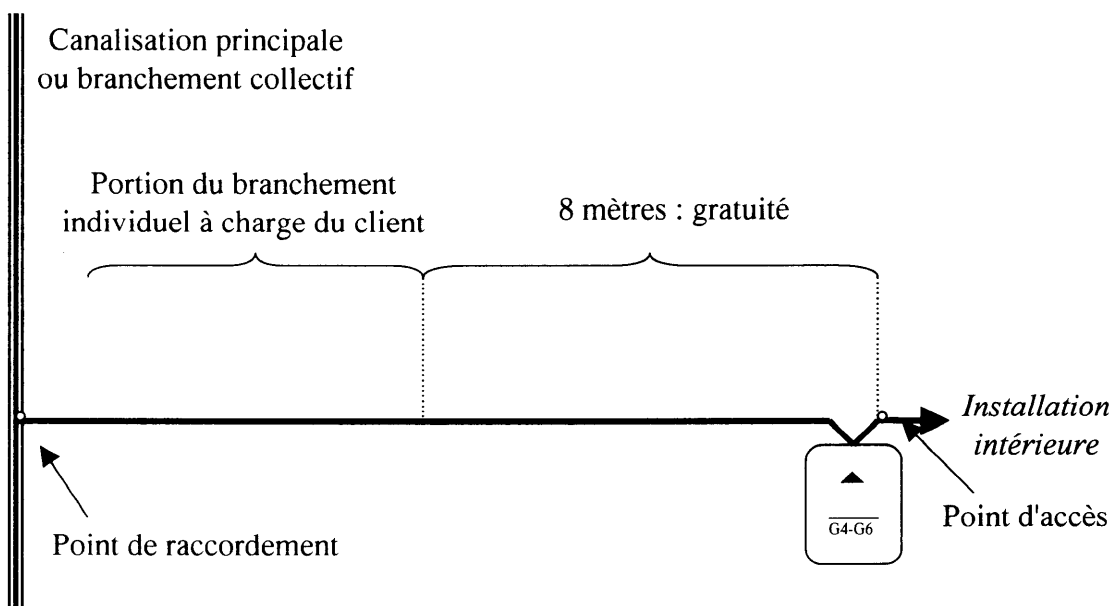
REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2005/27372]

6 JUILLET 2005. — Circulaire ministérielle relative au raccordement standard gratuit sur le réseau de distribution de gaz naturel. — Erratum

Dans la circulaire ministérielle susmentionnée, publiée dans le *Moniteur belge* du 26 août 2005, à la page 37220, dans les versions française, néerlandaise et allemande, il y a lieu de lire l'annexe comme suit :

Annexe à la circulaire ministérielle du 6 juillet 2005 relative au raccordement standard gratuit sur le réseau de distribution de gaz naturelSchéma n° 1 – Branchement collectifSchéma n° 2 – Branchement > 8 mètres

Vu pour être annexé à la circulaire ministérielle du 6 juillet 2005 relative au raccordement standard gratuit sur le réseau de distribution de gaz naturel.

Namur, le 6 juillet 2005.

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

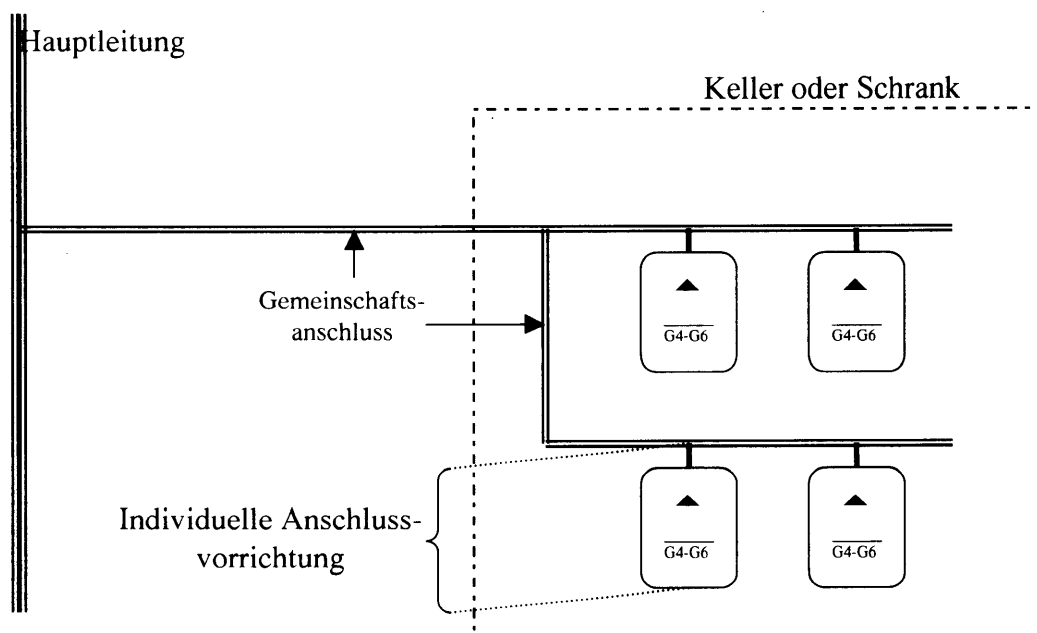
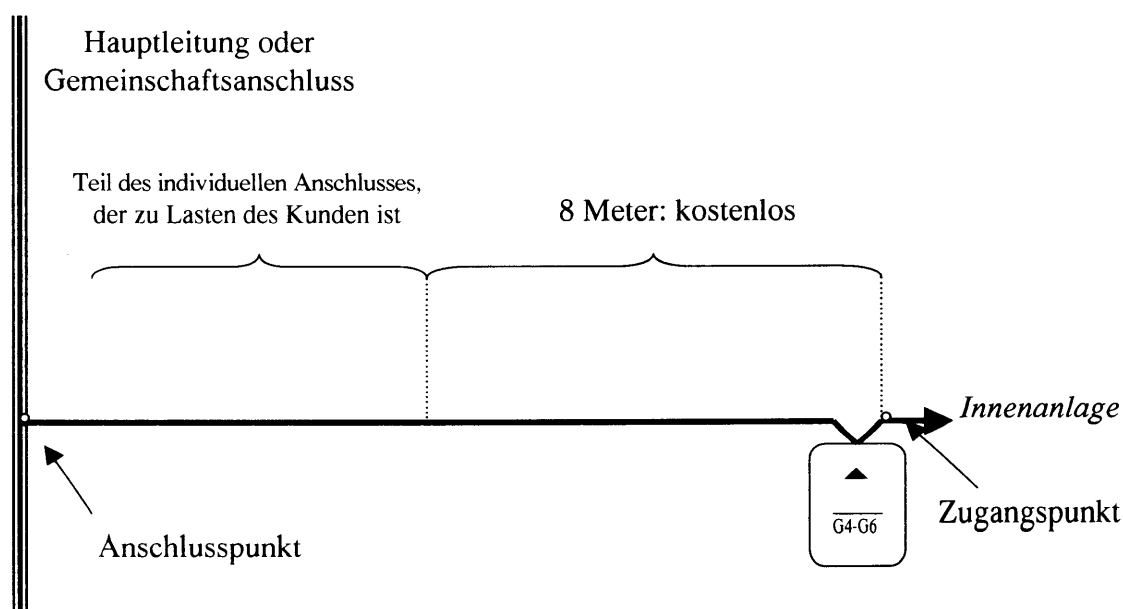
ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 2005/27372]

**6. JULI 2005 — Ministerielles Rundschreiben bezüglich
des kostenlosen Standardanschlusses an das Erdgasversorgungsnetz — Erratum**

Im oben erwähnten ministeriellen Rundschreiben, das im Belgischen Staatsblatt vom 26. August 2005 auf Seite 37220 veröffentlicht wurde, ist in der französischen, niederländischen und deutschen Fassung die Anlage wie folgt zu lesen:

**Anlage zum ministeriellen Rundschreiben vom 6. Juli 2005
bezüglich des kostenlosen Standardanschlusses an das Erdgasversorgungsnetz**Schema Nr. 1 – GemeinschaftsanschlussSchema Nr. 2 – Anschluss > 8 Meter

Gesehen, um dem ministeriellen Rundschreiben vom 6. Juli 2005 bezüglich des kostenlosen Standardanschlusses an das Erdgasversorgungsnetz als Anlage beigelegt zu werden.

Namur, den 6. Juli 2005.

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

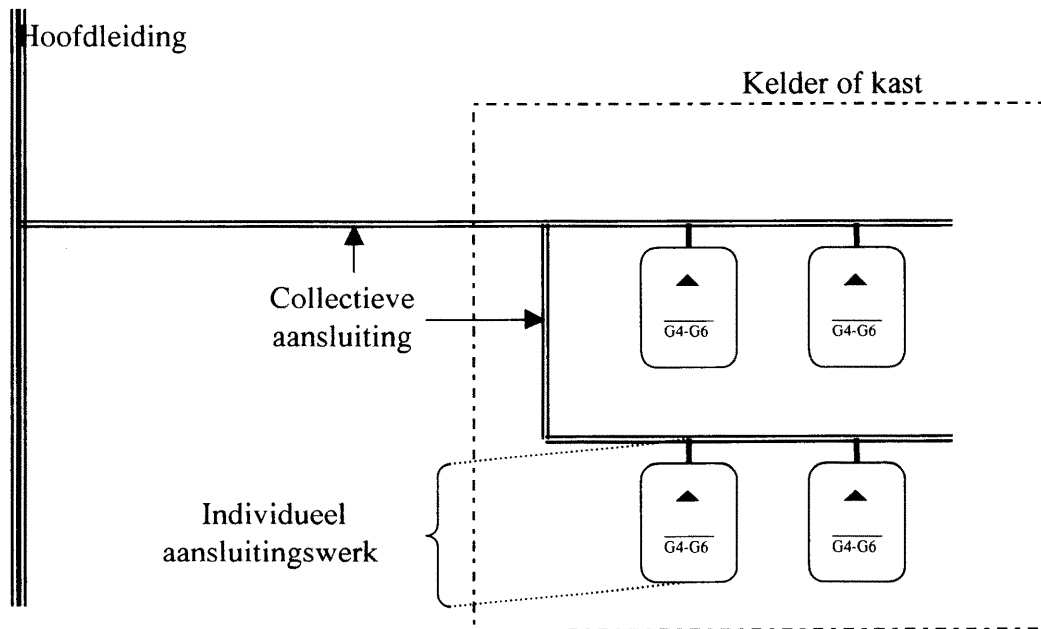
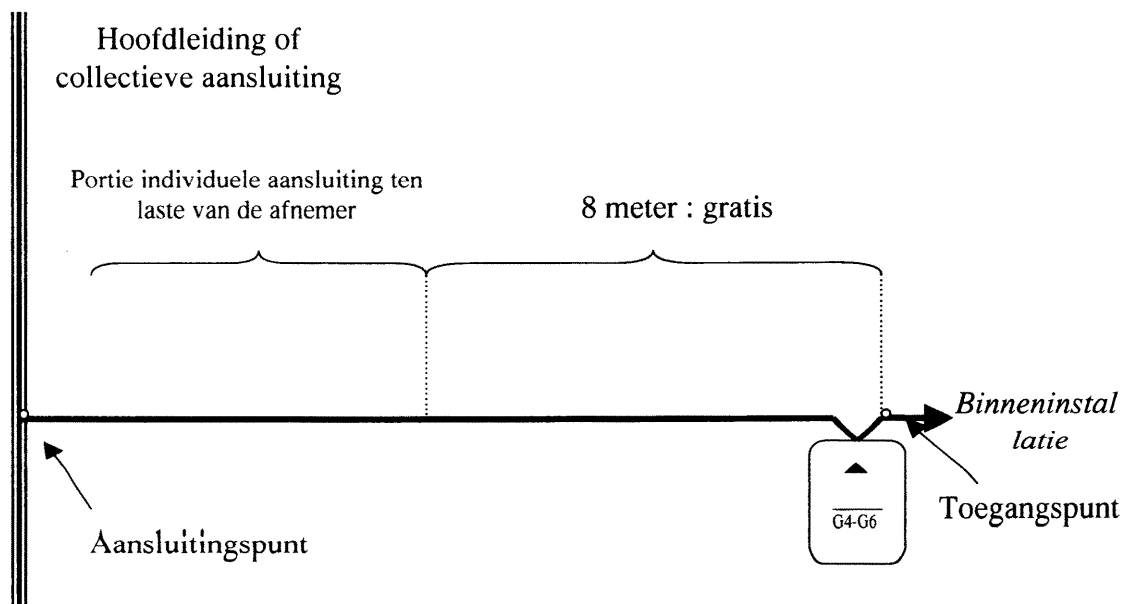
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2005/27372]

6 JULI 2005. — Ministeriële omzendbrief betreffende de kosteloze standaardaansluiting op het aardgasdistributienet. — Erratum

In bovenbedoelde ministeriële omzendbrief, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 augustus 2005 op blz. 37220, dient de bijlage in de Franse, Nederlandse en Duitse versie te worden gelezen als volgt :

Bijlage bij de ministeriële omzendbrief van 6 juli 2005 betreffende de kosteloze standaardaansluiting op het aardgasdistributienetSchema nr. 1 – Collectieve aansluitingSchema nr. 2 – Aansluiting > 8 meter

Gezien om te worden gevoegd bij de ministeriële omzendbrief van 6 juli 2005 betreffende de kosteloze standaardaansluiting op het aardgasdistributienet.

Namen, 6 juli 2005.

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**SPL Building, naamloze vennootschap,
steenweg op Bergen 189, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**

R.R.P. Brussel 0449.156.322

Oproep voor de algemene vergadering van de N.V. SPL Building, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 14 oktober 2005, om 16 u. 30 m. — Agenda: 1. Bespreking en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Eventuele benoemingen en/of ontslag. 6. Renovatie van het torengedebouw en daken. 7. Allerlei. (31256)

**Advance Business Software, société anonyme,
chaussée de Louvain 431b, 1380 Lasne**

Numéro d'entreprise 0433.297.713

Assemblée générale le 13 octobre 2005, à 15 heures, au siège social. Agenda: Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (31257)

**“PUNCH INTERNATIONAL”, naamloze vennootschap,
Publieke vennootschap
die een openbaar beroep doet op het spaarwezen,
Koperstraat 1a, 9830 Sint-Martens-Latem**

Ondernemingsnummer 0448.367.256

Oproeping tot de Bijzondere Algemene Vergadering van Aandeelhouders.

De aandeelhouders worden uitgenodigd om deel te nemen aan de bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap, welke zal gehouden worden op vrijdag 21 oktober 2005, om 15 uur, op de eerste verdieping van de vestiging te Evergem, Jacques Parijslaan 6.

De agenda van de algemene vergadering is samengesteld als volgt:

1. Aanstelling van de heer Eddy Geysen als onafhankelijk bestuurder in de zin van artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen en van artikel 14 van de statuten.

Voorstel van besluit: aangezien de heer Geysen voldoet aan de onafhankelijkheidscriteria van artikel 525, § 4, van het Wetboek van vennootschappen en van artikel 14 van de statuten, besluit de algemene vergadering de heer Geysen aan te stellen als onafhankelijk bestuurder en dit overeenkomstig de bepalingen van artikel 524 Wetboek vennootschappen en artikel 14 van de statuten. De heer Geysen wordt benoemd voor een, voor een termijn eindigend onmiddellijk na de jaarvergadering die zich dient uit te spreken over het boekjaar afgesloten op 31 december 2008.

2. Ontslag van Bestuurder.

Voorstel van besluit: de algemene vergadering noteert het ontslag van de heer Stefan Pirard als bestuurder van de vennootschap en dit met ingang van 1 november 2005, waarbij de eerstvolgende jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders zich zal uitspreken over de aan hen te verlenen kwijting.

3. Aanstelling van de heren Wim Deblauwe en Koenraad Van der Elst als bestuurders.

Voorstel van besluit: De heren Deblauwe en Van der Elst worden benoemd als bestuurder van de vennootschap voor termijn eindigend onmiddellijk na de jaarvergadering die zich dient uit te spreken over het boekjaar afgesloten op 31 december 2008.

Aandeelhouders kunnen toegelaten worden tot de algemene vergadering en kunnen er hun stemrecht uitoefenen indien zij het bewijs leveren dat zij, op de vijfde werkdag voor de algemene vergadering (de “registratiedatum”) om vier en twintig uur, i.e. vrijdag 14 oktober 2005, aandeelhouder zijn, ongeacht het aantal aandelen waarvan zij houder zijn op de dag van de algemene vergadering.

De houders van de aandelen aan toonder dienen het bewijs hiervan te bezorgen aan een kantoor van Fortis Bank of op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, ten laatste op 14 oktober 2005.

Indien een aandeelhouder zich wenst te laten vertegenwoordigen, moet een schriftelijke volmacht, waarvan een type-exemplaar kan worden bekomen op de zetel van de vennootschap, ten laatste op vrijdag 14 oktober 2005, worden gedeponereerd bij dezelfde bank. (31258) De raad van bestuur.

**« Immo Jessy », soc. civ. S.A.,
rue Walcourt 111, Anderlecht (1070 Bruxelles)**

RPM n° 0436.178.514 (Bruxelles)

Convocation

Dans la mesure où le quorum de présence était insuffisant lors de la première assemblée générale, les actionnaires sont invités à assister à la deuxième assemblée générale qui aura lieu le 13 octobre 2005, à 12 heures, en l'étude du notaire Dauwe, à Auderghem, avenue des Paradisiens 24, avec l'ordre du jour suivant:

1. Proposition d'inscrire dans les statuts du siège actuel de la société.

2. Proposition de convertir le capital en euros.

3. Proposition de modifier les statuts pour tenir compte tant des adaptations qui précèdent que de l'entrée en vigueur du Code des sociétés et des législations ultérieures.

4. Pouvoirs.

Cette assemblée délibèrera valablement quel que soit le nombre de titres représentés. (31421)

Le conseil d'administration.

**« International Container en Trailer Services »,
in het kort: « I.C.T.S. », naamloze vennootschap,
te 8380 Brugge (Zeebrugge), Lanceloot Blondeellaan 11**

Ondernemingsnummer 0420.431.949

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben te 8000 Brugge, Lauwerstraat 27, in het kantoor van notaris Henry Van Caillie, op donderdag 13 oktober 2005, om 18 u. 30 m., met volgende agenda:

1. Afschaffing van nominale waarde van de aandelen.

2. Vaststelling van het maatschappelijk kapitaal in tweehonderdzes-tien duizend negenhonderd en zes euro drieëntachtig (€ 216.906,83).

3. Voorstel tot kapitaalsverhoging met drieënnegentig euro zeventien cent (€ 93,17) om het te brengen op tweehonderdzeventienduizend euro (€ 217.000,00) door inlijving bij het kapitaal van een bedrag van drieënnegentig euro zeventien cent (€ 93,17), dat zal worden afgenomen van de reserves van de vennootschap, zonder creatie van nieuwe aandelen.

4. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen.

5. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen genomen door de algemene vergadering.

Het nieuw ontwerp van statuten kan bekomen worden op de zetel van de vennootschap.

Om deze vergadering bij te wonen of om er zich te laten vertegenwoordigen moeten de aandeelhouders zich schikken naar de voorschriften der statuten.

(31422)

De raad van bestuur.

**Drukkerij Vonksteen, naamloze vennootschap,
Marktplein 33, 8920 Langemark**

0405.526.712 — RPR Ieper

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 13.10.2005, om 14 uur, op het kantore van notaris W. Coudyzer, Kasteelstraat 2, te Langemark.

Een eerste vergadering met dezelfde agenda, welke werd gehouden op 16 september 2005, op het kantore van notaris W. Coudyzer, heeft niet geldig kunnen beraadslagen aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd. Bijgevolg zal de vergadering van 13 oktober 2005, geldig kunnen beraadslagen welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen zijn, overeenkomstig artikel 558 van het Wetboek van vennootschappen. — Agenda : 1. Vaststelling van de conversie van het kapitaal in euro. 2. Verplaatsing maatschappelijke zetel. 3. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen en aan de gewijzigde bepalingen van voormelde agendapunten.

Om toegelaten te worden tot deze vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen kunnen voorleggen. (81866)

(Dit bericht had moeten verschijnen op 13.09.2005)

**Etablissements Verellen, naamloze vennootschap,
Antwerpseweg 73, 2440 Geel**

0408.365.644 — RPR Turnhout

De aandeelhouders worden uitgenodigd op buitengewone algemene vergadering, welke zal gehouden worden op het kantore van geassocieerde notarissen Tom Verbist & Katrien Eerens, te Geel, Kollegestraat 38, op 29.09.2005, om 10 uur, met volgende agenda :

1. Wijziging van benaming : weglating woorden « N.V. ».
2. Toevoeging aan statuten van bepalingen inzake opsplitsing eigendomsrecht effecten.
3. Wijziging statutaire bepalingen inzake volmacht bestuurder, aandeelhouder.
4. Wijziging statutaire bepaling inzake ondertekening uittreksels en afschriften.
5. Aanpassing van de statuten aan de thans geldende vennootschaps-wetgeving, met toevoeging :
 - aanpassing aantal bestuurders aan de wettelijke bepalingen,
 - mogelijkheid schriftelijke beraadslaging en besluitvorming in de raad van bestuur,
 - mogelijkheid schriftelijke stemming en schriftelijke beraadslaging en besluitvorming in de algemene vergadering.

6. Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten.

7. Machtiging raad van bestuur tot uitvoering van de genomen besluiten.

8. Volmacht formaliteiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te richten naar de bepalingen van de statuten. (81867)

**Hofmolen-Hofpremix-Vitamine, naamloze vennootschap,
Keerbaan 23, 2520 Oelegem**

0425.209.495 — RPR Antwerpen

Buitengewone algemene vergadering op 11 oktober 2005, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel overeenkomstig artikel 633 Wetboek vennootschappen : Bespreking van de financiële toestand van de vennootschap en onderzoek mogelijkheid kapitaalsverhoging. Zich schikken naar de statuten. (81868)

**Immobilière De Stalle, naamloze vennootschap,
avenue Carton de Wiart 74, 1090 Jette**

RPR Brussel 0418.236.878

Buitengewone algemene vergadering op 12.10.2005, om 11 uur, te Edegem, Hovestraat 37. — Agenda : 1. Uitdrukking van het kapitaal in euro en Kapitaalvermindering : a. Met een bedrag van tweehonderd en tweeduizend achthonderd zesentwintig euro achtennegentig eurocent (202.826,98) om het kapitaal te brengen op tweehonderdduizend euro (200.000,00), zonder vernietiging van aandelen, door terugbetaling op elk aandeel van een som van honderd zeventien komma vijf honderd eenentachtig (117,581) eur per aandeel. (Het rekenkundig verschil wordt afgehouden van de beschikbare reserves). De kapitaalvermindering zal plaatshebben zonder vernietiging van aandelen doch met evenredige vermindering van de fractiewaarde van de aandelen. Deze kapitaalvermindering zal in eerste instantie van het gestort kapitaal worden afgehouden. Zolang de aandeelhouders niet zijn terugbetaald, zullen de vrijgekomen bedragen op een afzonderlijke rekening op naam van elke aandeelhouder worden geboekt. b. de terugbetaling aan de aandeelhouders zal pas geschieden, indien binnen twee maanden na de bekendmaking van het besluit, overeenkomstig artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen. c. Opdracht aan de raad van bestuur om het besluit tot kapitaalvermindering tot uitvoer te brengen. 2. Aanpassing van artikel 12, eerste paragraaf der statuten met betrekking tot het wettelijk minimum vereist aantal bestuurders. 3. Uitbreiding van het doel van de vennootschap. a. Verslag van de raad van bestuur met uiteenzetting van de gedetailleerde motivatie voor de voorgestelde wijziging van het maatschappelijk doel; bij dit verslag is een staat van activa en passiva die is afgesloten niet meer dan drie maanden voor het besluit tot doelswijziging. b. Wijziging van het doel van de vennootschap door toevoeging van : "participaties nemen in andere vennootschappen; het ambt van bestuurder, vereffenaar of een andere leidinggevende functie opnemen in andere vennootschappen." 4. Verplaatsing van de jaarlijkse algemene vergadering die voortaan gehouden zal worden op de laatste dinsdag van de maand juni om achttien uur. 5. Aanpassing van de artikelen die betrekking hebben op de werking en besluitvorming van het bestuur en de algemene vergadering. 6. Vervanging van de huidige statuten, die in het frans zijn opgesteld, door nederlandstalige statuten en aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. 7. Benoeming, ontslag bestuurders. 8. Varia. (81869)

**Immonar, naamloze vennootschap,
Gansterenstraat 43, 3730 Hoeselt**

Ondernemingsnummer 0421.659.889 — RPR Tongeren

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden ter Studie van notaris Simon Vreven, te Hoeselt, Gansterenstraat 43, op dinsdag 11 oktober 2005, om 11 uur, met volgende agenda : 1. Kapitaalvermindering met 138.700,00 euro om het te brengen van 200.700,00 euro op 62.000,00 euro door terugbetaling in specien van

138.700,00 euro. Machtiging aan de raad van bestuur. 2. Wijzigingen aan de statuten. 3. Opdracht tot coördinatie van statuten en uitvoering van genomen besluiten. 4. Ontslag en benoemingen. (81870)

**Motoren Desmedt, naamloze vennootschap,
Moerelei 145, 2610 Wilrijk (Antwerpen)**

0421.047.603 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op kantoor van geassocieerde notariissen Van Cauwenbergh & Ducatteeuw, te Edegem, Hovestraat 37, op woensdag 12 oktober 2005, om 18 uur, met als agenda : a. Uitdrukking van het kapitaal in euro. b. Kapitaalverhoging met zesentwintig komma tweeënzestig euro om het te brengen tot tweeënzestigduizend euro, door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen. c. wijziging van artikel 11 der statuten d. aanpassing van de statuten aan het Wetboek van Vennootschappen. e. verlenen van volmacht aan Mevr. Margot Hendrickx. (81871)

**Firma Paul Vander Cruysse, naamloze vennootschap,
Evendijk Oost 89, 8370 Blankenberge**

Ondernemingsnummer 0407.172.247

Aangezien de vergadering de dato 12 september 2005, niet in getal was om geldig te beraadslagen, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal beslissen ongeacht het aantal aanwezige stemmen, en dit op 10.10.2005, om 17 uur, op het kantore van geassocieerde notariissen Lucas Vanden Bussche & Thomas Dusselier, te Knokke-Heist, Van Bunnanlaan 57.

1. Aanpassen van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen en aanverwante wetgevingen.

2. Uitbreiding doel conform artikel 559 Wet. venn.

3. (Eventueel) Herbenoemingen.

4. Coördinatie van de statuten.

Zich schikken naar de statuten.

(81872)

De raad van bestuur.

**Herola, naamloze vennootschap,
De Hutten 42, 3600 Genk**

0445.952.352 RPR Tongeren

Buitengewone algemene vergadering op 13/10/2005, om 16 u. 30 m., op de zetel. Agenda : 1. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. 2. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal naar euro. 3. Herformulering van de statuten aan de genomen besluiten hiervoor - goedkeuring herwerkte statuten. (31424)

**« Main Pipe Technology », naamloze vennootschap,
Edward Verheystraat 1, bus W1, 8300 Knokke-Heist**

0479.016.187 RPR Brugge

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op maandag 12 oktober 2005, om 10.30 uur in het kantoor van notaris Christian De Vos te Brugge (Sint-Michiels), Koning Albert 1-laan 201 met als agenda : * Kapitaalvermindering met € 275.000,00 om het te herleiden van € 2.475.000,00 tot € 2.200.000,00 door terugbetaling in geld aan de aandeelhouders naar evenredigheid van hun deelnemingen in het

kapitaal. De kapitaalvermindering zal plaats hebben zonder vernietiging van aandelen doch met evenredige vermindering van de fractiewaarde van de aandelen, dit alles overeenkomstig art. 613 Wet. venn. * Aanpassing van de statuten om het kapitaal in overeenstemming te brengen met de kapitaalvermindering. * Opdracht aan de raad van bestuur om het besluit tot kapitaalvermindering tot uitvoer te brengen. * Ontslag en benoemingenbestuurders. * Wijziging statuten. Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de bepalingen van de statuten.

(31425)

De raad van bestuur.

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Grimbergen

Het O.C.M.W.-Grimbergen zoekt :

een administratief medewerk(st)er voor de sociale dienst
4,5/5-tijds in contractueel dienstverband.

Alle verdere informatie, o.m. de aanwervingsvoorwaarden, het examenprogramma, de functieinhoud, het functieprofiel en het inschrijvingsformulier kan verkregen worden bij de personeelsdienst, Verbeytstraat 30, 1853 Grimbergen, tel. 02-267 15 05.

pers@ocmw-grimbergen.be.

Kandidaturen uiterlijk tegen 15 oktober 2005.

(31259)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Aartselaar

Het O.C.M.W.-Aartselaar gaat over tot de aanwerving in statutair verband, met aanleg van een werfreserve van 2 jaar van een :

Administratief medewerker
Financiële dienst

De einddatum van het indienen van de kandidaturen is vastgesteld op vrijdag 14 oktober 2005, om 12 uur, hetzij tegen ontvangstbewijs, hetzij bij aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het O.C.M.W., de heer E. Francus, Kapellestraat 136, 2630 Aartselaar.

Kandidaten dienen houder te zijn van een diploma hoger secundair onderwijs.

De functiebeschrijving, functieprofiel en het examenprogramma kan u aanvragen op het O.C.M.W. van Aartselaar, Kapellestraat 136, 2630 Aartselaar, tel. 03-870 58 72, fax : 03-870 58 79.

Bij de sollicitatiebrief te voegen documenten :

— curriculum vitae;

— kopie van het vereiste diploma (hoger secundair onderwijs).

De geslaagde kandidaten dienen achteraf volgende documenten te bezorgen :

— militieattest (mannelijke kandidaten);

— uittreksel uit de geboorteakte.

(31260)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite
Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Tribunal de première instance de Namur

Par jugement défaut, rendu le 15 juin 2005, la douzième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Namur a condamné le nommé Verenne, Jacques Robert Ghislain, né à Andenne le 20 septembre 1964, indépendant, domicilié à 5060 Sambreville (Tamines) rue de la Passerelle 6A, en état de récidive légale,

- à six mois d'emprisonnement;
- aux frais liquidés à 16,91 euros;

- à verser 10 euros × 5,5 soit 55 euros conformément à l'article 29 de la loi du 1^{er} août 1985 modifiée par la loi du 26 juin 2000 et au paiement d'une indemnité de 25 euros,

du chef de : à Sambreville, étant commerçant en état de faillite prononcée par le tribunal de commerce, le 13 février 2003, mais en état de faillite depuis le 1^{er} septembre 2002 :

B. ne pas s'être rendu à toutes les convocations qui lui étaient faites par le curateur et ne pas avoir fourni tous les renseignements requis, ni avisé de son changement d'adresse;

C. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, avoir fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds, en l'espèce avoir rendu le 9 janvier 2003 pour 1.250 euros un véhicule Nissan Patrol financé 350 000 BEF, le 20 août 2001;

D. le 1^{er} octobre 2002 : dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, avoir omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit;

E. le 13 février 2003 : avoir sciemment fourni des renseignements inexacts à l'occasion de l'aveu de la faillite ou ultérieurement, en l'espèce pour ne pas avoir mentionné qu'il détenait encore de l'actif;

F. le 13 février 2003 : avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif, en l'espèce 4 caisses contenant des accessoires de GSM;

G. le 9 janvier 2003 : avoir frauduleusement détourné ou dissipé, au préjudice de Gerling NCM, des effets, derniers, marchandises, billets, quittances ou écrits de toute nature contenant ou opérant obligation ou décharge, en l'espèce un véhicule Nissan Patrol, qui lui avait été remis à la condition de le rendre ou d'en faire un usage ou un emploi déterminé;

H. entre le 1^{er} octobre 2002 et le 13 février 2003 : en contravention à l'article 17 de la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, avoir omis de tenir une comptabilité couvrant l'ensemble de ses opérations, de ses avoirs et droits de toute nature qui relèvent de son activité commerciale et mentionnant de manière distincte les moyens propres affectés à cette activité commerciale.

Le tribunal a en outre assorti la décision de l'interdiction pour une durée de cinq ans d'exercer personnellement ou par interposition du personne, une activité commerciale en personne physique, les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée ou une société

coopérative, de même que des fonctions conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge, prévu par l'article 198, § 6, alinéa 1^{er}, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant.

Le tribunal a enfin ordonné la publication par extrait, aux frais du condamné, du jugement au *Moniteur belge*.

Cette décision signifiée le 5 juillet 2005 à la police de Sambreville et dont le condamné a pris connaissance le 25 août 2005, est passée en force de chose jugée.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur du Roi.

Namur, le 16 septembre 2005.

Le greffier-chef de service, (signé) Chr. Godfurnon. (31261)

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Suite à la requête déposée au greffe du juge de paix du deuxième canton d'Anderlecht, le 13 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendue le 8 septembre 2005, la nommée Mme Talon, Philomène, domiciliée à 1000 Bruxelles, boulevard Anspach 17, mais résidant « César De Paepe », rue des Alexiens 11, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Putzeys, Bruno, avocat à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Blanquart, Pascale. (68568)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siégeant à Neufchâteau

Suite à la requête déposée le 19 août 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siégeant à Neufchâteau, rendue le 5 septembre 2005, Mme Constant, Renée, née le 16 janvier 1923 à Longvilly, domiciliée rue de la Cova 15, à 6700 Arlon, résidant au home « Nos Grands Parents », rue Saint-Martin 82, à 6860 Légglise, section Ebly, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gardeur, Alexandra, avocat, dont l'étude est établie rue de la Hette 40, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José. (68569)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 8 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 6 septembre 2005, M. Leleux, Andy, né à Lessines le 24 juin 1987, domicilié à 7500 Tournai, rue d'Espinoy 4, mais résidant actuellement à 7950 Chièvres (Grosage), rue des Juifs 47, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Robert, Jacques, notaire, dont l'étude est sise à 7800 Ath, rue de la Bienfaisance 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel. (68570)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée au greffe le 5 août 2005, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut, rendue le 6 septembre 2005, M. Hella, Joseph, époux de Ghislaine Verraghen, né le 24 mars 1939 à Lens-Saint-Servais, domicilié rue de Tirlemont 2/A/4B, à 4280 Hannut, a été déclaré actuellement, temporairement et partiellement incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Fabienne Hoeck, avocat à 4287 Lincent, chemin de Lincent 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, J. (68571)

Suite à la requête déposée au greffe le 5 août 2005, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut, rendue le 6 septembre 2005, Mme Verraghen, Ghislaine, épouse de Hella, Joseph, née le 3 mai 1941 à Grand-Hallet, domiciliée rue de Tirlemont 2/A/4B, à 4280 Hannut, a été déclarée actuellement, temporairement et partiellement incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Fabienne Hoeck, avocat à 4287 Lincent, chemin de Lincent 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, J. (68572)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Suite à la requête déposée le 23 août 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue le 15 septembre 2005, M. Poucet, Paul Norbert Jean, époux de Mme Daurmont, Claire, né à Villers-Perwin le 30 septembre 1923, domicilié à 1390 Biez, « Résidence du Parc », avenue des Sapins 27/H, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Snickers, Anne, avocate, dont le cabinet est sis à 1320 Hamme-Mille, rue A. Goemans 10.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Vandenplas, Vanessa. (68573)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 26 juillet 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 24 août 2005, a déclaré M. Decker, Marcel Jean-Pierre Maurice, né le 30 décembre 1970 à Hermalle-sous-Argenteau, domicilié à 4000 Liège, rue Sur-la-Fontaine 120, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 16 septembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (68574)

Suite à la requête déposée le 7 août 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 24 août 2005, a déclaré M. Goldyn, Jean, né le 28 janvier 1959 à Liège, cuisinier, domicilié à 4000 Sclessin, rue Méaroulle 36, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Vandenbeylaardt, Lise, de nationalité belge, avocate, dont le cabinet est sis à 4607 Dalhem, rue du Viaduc 16.

Liège, le 16 septembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (68575)

Suite à la requête déposée le 4 août 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 24 août 2005, a déclaré Mlle Moureau, Aurélie Anaïs Isoline, de nationalité belge, née le 11 mars 1983 à Liège, étudiante, domiciliée à 4000 Liège, rue Pont-d'Avroy 29/A42, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Vandenbeylaardt, Lise, de nationalité belge, avocate, dont le cabinet est sis à 4607 Dalhem, rue du Viaduc 16.

Liège, le 16 septembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (68576)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 8 août 2005, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 13 septembre 2005, M. Vaes, Patrick, né le 7 novembre 1963 à Tongres, domicilié rue de la Fontaine 76, à 4000 Visé, résidant « C.H.P. », site « Agora », Montagne-Sainte-Walburge 4A, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Masset, Marc, avocat, dont l'étude est sise rue du Berneau 66, à 4600 Visé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (68577)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 2 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 15 septembre 2005, M. Rudy Sleeuwaert, né le 6 octobre 1974 à Yves-Gomezée, domicilié rue des Pommiers 14, à 4460 Bierset, résidant chemin de Malinchamps 54, à 6900 Marloie, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sébastien Maquel, avocat, Antiémont 30, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane. (68578)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 28 juin 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 13 septembre 2005, M. Demoustier, Grégory, né à Lobbes le 20 mars 1984, célibataire, domicilié à 6000 Charleroi, rue Destrée 27/02, mais résidant à 7000 Mons, C.H.P. « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Kerckhoven, Luc, avocat, domicilié rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Henry, Véronique. (68579)

Suite à la requête déposée le 23 juin 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 13 septembre 2005, M. Van Der Eecken, Germain Junior, né le 1^{er} novembre 1982 à Mons, célibataire, ayant résidé ruelle Pecquet 30, à 7011 Ghlin, mais actuellement sans domicile fixe, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Kerckhoven, Luc, avocat, domicilié rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Henry, Véronique. (68580)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 18 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 13 septembre 2005, Mme Verteneuil, Francine, née le 13 juillet 1925 à Eugies, domiciliée rue du Chemin de Fer 42, à 7033 Cuesmes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Rizzo, Dominique, dont le cabinet est sis à rue Brunehaut 75, à 7022 Mesvin.

Mons, le 19 septembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Blairon, Etienne. (68581)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 19 septembre 2005, la nommée Timmermans, Louise, née à Liège le 19 décembre 1946, domiciliée et résidant à 5170 Profondeville, rue Jaumain 28, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Dominique Rasquin, avocat à 5000 Namur, rue Pépin 44.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Colette Dewez. (68582)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 25 août 2005, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 12 septembre 2005, Mme Gilotay, Hélène, veuve de M. Dethier, Jules, née le 16 mai 1921 à Jupille, domiciliée quai de la Dérivation 28, à 4020 Liège, résidant à la résidence « Chantraine », rue Chantraine 51, à 4420 Montegnée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pigneur, Jean-Luc, né le 27 juillet 1955 à Rocourt, indépendant traiteur, domicilié venelle de Terlongval 12, à 1300 Wavre.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa. (68583)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 25 août 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 13 septembre 2005, Mme Mathot, Marie-Jeanne, née le 3 avril 1947 à Liège, divorcée, domiciliée à 4102 Ougrée, allée du Beau Vivier 106, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Campine 293, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet. (68584)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Florenville

Suite à la requête déposée le 25 août 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Florenville, rendue le 13 septembre 2005, Mme Lambert, Nicole Michèle Rosa, née le 25 août 1941 à Albertville (France), sans profession, célibataire, domiciliée rue de l'Ermitage 11, à 6280 Muno, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Lambert, Gisèle, veuve, domiciliée rue de l'Ermitage 11, à 6280 Muno.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Toussaint, Mireille. (68585)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 9 september 2005, werd Arfaoui, Noureddine, geboren te Bou-Salem (Tunesië) op 19 januari 1955, wonende te 2018 Antwerpen-1, Van Trierstraat 32, opgenomen in de instelling ZNA, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekenstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vanderzande, Karin, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Elisabethlaan 1 bus 11.

Antwerpen, 19 september 2005.

De griffier : (get.) Braeken, Godelieve. (68586)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 8 september 2005, werd Baldewijns, Jaak Jean, geboren op 5 augustus 1950, wonende te 3840 Borgloon, Tongersesteenweg 78, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Freson, Marc, advocaat te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 augustus 2005.

Borgloon, 19 september 2005.

De ea. afg. adj.-griffier : (get.) Schouterden, Christel. (68587)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 8 september 2005 werd Cave, Ludovica, geboren te Mol op 25 oktober 1926, wonende te 3840 Borgloon, Graethempoort 3A, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Freson, Marc, advocaat te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 augustus 2005.

Borgloon, 19 september 2005.

De ea. afg. adj.-griffier : (get.) Schouterden, Christel. (68588)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 13 september 2005 werd Vanaubel, Albert, geboren te Lanaken op 4 november 1914, wonende te 3870 Heers, Paardenkerkhofstraat 59 kamer 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Freson, Marc, advocaat te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 augustus 2005.

Borgloon, 19 september 2005.

De ea. afg. adj.-griffier : (get.) Schouterden, Christel. (68589)

Vrederegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 14 september 2005, gewezen op verzoekschrift van 30 augustus 2005, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Lenglet, Georgette, geboren te Amiens (F) op 23 april 1913, wonende in het Rustoord Ter Potterie, Peterseliestraat 21, te 8000 Brugge, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : De Nolf, Johan, advocaat, te 8000 Brugge, Maagdenstraat 31.

Brugge, 19 september 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Impens, Nancy. (68590)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 13 september 2005 werd Pieters, Gert Martin, geboren te Gent op 17 augustus 1958, invalide, echtgescheiden, wonend te 9000 Gent, Marseillestraat 135, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Dirk Neels, advocaat, kantoorhoudend te 9000 Gent, Muinklaan 12.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 19 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Christelle Aper. (68591)

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 13 september 2005 werd Pieters, Marie Augusta, geboren te Gent op 28 oktober 1927, weduwe van Malfait, Eduardus, gepensioneerde, wonend te 9000 Gent, Emile Moysolaan 114, verblijvend in het AZ Sint-Lucas, Campus Volkskliniek, Tichelrei 1, te 9000 Gent, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Robert De Gezelle, advocaat, kantoorhoudend te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Schoolstraat 3.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 30 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Christelle Aper. (68592)

Vrederecht van het vijfde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 16 september 2005, werd beslist :

Verklaart verzoek ontvankelijk en gegrond zoals hiernabepaald.

Stelt vast dat Yvonne Elza Eeckman, geboren op 3 juli 1926 te Heusden (thans Destelbergen), gepensioneerde, wonende te 9070 Destelbergen (Heusden), Dorpslaan 60, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder : Heymans, Marleen, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 99.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 september 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van de Wynkele, Rudy. (68593)

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 8 september 2005, werd Segers, Maria Catharina, geboren te Pamel op 15 juni 1923, gedomicilieerd en verblijvende in het verzorgingstehuis O.L.V.-Onbevlekt, te 1760 Roosdaal, Gasthuisstraat 57, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Stockmans, Godelieva, wonende te 1760 Roosdaal, Poelbeekstraat 67.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 8 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (68594)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 9 september 2005, werd Vernailen, Angele, geboren te Pamel op 17 september 1914, gedomicilieerd en verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis te 1760 Roosdaal, Gasthuisstraat 57, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Geeroms, Kamiel, wonende te 1770 Liedekerke, Gravenbosstraat 102.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 31 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (68595)

Vrederecht van het kanton Leuven-3

Beschikking d.d. 16 september 2005 verklaart Vandenbosch, Bertha Joséphine, geboren te Heers op 2 maart 1918, wonende te 3080 Tervuren, Krokuslaan 4, opgenomen te H. Hartziekenhuis, Naamsestraat 105, te 3000 Leuven, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt, toe als voorlopig bewindvoerder : De Vilder, Renaat Petrus, geboren te Tervuren op 27 december 1933, wonende te 3080 Tervuren, Morrenweg 36.

Leuven, 19 september 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Van Der Borgh, Celina. (68596)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 15 september 2005, werd Van der Velden, Anna, geboren te Lier op 18 mei 1930, wettelijk gedomicilieerd te 2500 Lier, Lindenstraat 44, verblijvende in het Heilig Hartziekenhuis, Mechelsestraat 24, te 2500 Lier, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Horen, Cecilia, wonende te 2560 Kessel-Nijlen, Haverweg 4.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (68597)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 6 september 2005, werd Ine Van Seghbroeck aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Cornel, Robert, geboren op 18 augustus 1940, laatst wonende te St-Jan Baptist, Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate, gezien deze onbekwaam werd verklaard zijn goederen te beheren.

Zelzate, 19 september 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (68598)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi en date du 15 septembre 2005, il a été mis fin à la mission de Me Noël Patris, avocat à 6540 Lobbes, rue des Quatre-Bras 66, agissant en qualité d'administrateur provisoire de biens de Mme Bernia, Lucy, née le 18 octobre 1951 à Roux, domiciliée à 6010 Couillet, place Basile Parent 3/2, cette dernière étant redevenue capable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Demar-teau, Jean-Marie. (68599)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 8 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin, rendue le 16 septembre 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 2 octobre 2000, et publiée au *Moniteur belge* du 13 octobre 2000, à l'égard de Mme Chabart, Lucie, née le 19 juin 1922 à Gimmée, domiciliée rue Jonguie 4A, à 5680 Gimmée.

Cette personne étant décédée à 5680 Gimmée le 15 juillet 2005, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Vanolst, Bénédicte, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Gare 35, à 5660 Couvin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dusenne, Dominique. (68600)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du lundi 19 septembre 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par son ordonnance du 14 mai 2003, et publiée au *Moniteur belge* du 26 mai 2003 (p. 29066), à l'égard de Marechal, Marc Jean Monique, célibataire, né à Aywaille le 9 juin 1961, domicilié à Awan-Wacoster 13, 4920 Aywaille.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a en conséquence été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Maquinay, Albert, retraité, domicilié rue Longchamps 19, 4920 Aywaille.

Sprimont, le 19 septembre 2005.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (68601)

Vrederegerecht van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 12 september 2005, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van Standaert, Pascale, wonende te 9870 Zulte, Kerkstraat 30, als voorlopig bewindvoerder over Van Hal, Ivonna, beschermde persoon, gedomicilieerd te 9800 Deinze, Schutterijstraat 13 B 14, verblijvende Rustoord Sint-Jozef, te 9800 Deinze, Kortrijksesteenweg 61, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon, te Deinze op 7 september 2005.

Deinze, 19 september 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roland Van Peteghem. (68602)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi en date du 15 septembre 2005, il a été mis fin à la mission de Me Yasmin Cigna, avocat à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de l'Enseignement 33, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Cauwenberghs, Adèle, née à Châtelineau le 23 octobre 1929, domiciliée à 6001 Marcinelle, résidence « Sart Saint-Nicolas », rue de Nalinnes 440.

Un nouveau administrateur provisoire a été désigné en la personne de M. Langlois, Dominique, domicilié à 6044 Roux, rue E. Jacquet 38.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Demarteau, Jean-Marie. (68603)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision rendue en date du 12 septembre 2005, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 9 septembre 2002, publiée au *Moniteur belge* du 26 septembre 2002, à Me Jean Lempereur, avocat à Liège, rue Mandeville 60, en qualité d'administrateur provisoire de M. Collin, Jean-Pierre, né le 2 août 1963 à Rocourt, de résidence à l'habitation protégée Saint-Vincent, rue François Lefebvre 207, 4000 Rocourt, a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité : Me Masset, Marc, avocat, dont l'étude est sise rue de Berneau 66, 4600 Visé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (68604)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 9 août 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 6 septembre 2005, il a été mis fin au mandat de Mme Liliane Obladen, désignée par ordonnance du 27 juin 2003, en sa qualité d'administrateur provisoire de Pera, André, domicilié 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Gand 554, résidant résidence Arcadia, rue Ferdinand Elbers 20, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Un nouvel administrateur provisoire a été nommé, à savoir : Mme Anne Six, avocate, dont le cabinet est établi à 1080 Bruxelles, chaussée de Ninove 153.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dhondt, Peter. (68605)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 13 septembre 2005, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Wins, Virginie, avocat, dont le cabinet est établi à 7110 Boussoit, rue Grande 116, a été désignée en remplacement de Mme D'Abate, Maria, avocat, dont le cabinet est établi à 7301 Hornu, rue Alphonse Brenez 50, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Malisan, Antonio, né le 31 mai 1954, domicilié à 7301 Hornu, rue Alphonse Brenez 50, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaupère, Emile. (68606)

Justice de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies

Suite à l'inscription d'office du 26 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies, rendue le 7 septembre 2005, Mme Haouchine, Ghemina, domiciliée rue Victor Dieu 26, à 7012 Jemappes, administrateur provisoire des biens de M. Kheddache, Djamel, né le 20 juin 1969 à Tournai, célibataire, domicilié rue de Neufvilles 455, à 7063 Neufvilles, déclaré incapable d'assumer la gestion de ses biens, en vertu d'une ordonnance rendue le 27 mars 2003 par le susdit juge de paix du canton de Soignies-le-Rœulx, siège de Soignies, a été déchargée de son mandat et remplacée par Me Dutry, Catherine, avocate à 7060 Soignies, rue de la Station 113.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques. (68607)

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij beschikking van 12 september 2005 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat Ricquier, Reginald, wonende te 8000 Brugge, Maagdenstraat 25, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter in het tweede kanton Brugge, op 27 augustus 2001 (rolnummer 01B249 - Rep.R. 3178/2001), tot voorlopige bewindvoerder over Seye, Agnes, geboren te Brugge op 30 oktober 1925, wonende te 8200 Sint-Michiels, R.V.T. Sint-Jozef, Spoorwegstraat 250 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2001, bl. 30571, onder nr. 66144), met ingang van 12 september 2005 ontslagen is van zijn opdracht, en werd over voornoemde beschermde persoon als nieuwe voorlopige bewindvoerder aangewezen: Mr. De Keuleleire, Pierre, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Zonnekemeers 19.

Brugge, 16 september 2005.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Verhaeghe, Erwin. (68608)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt, van 15 september 2005, wordt Donne, Nicolas, wonende te 3500 Hasselt, Martelarenlaan 9, bus 5, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Donne, Marc, geboren op 20 juli 1960, wonende te 3500 Hasselt, Hazelarenlaan 54/2, bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, d.d. 14 februari 2002, ontheven van zijn taak, hij wordt vervangen door Mr. Van Swygenhoven, Frederika, advocaat te 3500 Hasselt, Van Dijkklaan 15.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens. (68609)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Mons, en date de 23 juin 2005, Mme Agnès Armande Micheline Druart, née à Frameries le 15 octobre 1973, domiciliée à 11100 Narbonne (France), résidence Ile verte, quai Vallière 3, bâtiment B, agissant en qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur l'enfant mineur: Sautelet, Maude Claudia, née à Boussu le 22 novembre 1996, domiciliée avec sa mère, a été autorisée à accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Sautelet, Yvon Raymond Jules, né à Dour le 15 octobre 1950, domicilié à 7050 Jurbise, rue du Moustier 14, décédé à Bruxelles le 8 juin 2004.

Cette acceptation est intervenue par acte du 14 septembre 2005 reçu au greffe du tribunal de première instance de Mons, sous le numéro 05-1113.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à Me Guillaume Hambye, notaire à 7000 Mons, rue du Gouvernement 29.

(Signé) G. Hambye, notaire. (31262)

Bij akte verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 14 september 2005, heeft Mevr. De Moor, Nancy Maria, arbeidster, geboren te Eernegem op 23 maart 1966 (nationaalnummer 660323.394-32 en identiteitskaartnummer 590-1113539-05 geldig tot 28 juni 2010), uit de echt gescheiden echtgenote van heer Bourgeois, Jan, wonende te Ichtegem, Moerdijkstraat 32, verklaard handelend in haar hoedanigheid van moeder, uitoefenaar van het ouderlijk gezag over nagemelde minderjarige persoon, namelijk: juffrouw Bourgeois, Sheila Ann, geboren te Torhout op 20 april 1990, wonende te Ichtegem,

Moerdijkstraat 32, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Bourgeois, Jan Hendrik, geboren te Torhout op 31 januari 1964 (nationaalnummer 640131.311-13 en identiteitskaartnummer 188-0036044-86 geldig tot 17 augustus 2008), in leven wonende te Torhout, Rijzelstraat 181, en er overleden op 6 juli 2005.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparant een afschrift vertoond van de beschikking van 6 september 2005 van de vrederechter van het kanton Torhout, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige kind, namelijk Bourgeois, Sheila, de nalatenschap van heer Bourgeois, Jan, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Henry Declerck, met kantoor te Lichtervelde, Statiestraat 41.

Lichtervelde, 18 september 2005.

(Get.) Henry Declerck, notaris. (31263)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 20 september 2005, heeft Busschaert, Johan Albert Maria, geboren te Sint-Niklaas op 8 oktober 1968, wonende te 3080 Tervuren, Vestenstraat 17/101, handelend als gevolmachtigde van:

1. Keymolen, Willy Lodewijk Jozef, geboren te Sint-Pieters-Woluwe op 1 oktober 1934, wonende te 3061 Bertem, Vlieguit 34, handelend in eigen naam;

2. De Keersmaecker, Anita Fernanda, geboren te Ruisbroek op 3 augustus 1941, wonende te 3061 Bertem, Vlieguit 34, handelend in eigen naam;

3. Keymolen, Anja Maria Cornelia, geboren te Veurne op 23 oktober 1969, wonende te 3040 Huldenberg, Wolfshaegen 114, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Keymolen, Gina Anna, geboren te Veurne op 8 oktober 1970, in leven laatst wonende te 3061 Leefdaal (Bertem), Hofakker 6/1, en overleden te Kortenberg op 17 april 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Tom Verhaegen, notaris te 3090 Overijse, J. B. Dekeyserstraat 40.

Leuven, 20 september 2005.

De adjunct-griffier, (get.) K. Grisez. (31264)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2005, op 7 september, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren voor ons Sabina Provoost, e.a. adjunct-griffier is verschenen:

Zagarella, Anne Maria Fatima, geboren te Caltanissetta (Italië) op 3 juni 1960, fabrieksarbeider, wonende te 3600 Genk, Martelarenstraat 2, handelend in eigen naam en tevens handelend in haar hoedanigheid van langstlevende, ouder en wettelijke vertegenwoordiger van haar minderjarige kinderen:

— Cimino, Calogero, geboren te Genk op 2 november 1987, student, wonende te 3600 Genk, Martelarenstraat 2;

— Cimino, Carmelo, geboren te Genk op 3 september 1989, wonende te 3600 Genk, Martelarenstraat 2;

— Cimino, Andonella, geboren te Genk op 27 december 1995, wonende te 3600 Genk, Martelarenstraat 2,

handelend ingevolge machtiging verleend door de vrederechter van het kanton Genk, op datum van 29 juni 2005, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Cimino, Giovanni, geboren te Grotte (Italië) op 19 april 1954, in leven laatst wonende te Genk, Martelarenstraat 2, overleden op 17 mei 2005 te Genk, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. Herbert Houben, notaris met standplaats te 3600 Genk, Bochtlaan 29.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons e.a. adjunct-griffier.

(Get.) S. Provoost; A. Zagarella. (31265)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 19 septembre 2005, aujourd'hui le 19 septembre 2005, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint.

Mme Prince, Agnès, domiciliée à 6030 Charleroi, rue de la Paix 9, agissant en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale de l'enfant mineure Dewulf, Kimberly, née le 23 août 1988, domiciliée avec sa mère, à ce dûment autorisée par une ordonnance de la Justice de paix du cinquième canton de Charleroi rendue en date du 10 juin 2005.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de SIEB Thérèse, son vivant domiciliée à Montignies-sur-Sambre, rue du Cimetière 40, décédée le 21 mars 2005, à Montignies-sur-Sambre.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Bernard Lemaigre, notaire, domicilié à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue des Preys 28.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 19 septembre 2005.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (31266)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 19 septembre 2005, aujourd'hui le 19 septembre 2005, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, H. Mathy, greffier adjoint, M. Clouet, Michel, domicilié à 5630 Chaudfontaine, rue au Delà de l'Eau 11, agissant en sa qualité de tuteur de : Clouet, Fanny, née à Chimay le 5 avril 1988, autorisé au présent acte par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Thuin en date du 24 août 2005.

Lequel comparant déclare en langue française accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Leroy, Marianne, de son vivant domiciliée à Thuin, avenue de Ragnies 10, et décédée le 16 mars 2005 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Lombard, notaire de résidence à 5600 Philippeville, rue du Moulin 29.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 19 septembre 2005.

Le greffier adjoint, (signé) H. Mathy. (31267)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 13 septembre 2005, aujourd'hui le 13 septembre 2005, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint, Mme Detrait, Maryline, domiciliée à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Abattoir 8, agissant en qualité de mère, seule titulaire de l'autorité parentale sur les enfants mineurs :

1. Bruyère, Aurélie, née à Montignies-sur-Sambre le 26 décembre 1996,

2. Bruyère, Adrien, né à Montignies-sur-Sambre le 4 mars 2001.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi du 21 avril 2004;

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Bruyère, Jean-Marie, de son vivant domicilié à Marchienne-au-Pont, rue de l'Abattoir 8, et décédé le 10 janvier 2004, à Sambreville.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Mayence, Jean-Philippe, domicilié rue Tumelaire 65, à 6000 Charleroi.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 15 septembre 2005.

Le greffier adjoint, (signé) H. Mathy. (31268)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2005, le 20 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, à comparu : Mme Slachmuylders, Agnès, veuve de M. Laurent, Jean, domiciliée rue Haut Bois 4, à Gesves, agissant en sa qualité de tutrice légale de :

M. Bernard Laurent, né à Libramont, le 15 mars 1973, domicilié à Gesves, rue Haut-Bois 4, placé sous statut de minorité prolonguée par jugement du tribunal de première instance de Liège en date du 9 septembre 1994, et ce dûment autorisée par ordonnance de M. le Juge de paix Jean-Pierre Van Laethem, du canton d'Andenne en date du 14 septembre 2005.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Laurent, Jean, en son vivant, domicilié à Gesves, rue du Haut-Bois 4, et décédé à Yvoir en date du 25 juin 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Cet avis doit être adressé à Me Stéphane Grosfils, notaire de résidence à 5350 Ohey, chaussée de Ciney 53a.

Namur, le 20 septembre 2005.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (31269)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584
van het Gerechtelijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 584
de Code judiciaire**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'un administrateur provisoire*

Beheerder ad hoc over de nalatenschap
van de consoorten Carette/Van Nevele

Op 6 september 2005, heeft de voorzitter van de rechtbank van eerste
aanleg te Gent, volgende beschikking uitgesproken :

Benoemen Mevr. Marleen Peeraer, advocaat met kantoor te
9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, tot beheerder ad hoc met opdracht
bij de uit onverdeeldheidstreding met betrekking tot de voornoemde
vijf percelen bouwland gelegen aan en nabij de Noordhoutstraat,
kadastraal bekend, Gent, zeventwintigste afdeling, Drongen,
eerste afdeling, sectie D, nummer 1050/ex, de niet-verschijnende of
afwezige onverdeelde medeëigenaars te vertegenwoordigen.

Zegt voor recht dat de beheerder ad hoc gemachtigd wordt in hun
naam op te treden en alle handelingen die noodzakelijk mochten
blijken te stellen overeenkomstig de bevoegdheden van een curator van
een onbeheerde nalatenschap, meer bepaald de opbrengst van de
onverdeelde gerechtigden in ontvangst te nemen en er kwijting voor
te verlenen en deze opbrengst op een bijzondere rekening te plaatsen
opdat zij aan de medegerechtigden zullen uitbetaald worden indien zij
aangetroffen worden.

Zegt voor recht dat de beheerder ad hoc voorafgaandelijk zal
overgaan tot publicatie van deze beschikking in het *Belgisch Staatsblad*
teneinde de rechten van de nog onbekende erfgenamen te vrijwaren en
dat de vertegenwoordiging slechts zal ingaan 14 dagen na datum van
de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) M. Peeraer, advocaat. (31270)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de
Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de la S.P.R.L.
Ajar Sat, avec siège social à 1070 Anderlecht, boulevard Jules
Graindor 10.

Numéro d'entreprise 0475.237.741.

Curateur : Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Alain Bieseman, rue Mazy 125/18, 5100 Jambes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (31271)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van
koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief,
het faillissement van de B.V.B.A. Ajar Sat, met maatschappelijke zetel
te 1070 Anderlecht, Jules Graindorlaan 10.

Ondernemingsnummer 0475.237.741.

Curator : Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Alain Bieseman, rue Mazy 125/18, 5100 Jambes.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31271)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de
Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de la S.P.R.L.
Creation International RMP Bruxelles, avec siège social à 1070 Ander-
lecht, rue d'Aumale 53.

Numéro d'entreprise 0469.767.832.

Curateur : Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Ahmed Sarfrar, Leeds Road 786, UK - Bradford.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (31272)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van
koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief,
het faillissement van de B.V.B.A. Creation International RMP Bruxelles,
met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Aumalestraat 53.

Ondernemingsnummer 0469.767.832.

Curator : Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Ahmed Sarfrar, Leeds Road 786, UK - Bradford.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31272)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de
Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de la S.P.R.L.
Ergo Services, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Gustave
Huberti 51.

Numéro d'entreprise 0458.033.010.

Curateur : Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Eric Goosse, rue de Wandt 164, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(31273)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van
koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief,
het faillissement van de B.V.B.A. Ergo Services, met maatschappelijke
zetel te 1030 Schaerbeek, Gustave Hubertstraat 51.

Ondernemingsnummer 0458.033.010.

Curator : Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Eric Goosse, De Wandstraat 164, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31273)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de
Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de la S.P.R.L.
Blanc Belgium, avec siège social à 1070 Anderlecht, avenue Clemen-
ceau 87.

Numéro d'entreprise 0458.503.855.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : Bernard Lewinger, rue de Villers 11, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(31274)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Blanc Belgium, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Clemenceaulaan 87.

Ondernemingsnummer 0458.503.855.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : Bernard Lewinger, Villersstraat 11, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(31274)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de la S.P.R.L. International Consulting Company, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Marcel Gruner 16.

Numéro d'entreprise 0462.507.381.

Curateur : Chardon, Christophe.

Liquidateurs : José Luis Santos Pravos et Françoise Van Bastelaere, rue de la Source 9, 7090 Braine-le-Comte.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(31275)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. International Consulting Company, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Marcel Grunerstraat 16.

Ondernemingsnummer 0462.507.381.

Curator : Chardon, Christophe.

Vereffenaars : José Luis Santos Pravos en Françoise Van Bastelaere, rue de la Source 9, 7090 Braine-le-Comte.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(31275)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Jonda, avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), rue Fineau 9.

Numéro d'entreprise 0472.045.451.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : Marc De Meesmaeker, boulevard E. Bockstael 382/1, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(31276)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Jonda, met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel-Stad), Fineaustraat 9.

Ondernemingsnummer 0472.045.451.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaar : Marc De Meesmaeker, E. Bockstaellaan 382/1, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(31276)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de L'Hoest, Chantal, avec siège social à 1160 Auderghem, boulevard du Souverain 53, bte 16.

Numéro d'entreprise 0562.683.043.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : L'Hoest, Chantal, avenue du Mutsaard 75 - H12, 1020 Bruxelles.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(31277)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van L'Hoest, Chantal, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Vorstlaan 53, bus 26.

Ondernemingsnummer 0562.683.043.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : L'Hoest, Chantal, Mutsaardlaan 75 - H12, 1020 Brussel.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(31277)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Le Moulin De Kerdaniel, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Ernest Laude 21.

Numéro d'entreprise 0464.704.432.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : Yildiz Tekin, rue Gallait 22, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(31278)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Le Moulin De Kerdaniel, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Ernest Laudestraat 21.

Ondernemingsnummer 0464.704.432.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : Yildiz Tekin, Gallaitstraat 22, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylembosch. (31278)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Luso-Pierres, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, Esplanade de l'Europe 21.

Numéro d'entreprise 0471.431.183.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : Manuel Da Cruz Lisboa, rue Au Caillaux 7, 1460 Ittre.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylembosch. (31279)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Luso-Pierres, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Europa Esplanade 21.

Ondernemingsnummer 0471.431.183.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : Manuel Da Cruz Lisboa, rue Aux Caillaux 7, 1460 Ittre.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylembosch. (31279)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Planete Horeca, avec siège social à 1083 Ganshoren, rue Louis Delhove 19-21.

Numéro d'entreprise 0478.901.074.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : Mohammad Ben Mahjoub, rue de Merode 229/RCH, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylembosch. (31280)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Planete Horeca, met maatschappelijke zetel te 1083 Ganshoren, Louis Delhovestraat 19-21.

Ondernemingsnummer 0478.901.074.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : Mohammad Aben Mahjoub, Merodestraat 229/RCH, 1190 Vorst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylembosch. (31280)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Caméléon, avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue d'Auderghem 262.

Numéro d'entreprise 0473.418.101.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : Tarik Boulandouar, rue du Serpentin 37, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylembosch. (31281)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Cameleon, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Oudergemlaan 262.

Ondernemingsnummer 0473.418.101.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : Tarik Boulandouar, Spiraalhuisstraat 37, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylembosch. (31281)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Les Brocanteurs de Linthout, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue de Linthout 176.

Numéro d'entreprise 0463.907.943.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : Guy Deneft, rue Walchiers 62, 1160 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylembosch. (31282)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Les Brocanteurs de Linthout, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Linthoutstraat 176.

Ondernemingsnummer 0463.907.943.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : Guy Deneft, Walchiersstraat 62, 1160 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylembosch. (31282)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Azlef, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Souveraine 6.

Numéro d'entreprise 0459.332.117.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Jean-Pierre Du Manno, rue Souveraine 6/3 EME, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (31283)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Azlef, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Opperstraat 6.

Ondernemingsnummer 0459.332.117.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Jean-Pierre Di Manno, Opperstraat 6/3 EDE, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (31283)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Asiyan, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Rogier 123.

Numéro d'entreprise 0474.613.575.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Cevdet Danaci, place de Houffalize 17/11, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (31284)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Asiyan, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Rogierlaan 123.

Ondernemingsnummer 0474.613.575.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Cevdet Danaci, Houffalizeplein 17/11, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (31284)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Belgium Euro Meubles, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Braemt 136.

Numéro d'entreprise 0458.950.550.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : El Hassan El Manssouri, Harenseseesteenweg 34, 1800 Vilvoorde.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (31285)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Belgium Euro Meubles, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Braemtstraat 136.

Ondernemingsnummer 0458.950.550.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : El Hassen El Manssouri, Harenseseesteenweg 34, 1800 Vilvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (31285)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. M-Wa-M, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, place Jan Jacobs 13.

Numéro d'entreprise 0473.439.875.

Curateur : Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Mukendi Mbikayi, Plumstraat 31, 9450 Haaltert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (31286)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. M-Wa-M, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Jan Jacobsplein 13.

Ondernemingsnummer 0473.439.875.

Curator : Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Mukendi Mbikayi, Plumstraat 31, 9450 Haaltert.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (31286)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Cars and Purchases Export, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, chaussée d'Anvers 315.

Numéro d'entreprise 0442.641.385.

Curateur : Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Kark Jungen, Nieuwelaan 127/8, 1853 Grimbergen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (31287)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 14 september 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Cars and Purchases Export, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Antwerpsesteenweg 315.

Ondernemingsnummer 0442.641.385.

Curator : Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Karl Jungen, Nieuwelaan 127/8, 1853 Grimbergen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (31287)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 20 septembre 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. The Trip, dont le siège social est établi à 5580 Jemelle, route de Forrières 1, y exploitant un débit de boissons, auparavant inscrite au R.C. Dinant 42987, auparavant immatriculée à la T.V.A. 454.058.285, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0454.058.285.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Jacques Hutin, avocat à 5580 Rochefort, rue de Lorette 15;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 8 novembre 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) H. Bourdon. (31288)

Par jugement du 20 septembre 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Leonard-Grulois, dont le siège social est établi à 5620 Florennes, rue des Ecoles 7, y exploitant un commerce en électroménagers, télévision, hi-fi, auparavant inscrite au R.C. Dinant 46788, auparavant immatriculée à la T.V.A. 464.766.788, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0464.766.788.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Jacqueline Meunier, avocate à 5620 Florennes, rue Ruisseau des Forges 7;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 8 novembre 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) H. Bourdon. (31289)

Par jugement du 20 septembre 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Engelec, dont le siège social est établi à 5620 Hanzinelle, rue Tombu 183, entreprise en électricité industrielle, auparavant inscrite au R.C. Dinant 43332, auparavant immatriculée à la T.V.A. 440.722.270, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0440.722.270.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Jacqueline Meunier, avocate à 5620 Florennes, rue Ruisseau des Forges 7;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 8 novembre 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) H. Bourdon. (31290)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Découpe Tex, établie et ayant son siège social à 4030 Grivegnée, boulevard Cuivre et Zinc 43, ayant pour activités : « commerce de gros de papiers peints et produits d'entretien », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0456.014.321.

Curateurs : Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33, et Olivier Evrard, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Jungels.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31291)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Quick Shop, établie et ayant son siège social à 4602 Visé (Cheratte), rue de l'Eglise 10, bte 6, ayant pour activités : « intermédiaires du commerce en machines, équipements industriels et commerciaux, et en navires et avions - activités de gestion et d'administration de holding », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0427.761.783.

Curateur : Victor Hissel, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 26.

Juge-commissaire : M. Philippe Hault.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31292)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Enrico Esposito, de nationalité italienne, né à Napoli (Italie) le 16 décembre 1960, domicilié à 4621 Fléron (Retinne), rue Chapelle à Lice 7, bte 1, ayant exercé les activités de boucher-charcutier, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0606.601.574.

Curateur : André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/013.

Juge-commissaire : M. Christian Vanderheyden.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31293)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. VMR Finances, ayant son siège social à 4000 Liège, rue des Sorbiers 50, ayant pour activités : « agents de leasing, intermédiaire en assurances, crédit et financement », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0474.299.712.

Curateur : Claude Philippart de Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24/011.

Juge-commissaire : M. Bernard Nils.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31294)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Medlak, ayant son siège social à 4000 Liège, boulevard Piercot 44, ayant pour activités : « l'exploitation d'un débit de boissons », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0466.882.675.

Curateur : René Swennen, avocat à 4000 Liège, boulevard Piercot 13.

Juge-commissaire : M. Alain Piekarek.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31295)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.C. Société coopérative d'expertise, ayant son siège social à 4420 Saint-Nicolas, rue de Tilleur 40, ayant pour activités : « l'exploitation d'un bureau d'expertise immobilière et mobilière », ayant un siège d'exploitation à 4000 Liège, rue Trappé 21 B, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0430.938.336.

Curateur : Pierre Henfling avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. René Lejeune.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31296)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.C.R.L. Salut, ayant son siège social à 4000 Liège, rue de Steppes 15, ayant pour activités : « le commerce de gros non spécialisé en produits alimentaires », ayant ou ayant eu des sièges d'exploitation à 4800 Verviers, rue de Hodimont 58, et à 4020 Bressoux, avenue de la Croix-Rouge 184, sous la dénomination Ets Toklu, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0440.131.956.

Curateurs : Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7, et Pierre Ramquet, avocat à 4000 Liège, place Verte 13.

Juge-commissaire : M. Bruno Giaccio.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31297)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Gocoba, ayant son siège social à 4020 Liège, rue Roture 60, ayant un siège d'exploitation à 4684 Oupeye, place communale 20 A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0460.583.813.

Curateur : Béatrice Versie, avocat à 4000 Liège, rue Lambert-Le-Bègue 9.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Hupkens.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31298)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Luigi Di Raimo, de nationalité italienne, né à Fléron le 1^{er} mars 1957, domicilié à 4020 Liège, rue Foidart 18, ayant pour activités : « l'exploitation d'un commerce de détail en pièces détachées et accessoires pour véhicules sous la dénomination « Auto Services Luigi », sis à 4000 Liège, rue des Bayards 49, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0600.656.761.

Curateur : Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33, et Olivier Evrard, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Juge-commissaire : M. Pierre Neuray.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31299)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. L'Ami du Pain, en liquidation, ayant son siège social à 4000 Liège, boulevard Piercot 13, ayant pour activités : « le commerce de détail en produits de la boulangerie, pâtisserie et confiserie », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0480.209.782.

Curateur : Pierre Cavenaille, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10, Léon-Pierre Proumen, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 7.

Juge-commissaire : M. André Bruyère.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31300)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Saveurs et Passions, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Saint-Adalbert 20, ayant pour activités : « le commerce de détail en produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie, glaces,... », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0454.938.215.

Curateur : André Renette, avocat à 4000 Liège, rue Paul Delvaux 2.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Hupkens.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31301)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Bereket, ayant son siège social à 4100 Seraing, rue Cockerill 180, ayant pour activités : « le commerce de détail de pain, pâtisserie et confiserie », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.661.634.

Curateur : Joëlle Delhaxhe, avocat à 4053 Embourg, avenue Albert I^{er} 25.

Juge-commissaire : M. Bernard Nils.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31302)

Par jugement du 19 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Papagos, ayant son siège social à 4000 Liège, rue de la Wache 3, ayant pour activités : « l'exploitation d'un restaurant », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0473.807.584.

Curateurs : Dominique Collin et Jean-Paul Tasset, avocats à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Paduart.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 novembre 2005, entre 8 h 30 m, et 10 h 30 m, salle des faillites (3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (31303)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Pierre Ghysen et fils, dont le siège social est établi à 4458 Fexhe-Slins, rue Provinciale 67, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège du 29 octobre 1981.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31304)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de la S.A. Tonton Tapis, dont le siège social est établi à 4671 Saive, rue Tignée 2, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège du 1^{er} avril 1992.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31305)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Cia Security, en liquidation, dont le siège social est établi à 4432 Alleur, avenue du Progrès 3, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège du 26 juin 1995.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31306)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Litran, dont le siège social est établi à 4430 Ans, rue Joseph Servais 51, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège du 6 janvier 1997.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31307)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de la S.A. Fidismo, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Plumier 12, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège du 17 février 1997.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31308)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de la S.A. GRT, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, rue de Hermée 211, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège du 28 juin 1999.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31309)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de la S.C.R.L. Mercury Tax., dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue des Vennes 26, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège du 2 octobre 1995.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31310)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de Michel Joway, domicilié à 4000 Liège, avenue du Luxembourg 20, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège du 17 janvier 1997.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31311)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Artman, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Sainte-Marie 22, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège du 18 mai 1999.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31312)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de la S.A. Immobilière J.I., dont le siège social est établi à 4432 Alleur, rue Mabime 77, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège du 26 août 1999.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31313)

Par jugement du 14 septembre 2005, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, pour remplacer Me Gaëtane Foxhal, nommée magistrat, en qualité de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Travoc, dont le siège social est établi à 4671 Saive, rue de Barchon 35, et à la faillite de Louis Spits, et consorts, déclarées respectivement en faillite, par jugements du tribunal de commerce de Liège des 14 mars 1978, et 2 janvier 1979, et dont les masses actives et passives ont été jointes.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31314)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 19 septembre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur citation, la faillite de la société coopérative à responsabilité illimitée Joseph Huet, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0432.727.391, pour la fabrication et la réparation de machines agricoles et forestières ainsi que l'exploitation forestière, ayant son siège social à 6960 Manhay (Vaux-Chavanne), rue des Boussines 48, et a désigné Me Jocelyne Collet, avocat à 6980 La Roche, rue de la Gare 10/9, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice - extension, 1^{er} étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours et fixe au lundi 7 novembre 2005, à 14 h 30 m, en la salle d'audience de ce tribunal, extension palais de justice, rez-de-chaussée, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Le même jugement dit que, conformément à l'article 72bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenus de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (31315)

Par jugement du lundi 19 septembre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Vanina, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0475.661.868, pour la restauration de type rapide sous la dénomination « Pizzeria Chez Marcello », ayant son siège social à 6900 Marche-en-Famenne, place du Roi Albert 1, et a désigné Me Jean-Pierre Sevrain, avocat à 6900 On, rue Antiémont 30, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice - extension, 1^{er} étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours et fixe au lundi 7 novembre 2005, à 14 h 30 m, en la salle d'audience de ce tribunal, extension palais de justice, rez-de-chaussée, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Le même jugement dit que, conformément à l'article 72bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenus de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (31316)

Par jugement du lundi 19 septembre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Demadis, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0463.108.682, pour l'exploitation d'un supérette sous l'enseigne « Spar », ayant son siège social à 6960 Manhay, rue du Vicinal 14, et a désigné Me Benoît Chamberland, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 45, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice - extension, 1^{er} étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours et fixe au lundi 7 novembre 2005, à 14 h 30 m, en la salle d'audience de ce tribunal, extension palais de justice, rez-de-chaussée, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Le même jugement dit que, conformément à l'article 72bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenus de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (31317)

Par jugement du lundi 19 septembre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Menuiserie Ebenestrie de la Vallée, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0479.749.924, pour la menuiserie en bois ou en matières plastiques, ayant son siège social établi à 6990 Hotton (Werpin), rue des Monts 14, et a désigné Me Jean-Pierre Sevrain, avocat à 6900 On, rue Antiémont 30, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice - extension, 1^{er} étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours et fixe au lundi 7 novembre 2005, à 14 h 30 m, en la salle d'audience de ce tribunal, extension palais de justice, rez-de-chaussée, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Le même jugement dit que, conformément à l'article 72bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenus de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (31318)

Par jugement du lundi 19 septembre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Gauthier, Benoît Denis François G., né à Waha le 26 septembre 1962, de nationalité belge, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne (Marloie), rue de la Station 12, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0691.428.272, pour l'activité de transporteur routier de marchandises, et a désigné Me Frederic Huart, avocat à 6990 Hotton, Petite rue de la Vallée 12, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice - extension, 1^{er} étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours et fixe au lundi 7 novembre 2005, à 14 h 30 m, en la salle d'audience de ce tribunal, extension palais de justice, rez-de-chaussée, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Le même jugement dit que, conformément à l'article 72bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenus de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (31319)

Par jugement du lundi 19 septembre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Szeceł, Stanislas Georges Jean, né à Ougrée le 4 décembre 1973, de nationalité belge, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0688.387.323, en qualité d'entrepreneur en terrassements, domicilié à 6990 Hotton (Fronville), rue Picherotte 2, et a désigné Me Jean-Pierre Dardenne, avocat à 6980 La Roche, rue de la Gare 10/9, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice - extension, 1^{er} étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours et fixe au lundi 7 novembre 2005, à 14 h 30 m, en la salle d'audience de ce tribunal, extension palais de justice, rez-de-chaussée, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Le même jugement dit que, conformément à l'article 72bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenus de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (31320)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 15 septembre 2005 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Synertec S.P.R.L., ayant son siège social à 7700 Mouscron, rue de L'Échauffourée 1, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0864.037.495, et ayant pour activité commerciale la vente et la pose de vidéo-surveillance.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12 octobre 2005).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 9 novembre 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Van Besien, Pierre Henri, place de la Gare 9/2, 7700 Mouscron.

Tournai, le 16 septembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (31321)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is American Champion B.V.B.A., De Keyserlei 58, winkel 26, 2018 Antwerpen-1, detailhandel in bovenkleding voor heren, dames en kinderen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0455.771.524.

Curator : Mr. Hermans, Tom, Amerikalei 122, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31322)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is Roushan B.V.B.A., Carnotstraat 60, 2060 Antwerpen-6, telecommunicatie, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0860.505.014.

Curator : Mr. Hendrickx, Jean, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31323)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is Bassala, Atef, geboren te El-Isamailia op 1 juli 1958, Nederlandse nationaliteit, wonende volgens eigen verklaring te Nederland, 3731 De Bilt, Burgemeester Van Heemstrakwartier, voorheen gevestigd te 2000 Antwerpen, Oude Koornmarkt 30, onder de benaming « La Plaza », fastfoodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0501.421.803.

Curator : Mr. Henquin, Michel, Kerkstraat 39B, 2940 Stabroek.

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31324)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is Antwerp Event Space B.V.B.A., Rijnkaai 150, 2000 Antwerpen-1, organisatie van salons, tentoonstellingen en beurzen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0465.363.933.

Curator : Mr. Dupont, Dimitri, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31325)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is Dewit B.V.B.A., Liersesteenweg 256, 2640 Mortsel, elektrische installatie, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0452.522.024.

Curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, Quinten Matsijlei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31326)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is Vergult, Bernd Jozef Hector, geboren te Sint-Niklaas op 12 maart 1969, wonende en handeldrijvende te 2050 Antwerpen, Blancefloerlaan 167, bus 22, detailhandel in textiel, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0504.806.113.

Curator : Mr. NG, Wendy, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31327)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is S By S B.V.B.A., Oudaan 15, 2000 Antwerpen-1, groothandel in textiel, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0471.880.551.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31328)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is De Vos, Marc Jozef Odilia, geboren te Duffel op 14 april 1965, wonende en handeldrijvende te 2550 Kontich, Valveken 1, bus A, groenteteelt, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0769.000.459.

Curator : Mr. Houben, Luc, Bist 45/8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31329)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is Gerarts, Dirk Anna Frans, geboren te Schoten op 23 april 1966, wonende en handeldrijvende te 2630 Aartselaar, Gustaaf De Smetlaan 38, ook handel drijvende te 2540 Hove, Mechelsesteenweg 37, bus 6, onder de benaming « Diluka Decoration », schrijnwerk van hout of van kunststof, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0687.257.569.

Curator : Mr. Michel Martin, Franklin Rooseveltplaats 18, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31330)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is Pador B.V.B.A., Antwerpsestraat 15, 2640 Mortsels, detailhandel in voedings- en genotmiddelen in gespecialiseerde winkels, op bekenenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0463.099.081.

Curator : Mr. Hellenbosch, Herman, Vrijheidstraat 30-32, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31331)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is Euro Natie N.V., Zwarte Weg Kaai 359, 2030 Antwerpen-3, vrachtbehandeling in zeehavens, op bekenenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0446.728.154.

Curator : Mr. Lange, Gerda, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (31332)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is Witraco Belgium B.V.B.A., in vereffening, Antwerpsesteenweg 38, 2630 Aartselaar, ondernemingsnummer 0439.909.054, op bekenenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. L. Aernaudts, Justitiestraat 18A, 2018 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 20 september 2005.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (31333)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is P. Dox B.V.B.A., in vereffening, Dorpsstraat 35, 2243 Pulle, ondernemingsnummer 0428.113.359, op bekenenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. L. Aernaudts, Justitiestraat 18A, 2018 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 20 september 2005.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (31334)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 september 2005, is Trexx B.V.B.A., in vereffening, Eggestraat 52, 2640 Mortsels, ondernemingsnummer 0460.550.852, op bekenenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. E. Van Meensel, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 20 september 2005.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (31335)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Patloc Benelux CVOA, Plantijnlei 55, 2900 Schoten, ondernemingsnummer 0460.533.729, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Commanditaire Vennootschap op Aandelen Patlock Benelux, de heer Nicolaas Korstanje, Plantijnlei 55/1, 2900 Schoten.

De curator : Mr. Van Impe, Bruno, advocaat, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31336)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Antwerp Timber Transport B.V.B.A., in 't kort «A.T.T.», Parklaan 35, 2940 Stabroek, ondernemingsnummer 0448.924.017, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Maria Boone en de heer A. Van Kempen, beiden wonende Meirsweg 13, NI-4881 IZH Zundert, Nederland.

De curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, advocaat, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31337)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Odimo N.V., in vereffening, Prins Boudewijnlaan 140, 2650 Edegem, ondernemingsnummer 0472.072.076, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Frédéric Bobee, rue de Mario-mont 92, 4801 Verviers, Stembert.

De curator : Mr. Van Caeneghem, Wim, advocaat, Quinten Matsyslei 34, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31338)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Thornill Service Belgium B.V.B.A., Griffinstraat 1, 2170 Merksem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0475.005.535, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Dirk Van Gool, Donk 42, 2360 Oud-Turnhout. Mr. Dennis Chiarella, Shadow Wood Lane 340, Texas, USA.

De curator : Mr. Greeve, Erik, advocaat, Koninklijkelaan 60, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31339)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Flashcom N.V., Middelmolenlaan 75, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0464.015.039, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Peter De Vrij, Mechelsesteenweg 4, 1970 Wezembeek-Oppeem.

De curator : Mr. Cools, Veerle, advocaat, Mechelsesteenweg 12, zesde verdieping, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31340)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van It Worx B.V.B.A., Cyriel Buyssestraat 13 bus 1, 2020 Antwerpen-2, ondernemingsnummer 0463.281.205, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Bernard De Coster, C. Buyssestraat 13/1, 2020 Antwerpen.

De curator : Mr. Lange, Gerda, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31341)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van All Round Stage Crew B.V.B.A., Italielei 59, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0461.004.376, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Danny Breban, Bilzerstraat 23, 3730 Hoeselt.

De curator : Mr. Schwagten, Werenfried, advocaat, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31342)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Perco N.V., Kreglingerstraat 34, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0442.447.385, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Eddy Peeters, Jan Welterlaan 2/4, 2100 Deurne.

De curator : Mr. Van Sant, Paul, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31343)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Multi Media Maiorano C.V., met beperkte aansprakelijkheid in 't kort « MMM », Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0444.727.083, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Rafaele Maiorano, Lange Winkelhaakstraat 46, 2060 Antwerpen.

De curator : Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31344)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Corpus B.V.B.A., Van Breestraat 14, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0453.129.956, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Michèle Guffens, Alfons Schneiderlaan 72, 2100 Deurne.

De curator : Mr. Houben, Luc, advocaat, Bist 45/8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31345)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van To The Point Q B.V.B.A., Schaliënstraat 30, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0451.018.623, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Barbara Van Der Steen, Mastendreef 3, 2970 Schilde.

De curator : Mr. Laugs, Guy, advocaat, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31346)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Electro Carrousel B.V.B.A., Statiestraat 133, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0468.130.611, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer René Beens, Plantijnlei 36/3, 2900 Schoten.

Curator : Mr. Lannoy, Catherine, advocaat, Jupiterstraat 71, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31347)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Oldham International N.V., Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0458.293.029, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Adrian Fisher, Bouwmeesterstraat 10, 2000 Antwerpen.

Curator : Mr. Bosmans, Hendrik, advocaat, Amerikalei 27 bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31348)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Krea-Group B.V.B.A., Mechelsesteenweg 142, 2640 Mortsel, ondernemingsnummer 0449.867.093, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Inqmar Bastien, Sint-Benedictusstraat 38/1, 2640 Mortsel.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31349)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Sritter B.V.B.A., Grote Steenweg 317, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0860.018.727, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Danny De Schutter, Grote Steenweg 317, 2600 Berchem.

Curator : Mr. Brems, Patrick, advocaat, Marktplein 7, 2110 Wijnegem.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31350)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Worldgate Multimedia België B.V.B.A., in vereffening, Vlaamsekaai 17, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0453.864.582, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Diederik Vonk, Kregelstraat 2B, NL-3061 VD Rotterdam, Nederland.

Curator : Mr. Wouters, Louis, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31351)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Oris Donny B.V.B.A., Hoogstraatsebaan 187 bus 2, 2390 Malle, ondernemingsnummer 0465.951.178, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Michel Oris, Begoniaan 54, 2390 Malle.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31352)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Funky Chicken B.V.B.A., Aartselaarstraat 89A, 2660 Hoboken (Antwerpen), ondernemingsnummer 0475.059.676, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Rachide Baha, Paul Vekemanslaan 78/5, 2660 Hoboken.

Curator : Mr. Schwagten, Werenfried, advocaat, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31353)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Broodhuis Bakkerijen N.V., De Wittestraat 2, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0451.543.710, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Hendrik Jacobs, Vivienstraat 56, Den Haag, Nederland.

Curator : Mr. Ballon, Mark, advocaat, Britselei 39, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31354)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Adviesbureau N.V., Brusselstraat 51-53, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0423.506.849, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Filip Selen, Kerklei 53, 2960 Brecht.

Curator : Mr. Aernauids, Linda, advocaat, Justitiestraat 18A, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31355)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Pegasus Shipping and Forwarding N.V., in 't kort « Pegasus », Zand 1, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0414.242.953, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Anton Van Den Nijden, Kleine Doornstraat 21, 2610 Wilrijk.

Curator : Mr. Bosmans, Hendrik, advocaat, Amerikalei 27 bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31356)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Marckx & Ten Cate Communications B.V.B.A., Oude Leeuwenrui 8, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0452.200.835, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Paula Marckx, Fruithoflaan 79, 2600 Berchem.

Curator : Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31357)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Cardeni B.V.B.A., Fortbaan 72, 2160 Wommelgem, ondernemingsnummer 0432.323.258, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Willem Carpentier, Brakenberg 72, 2980 Zoersel.

Curatoren : Mr. Verstraeten, Peter, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen) en Mr. Verstrecken, Liesbeth, advocaat, Amerikalei 50, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31358)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Eufralec N.V., Gijzelaarsstraat 5, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0416.634.794, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Eugène Van Ranst, Waasdonk 95, 2100 Deurne.

Curatoren : Mr. Van Camp, Eddy, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1 en Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31359)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van ACS Innovations Europe N.V., Antwerpsesteenweg 17, 2630 Aartselaar, ondernemingsnummer 0441.753.935, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : G.F. Smith « Clovers » Main Road, Danbury, Esses, CM 4AP England.

Curator : Mr. Van De Velde, Geertrui, advocaat, Wijngaardlaan 39, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (31360)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Aertsen Building Projects N.V., in het kort : « A.B.P. », Achter d'Hoven 11, bus 1, 2990 Wuustwezel, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0446.605.717.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Frans Aertsen, Everdijkruis 7, 2990 Wuustwezel.

De curator : Mr. Moens, Annemie, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31361)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Boekbedrijf Pijl N.V., Bleekhofstraat 87, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0404.790.403.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Johan Van Hemeldonck, Van Hemeldonckstraat 5, 2350 Vosselaar.

De curator : Mr. Meerts, Jan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31362)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Alltec Service B.V.B.A., Katwilgweg 4, 2050 Antwerpen-5, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0458.365.976.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Antonius Van Hoften, Stellingmolen 3, NL. 3642 ZA Mijdrecht (Nederland).

De curator : Mr. Aernauids, Linda, advocaat, Justitiestraat 18A, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31363)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Fashion Festival B.V.B.A., Offerandestraat 46, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0456.323.830.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Elizabeth Wensing, Moerstraatse-
laan 72, NL-4614 RR Bergen-op-Zoom (Nederland).

De curator : Mr. Poppe, Guy, advocaat, Frankrijklei 92,
2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31364)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van E.S.C. Buro B.V.B.A., Koolkaai 4, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0463.335.445.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Carine Daghuyt, Vlierbeekstraat 6,
3062 Oud-Heverlee.

De curator : Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijn-
laan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31365)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van De Schutter Louis B.V.B.A., Lange Slachterijstraat 65, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0406.923.809.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Louis De Schutter, Barrier-
straat 49, 2960 Bree.

De curatoren : Mr. Le Page, Reinhilde, advocaat, Haringrodestraat 39,
2018 Antwerpen-1, en Mr. Libaers, Peter, advocaat, Godefriduskaai 20C,
2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31366)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van GTCO Belgium B.V.B.A., Hallebaan 6, 2520 Ranst, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0452.418.094.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Camillus Boeykens, Hallebaan 6,
2520 Ranst.

De curatoren : Mr. Quanjard, Benjamin, advocaat, Admiraal De
Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1, en Mr. Saelen, Agnes, advocaat,
Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31367)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Wijnegem Motors B.V.B.A., Vosveld 11 EF, 2110 Wijnegem, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0431.574.972.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Frank Van Oosten, Goudvink 19,
2970 's-Gravenwezel.

De curator : Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2,
2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31368)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van International Business & Marketing Systems, in het kort : « I.B.M.S. », Bisschoppenhof-
laan 579/581, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0426.639.949.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Frank Van Oosten, Goudvink 19,
2970 's-Gravenwezel.

De curator : Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2,
2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31369)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Walidco Trading B.V.B.A., Polder 3, 2840 Rumst, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0454.826.070.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Khaled Nassaj, Snesstraat 3/B,
9140 Temse.

De curator : Mr. De Roy, Xavier, advocaat, Schermersstraat 1,
2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31370)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Yooz.Com N.V., Antwerpsesteenweg 19, 2630 Aartselaar, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0466.709.362.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Drenth Dethmer, Jan Van Rijs-
wijcklaan 101A, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138,
2170 Merksem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31371)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Lambrechts, José Albert, geboren te Essen op 14 oktober 1953, onder de naam « Rent Collec-
tion », Koxplein 1, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij veref-
fening, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Ondernemingsnummer 0511.857.023.

De curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, advocaat, Peter Benoitlaan 15,
2550 Kontich.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31372)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Couder, Diane Jeannine Louise, geboren te Borgerhout op 30 september 1952, « D & D Motor-
homes », Karel Van Dammestraat 5, 2170 Merksem (Antwerpen),
gesloten bij vereffening, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd
verklaard.

Ondernemingsnummer 0508.341.069.

De curator : Mr. Poppe, Guy, advocaat, Frankrijklei 93,
2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31373)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Van Staey, Hugo, geboren te Antwerpen op 14 november 1946, Ternesselei 127,
2160 Wommelgem, gesloten bij vereffening, waarbij de gefailleerde
verschoonbaar werd verklaard.

Ondernemingsnummer 0635.256.463.

De curator : Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijn-
laan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31374)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 20 september 2005, werd het faillissement van Riket, Karina, geboren te Brecht op 4 december 1970, handeldrijvende onder « Belle Maman », Handelslei 28, 2980 Zoersel, gesloten bij vereffening, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Ondernemingsnummer 0686.318.352.

De curator : Mr. Rauter, Philip, advocaat, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (31375)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 15 september 2005, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Norbert Speybrouck, geboren te Roeselare op 16 juni 1947, wonende en met handelsuitbating te 8820 Torhout, IJzerstraat 16, zonder gekend ondernemingsnummer, en met als handelsactiviteit zelfstandig handelsvertegenwoordiger.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 15 september 2005.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Werner Van Oosterwyck, advocaat te 8400 Oostende, Koningstraat 45.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 15 oktober 2005.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op woensdag 9 november 2005, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canada-plein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, hoofd van dienst, (get.) A. Toune. (Pro deo) (31376)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van Van Der Sypt, Christine, kleinhandel in schoeisel, Reukenstraat 7, 9500 Geraardsbergen, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0788.107.281.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31377)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van Al-Bouw, aannemer van metsel en betonwerken, schrijnwerk, Beukendreef 43, 9401 Pollare, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0418.984.075.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Vanderroost, Freddy, wonende te 9401 Ninove-Pollare, Beukendreef 43.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31378)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van Tourweb N.V., « Tourwebmeetweb Expobase », dienstverlening onderzoek netwerkdiensten « Krooncenter », Korte Zoutstraat 32D, 9300 Aalst, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.723.105.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer De Landtsheer, Christophe, wonende te 9300 Aalst, Esplanade 14, bus 6.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31379)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van Stema-Construct B.V.B.A., algemene bouwondernemingen, Nederwijk 4, 9400 Ninove, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0459.135.543.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Sermant, Stefaan, wonende te 9400 Ninove, Nederwijk 4.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31380)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van No Limit Interiors B.V.B.A., totaalrichting van horecazaken, Zonnestraat 26, 9300 Aalst, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.394.608.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Fieremans, Ignace, wonende te 9320 Nieuwerkerken, Pijpenbeek 9.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31381)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van De Kaft B.V.B.A., groothandel in papierwaren, Geraardsbergsestraat 68, 9300 Aalst, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0458.365.283.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Van De Plas, Roland, wonende te 9300 Aalst, Welvaartstraat 68.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31382)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van Lorraine Studio Line B.V.B.A., kapsalon, Yzerhand 24, 9120 Beveren-Waas, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.490.024.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Sproat, Valerie, wonende te 2050 Antwerpen, Busken Huetstraat 7, bus 3.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31383)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van Ninocopy Center B.V.B.A., copycenter, Geraardsbergsestraat 19B, 9400 Ninove, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 4390.358.728.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Mohammad Waseem Akhtar, wonende te 9400 Ninove, Geraardsbergsestraat 19B.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31384)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van Jacek Palarz B.V.B.A., advisering programmatuur, Parklaan 70, bus 5, 9100 Sint-Niklaas, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.391.638.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Jacek Palarz, laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Parklaan 70, bus 5, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats in België.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31385)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van Encounters Mediascience B.V.B.A., adviesbureau in informatica, Brakelsesteenweg 460, 9400 Ninove, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.766.291.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Scheerlinck, Jeroen, wonende te 9280 Lebbeke (Wieze), Streekbaan 13.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31386)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd het faillissement van Pelican B.V.B.A., bouwonderneming, Hammestraat 48, 9300 Aalst, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.096.860.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer De Bom, Wim, wonende te 9203 Aalst (Gijzegem), Dijkweg 5.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31387)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd Immeric N.V., bemiddelaar in onroerende goederen, Slekkenstraat 2, 9120 Melsele, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0432.967.517.

Rechter-commissaris : M. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Koen D'Hondt, Kasteeldreef 77, 9120 Beveren-Waas.

Datum staking van betaling : 19 september 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 28 oktober 2005, te 10 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31388)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 19 september 2005, werd Deduysche, Pascal, kleinhandel in meubelen, Geeraard De Cremerstraat 114/2, 9150 Rupelmonde, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0684.249.579.

Rechter-commissaris : M. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Anne Marie Laureys, Roomstraat 40, 9160 Lokeren.

Datum staking van betaling : 19 september 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 28 oktober 2005, te 10 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van failliteverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (31389)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 september 2005, werd het faillissement Ballegeer, Demetrice Florent Maria, Honore Drubbelstraat 65, 9041 Oostakker, ondernemingsnummer 0739.286.983, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (31390)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 19 september 2005, op bekentenis, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Salm, Carola, uitbaatster van café « Hemelsbreed verschil », gelegen te 9000 Gent, Stalhof 31, en uitbaatster van café « De Canietso », gelegen te 9000 Gent, Ch. De Kerckhovelaan 423, geboren te Bannevitz (Duitsland) op 3 maart 1945, vaderlandloos, wonende te 9000 Gent, Stalhof 31, ondernemingsnummer 0586.948.384.

Rechter-commissaris : de heer Marc François.

Datum staking der betalingen : 28 augustus 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 17 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 7 november 2005, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Herlinda Galaude, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem van Nassaustraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (31391)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 19 september 2005, op bekentenis, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Chabijoux B.V.B.A., gespecialiseerde detailhandel in uurwerken, sieradenhorloges en sieraden, vervaardiging van juwelen en sieraden, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9800 Deinze, Tolpoortstraat 104, b1, ondernemingsnummer 0473.219.943.

Rechter-commissaris : de heer Paul De Maere.

Datum staking der betalingen : 16 augustus 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 17 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 7 november 2005, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Carine De Vos, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (31392)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 6 september 2005, werd het faillissement van De Neve Gebrs VOF (=NEVO), Izegemstraat 112+92, te 8870 Izegem, ondernemingsnummer 0523.525.133, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

Edwin De Neve, Izegemstraat 169, te 8870 Ingelmunster;

Maron De Neve, Oekensestraat 9, te 8880 Ledegem.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (31393)

Bij vonnis, d.d. 20 september 2005, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Gerard Naessens en Zoon B.V.B.A., Zwevegemstraat 97A, te 8553 Otegem, ondernemingsnummer 0429.319.426, onderneming voor het optrekken van gebouwen, het leggen van tegelvloeren, mozaïek en alle andere bedekkingen van muren en vloeren (geen behanger), plafoneer-, cementeer- en alle andere pleisterwerken, slopingwerken van gebouwen en kunstwerken, het schoorsteenvegen; kleinhandel in bouwmaterialen; gemengd landbouwbedrijf; diensten verwant aan de landbouw o.m. teelt van granen en andere akkerbouw, gewassen; groenteteelt; bloemeteelt; boomkwekerijen; fruitteelt.

Rechter-commissaris : Arnoys, Germain.

Curator : Mr. Maesele, Guy, Kortrijkstraat 83, 8550 Zwevegem.

Datum der staking van betaling : 19 september 2005.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 oktober 2005.

Nazicht der schuldvorderingen : 4 november 2005, te 15 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) P. Vanwettere. (31394)

Bij vonnis, d.d. 20 september 2005, werd, op bekentenis, failliet verklaard : K & C Voeg en Renovatiebedrijf GCV, Noordkaai 2, te 8870 Izegem, ondernemingsnummer 0479.654.013, onderneming voor het voegen en reinigen van gevels.

Rechter-commissaris : Depoorter, Herwig.

Curator : Mr. Debrabander, Lieven, Hugo Verrieststraat 32, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 19 september 2005.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 oktober 2005.

Nazicht der schuldvorderingen : 4 november 2005, te 15 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) P. Vanwettere. (31395)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 19 september 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : N.V. Azelhof, exploitatie van onroerend goed en organiseren van sportwedstrijden, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier (Koningshooikt), Aarschotsesteenweg 201, met ondernemingsnummer 0466.982.249.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 19 september 2005.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Den Berghen, Kris, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Korte Maagdenstraat 7.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 17 oktober 2005, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen wordt afgesloten op 14 november 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (31396)

Bij vonnis, d.d. 19 september 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : B.V.B.A. Ceylan, kleinhandel in kleding, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Nattelhofstraat 89/2, met ondernemingsnummer 0441.955.061.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 19 september 2005.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Den Berghen, Kris, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Korte Maagdenstraat 7.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 17 oktober 2005, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen wordt afgesloten op 14 november 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (31397)

Bij vonnis d.d. 19 september 2005 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de N.V. Avenger, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Spiegelstraat 18, met ondernemingsnummer 0438.340.921, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Schat, Goffe, wonende in Nederland, te 4834 AE Breda, Delbergen 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (31398)

Bij vonnis d.d. 19 september 2005 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Keukenplaatsing Cuisinex, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Wilgenstraat 25, met ondernemingsnummer 0463.599.820, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Sleyp, Kristof, wonende te 2800 Mechelen, Wilgenstraat 23 K 4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (31399)

Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

Grammen Arthur-Grammen Richard, feitelijke vereniging,
Venweg 7, 3700 Tongeren

Ondernemingsnummer 0710.669.015

Krachtens vonnis van 5 september 2005, van de rechtbank van koophandel te Tongeren, werd genoemde feitelijke vereniging ontbonden en werd als gerechtelijke vereffenaar aangesteld, de heer Luc Miermans, wonende te 3700 Tongeren, Bolleberg 26, en kantoorhoudende te 3600 Genk, Neerzijstraat 49. (Rijksregisternummer : 59.05.29-405-96).

Tongeren, 5 september 2005.

(Get.) Luc Miermans, vereffenaar van de feitelijke vereniging Grammen Arthur-Grammen Richard. (31400)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij verzoekschrift van 19 september 2005 hebben de heer Boon, Felix Guilielmus, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Vander Goten, Marie Jacqueline, huisvrouw, samenwonende te 3210 Lubbeek, Herendaal 28, op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, een aanvraag ingediend tot homologatie van de wijziging van de samenstelling van hun gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : Boon-Vander Goten, (get.) E. Lerut, notaris. (31401)

De heer Zaman, Lucien, gepensionerd, geboren te Lokeren op 3 april 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Bracke, Agnès Elodie Kamiel, huisvrouw, geboren te Beervelde op 17 mei 1949, beiden wonende te 9160 Lokeren, Beerveldestraat 99.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge akte verleden voor ondergetekende notaris Filip Van der Cruysse, met standplaats te Lokeren, op 15 september 2005, door inbreng van een onroerend goed. Na publicatie in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* zal het verzoekschrift tot homologatie worden neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

(Get.) Filip Van der Cruysse, notaris. (31402)

Bij vonnis uitgesproken op 16 september 2005, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de akte van wijziging van het huwelijkscontract, verleden voor notaris Patrick Van Ooteghem, te Temse, op 7 februari 2005, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte heeft de heer Anné André Johanna, een huis op en met grond en alle verder aanhorigheden te Temse, Steendonckstraat 10, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen dat bestaat tussen hem en zijn echtgenote, Mevr. Van Landeghem, Jeannine Maria Alois, samenwonende te Temse, Steendonckstraat 12.

(Get.) Patrick Van Ooteghem, notaris. (31403)

Bij verzoekschrift van 14 september 2005 hebben de echtgenoten, de heer De Taeye, Stephan, en Mevr. Remory, Katty, wonende te 9506 Geraardsbergen (Schendelbeke), Sperrestraat 21, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Oudenaarde, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Yves Vanden Eycken, te Idegem, op 12 september 2005, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel van het wettelijk stelsel naar zuivere scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten : De Taeye-Remory, (get.) Yves Vanden Eycken, notaris. (31404)

Bij vonnis uitgesproken door de 1e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 16 september 2005, werd de akte verleden voor notaris Yves Vanden Eycken, te Idegem, op 13 december 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Schokkaert, Luc, geboren te Ninove op 14 november 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Van Nieuwenhove, Els, geboren te Ninove op 10 augustus 1972, wonende te 9400 Ninove (Voorde), Ophemstraat 67, gehomologeerd.

Deze akte houdt een inbreng in van een eigen goed van Mevr. Van Nieuwenhove, Els, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : Schokkaert-Van Nieuwenhove, (get.) Yves Vanden Eycken, notaris. (31405)

Bij verzoekschrift van 10 september 2005 hebben de heer Bourgois, Jan Gustaaf, en zijn echtgenote, Mevr. Luca, Inge Yvonne Gabriëlle, samenwonende te 8400 Oostende, Wielewaalstraat 9, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Carl Polfliet, te Oostende, op 10 augustus 2005, houdende middelgrote wijziging zonder inventaris van het huwelijksvermogensstelsel door verandering samenstelling vermogens, waarbij inbreng gedaan werd van een onroerend goed in de huwgemeenschap.

Voor de verzoekers : (get.) Carl Polfliet, notaris. (31406)

Bij vonnis van 9 juni 2005, heeft de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Philippe Kluyskens, te Sint-Amandsberg, op 10 mei 2004, waarbij de heer Gettemans, Dirk Franciscus Cyriel, en zijn echtgenote, Mevr. Broekaert, Gerda Regina Franca, samenwonende te 9000 Gent, Kogelstraat 44, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende onder meer een inbreng van het onroerend goed gelegen te Gent, Kogelstraat 44, door Mevr. Broekaert, Gerda.

Voor de verzoekers : (get.) Philippe Kluyskens, notaris. (31407)

Bij verzoekschrift van 19 september 2005 hebben de echtgenoten, de heer Quatacker, André Joseph, gepensioneerd, geboren te Balegem op 7 december 1935, en Mevr. Roelandt, Amandina Christina Elodie, gepensioneerd, geboren te Vlierzele op 4 februari 1935, samenwonende te 9860 Oosterzele, Yshoute 6, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris François Bouckaert, te Oosterzele, op 19 september 2005, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Hierbij deed de heer Quatacker, André, inbreng van volgend onroerend goed :

Gemeente Oosterzele

Een woonhuis met magazijn, loodsen en aanhorigheden op en met de grond, staand en gelegen te Oosterzele, tweede afdeling Balegem, Yshoute 6, gekend te kadaster Oosterzele, tweede afdeling Balegem, sectie A, nummers 295 L, 296 X, 296 Y, 296 V, 296 W en 297 K, met een totale oppervlakte volgend kadaster van 62 a, 85 ca.

Namens de echtgenoten, (get.) François Bouckaert, notaris. (31408)

Bij verzoekschrift van 19 september 2005 hebben de heer Hendrickx, Guido Octaaf Cornelius, rustend onderwijzer, en zijn echtgenote, Mevr. Janssens, Romaine Florentine Ghislain, gepensioneerd, samenwonende te 3391 Tielt (Winge), Binkomstraat 56, op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, een aanvraag ingediend tot homologatie van de wijziging van de samenstelling van hun gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : Hendricks-Janssens, (get.) E. Lerut, notaris. (31409)

Volgens vonnis verleend op 16 september 2005, door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Pauw, André Gebriel Firmin Paul Frans Clementine, ambtenaar, geboren te Aalst op 24 maart 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Vogelaere, Carine Maria Emma, schoonmaakster, geboren te Sleidinge op 10 maart 1957, samenwonende te 9420 Erpe-Mere, Gentsesteenweg 185, verleden voor notaris Jean Claude Buys, te Lede, op 14 maart 2005, gehomologeerd.

Lede, 20 september 2005.

(Get.) J.-Cl. Buys, notaris. (31410)

Bij verzoekschrift neergelegd op 16 september 2005, op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de heer De Vuyst, Danny Sebastiaan Maria, en zijn echtgenote, Mevr. Naessens, Nadia, samenwonende te Aalst, Tiende Vrijstraat 33, de homologatie gevraagd van de wijzigingsakte verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 2 september 2005. In deze akte hebben de echtgenoten, De Vuyst-Naessens, verklaard hun huidig huwelijksstelsel behouden doch enkel de samenstelling ervan gewijzigd.

Namens de echtgenoten : De Vuyst-Naessens, (get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst. (31411)

Bij verzoekschrift van 17 juni 2005 hebben de echtgenoten, de heer Geerinckx, Michael Emiel Josephina Benedikt, geboren te Geel op 24 maart 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Renders, Godeliva Dimpna Karel, geboren te Geel op 16 juli 1944, samenwonende te 2440 Geel, Kabilenstraat 10, homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, van de wijziging van hun huwelijksstelsel, opgevoerd bij akte verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 17 juni 2005, inhoudende overgang van het stelsel van scheiding van goederen naar het stelsel van algehele gemeenschap.

(Get.) L. Moortgat, notaris. (31412)

Bij verzoekschrift van 23 augustus 2005 hebben de heer Vanden Bempt, Christiaan Alfred Ghislain, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Schollen, Adrienne Juliana, bediende, beiden wonende te Boutersem, Honsensestraat 29, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de homologatie aangevraagd van de akte inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, bij akte verleden voor notaris Albert Janssen, te Tienen, op 23 augustus 2005, waarbij zij hun huwelijksstelsel ongewijzigd behouden, behoudens :

— de inbreng door de heer Vanden Bempt, Christiaan, van een onroerend goed dat hem ten persoonlijke titel toebehoort in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen hem en Mevr. Schollen, Adrienne;

— de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Vanden Bempt, Christiaan van het openstaand saldo van de kredietopening die hij ten persoonlijke titel destijds aangegaan heeft bij de naamloze vennootschap Generale Bank, thans Fortis Bank.

(Get.) Albert Janssen, notaris. (31413)

Bij verzoekschrift van 30 augustus 2005, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 21 september 2005, hebben de heer Lambrecht, Geert, en Mevr. Debeaussaert, Hilde, samenwonende te 8850 Ardooie, Oude Zwevezelestraat 22, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor geassocieerd notaris Alain Delahaye, te Diksmuide op 30 augustus 2005, houdende inbreng door de echtgenoot, van alle aandelen uit de vennootschap in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Namens de echtgenoten, Lambrecht-Debeaussaert, (get.) A. Delahaye, geassocieerd notaris. (31414)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, van 15 september 2005, hebben de heer Ghesquière, Jacques Alidore René, geboren te Menen op 1 juni 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Lodewyck, Anne Marie Eveline, geboren te Menen op 9 mei 1951, beiden wonende te 8670 Koksijde, Delwartlaan 6, de homologatie gevraagd van een akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor geassocieerd notaris Peter De Baets, te Koksijde, op 15 september 2005, door inbreng door de heer Jacques Ghesquière, voornoemd van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Koksijde, 19 september 2005.

(Get.) Peter De Baets, geassocieerd notaris. (31415)

Par requête datée de ce 20 septembre 2005, Mr. Seynave, Marc Jules Henri, né à Evregnies le 21 juin 1938, et son épouse Mme De Smedt, Léone Françoise, née à Mouscron le 24 décembre 1950, domiciliés à Evregnies, rue de la Godacherie 23, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une demande en homologation du contrat modificatif de régime matrimonial dressé par acte du notaire Vincent Colin, à Estaimbourg le même jour.

Le changement consiste en l'apport par Mr. Marc Seynave, d'un immeuble à la communauté en raison des aménagements faits audit immeuble par le travail et les ressources de chacun des époux.

Vincent Colin, notaire associé. (31416)

Par jugement prononcé le 2 décembre 2004, la septième chambre du tribunal de première instance de Nivelles a homologué l'acte passé le 10 juin 2004 par devant le notaire Jean François Delattre, de résidence à Braine-l'Alleud, par lequel M. Dolendries, Louis Pierre, né à Braine-l'Alleud, le 12 juillet 1943, et son épouse Mme Mesmaker, Anne-Marie Germaine Fernande, née à Nivelles le 20 février 1954, domiciliés à Braine-l'Alleud, avenue Alphonse Allard 227, mariés à Braine-l'Alleud, le 23 septembre 1972, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Franz Delcourt, à Braine-l'Alleud, le 8 septembre 1972, ont modifié leur régime matrimonial par l'apport au patrimoine commun, d'un bien propre à l'époux, situé à Braine-l'Alleud, avenue Alphonse Allard 227.

Pour les époux, (signé) Jean-François Delattre, notaire. (31417)

Par jugement du 29 juin 2005, le tribunal de première instance de Namur a homologué l'acte reçu par le notaire Stéphane Watillon, à Namur, le 27 avril 2005, contenant modification au régime matrimonial de M. Wieme, Renaud Maria Cornelius, né à Oostende le 15 juin 1928, et son épouse Mme Depré, Denise Marie Joséphine, née à Ruysbroek le 26 juillet 1934, domiciliés ensemble à 5340 Gesves, Tienne Saint-Martin 7, mariés à Gesves le 19 octobre 1985, sans avoir fait précéder leur union d'un contrat de mariage, régime matrimonial non modifié jusqu'à alors.

Aux termes de cet acte :

- les époux précités ont déclaré maintenir pour leur régime matrimonial, le régime légal de communauté, tel qu'il est établi par les articles 1398, à 1450 du Code civil.

- M. Renaud Wieme, a déclaré vouloir faire apport à la dite communauté d'un bien immeuble sis à Gesves, Tienne Saint-Martin 7, dont il est propriétaire.

Namur, le 20 septembre 2005

(Signé) S. Watillon, notaire. (31418)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance du 9 septembre 2005, le tribunal de première instance de Liège a déclaré la succession vacante de Mme Nelly Marechal, née le 12 décembre 1924, veuve de Gilsoul, André, de son vivant domiciliée à 4100 Seraing, rue de la Colline 97, décédée à Seraing le 25 mai 2005.

Me Claude Sonnet, avocate à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et légataires éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat. (31419)

Par ordonnance délivrée en chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège, le 11 août 2005, Me Marcel Houben, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinave 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Muselle, Renée Marie Hubertine Joséphine, née à Ougrée le 12 janvier 1940, en son vivant divorcée de Thirion, Eli Joseph Honoré, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Pisonchamps 76, décédée à Flémalle le 12 décembre 2004.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat. (31420)